

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 102 (1984)  
**Heft:** 101

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Ct. de Genève

(1979)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillite: Nesy New Engineering Systems S.A., importation, exportation et commerce de tous produits et machines nouveaux dans le domaine de l'engineering et plus spécialement dans celui de la soudure et des fibres optiques; participations, ayant son siège avenue Calas 4, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 5 mars 1984.

Date de suspension de la liquidation: 30 avril 1984.

Délai pour l'avance des frais: 14 mai 1984.

Montant de l'avance: fr. 3000.-.

1200 Genève, le 2 mai 1984

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

## Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

## Kt. Bern

(1988)

## Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldnerin: E. Durisch AG, Waldhöweg 33a, 3000 Bern 22. Anfechtungsfrist: 12. Mai 1984.

Die von der Gemeinschuldnerin ausgestellten Grossstenerklärungen Nr. 225 127 werden hiermit widerrufen.

3000 Bern, den 18. April 1984

Konkursamt Bern

## Kt. Bern

(1987)

## Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldnerin: Ammann Suzi, 1926, von Zürich, Mercerie und Bonneteriewaren, Bözingenstrasse 159, Biel.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 2. bis 12. Mai 1984.

Innert der gleichen Frist können die Gläubiger den Entscheid betreffend die als Kompetenzgut ausgeschiedenen Aktiven (Art. 32 KV) anfechten sowie Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG, hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Rechtsansprüche (Art. 47 bis 49 KV), beim Konkursamt Biel einreichen. Sofern während der Auflagezeit keine Anfechtung erfolgt, gelten die Entscheide des Konkursamtes als anerkannt.

2500 Biel, den 25. April 1984

Konkursamt Biel:  
Bregnard

## Kt. Schwyz

(2001)

## Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und Inventar

Im Konkurs über die Caecilia Immobilien AG, mit Sitz in 8854 Siebnen, Wägitalerstrasse 22, liegen der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt March, in 8853 Lachen, zur Einsicht auf.

Klagen betr. Anfechtung des Kollokationsplanes oder des Lastenverzeichnisses sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt durch Klageschrift beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirkes March, in 8853 Lachen, anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Streitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.

Soweit keine Anfechtung binnen der zehntägigen Frist seit der öffentlichen Bekanntmachung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG sind innert gleicher Frist beim Konkursamt schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.

8853 Lachen, den 27. April 1984

Konkursamt March

## Kt. Basel-Landschaft

(1999)

## Kollokationsplan und Inventar

Im Konkursverfahren über Welti-Mosaik AG, Baselstrasse 105, 4144 Arlesheim, liegen der Kollokationsplan und das Inventar ab 2. Mai 1984 auf der unterzeichnenden Amtsstelle (Domplatz 9, Büro 15) zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim, und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs, 4410 Liestal, anzubringen, beides innert 10 Tagen seit Beginn der Auflagefrist.

4144 Arlesheim, den 2. Mai 1984

Konkursamt Arlesheim

## Kt. Graubünden

(1998)

Im Konkurs über Eggenberger Simon, Dogglochstrasse 716, 7250 Klosters, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern ab 30. April 1984 während 10 Tagen zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert der gleichen Frist gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls er in Rechtskraft erwächst.

7250 Klosters, den 23. April 1984

Konkursamt Klosters:  
H.J. Bartsch

## Ct. du Valais

(1997)

## Etat de collocation complémentaire

Failli: Ottrich Mark, menuiserie, Martigny.

A la suite d'une production tardive l'état de collocation est à nouveau déposé pour cette production.

Délai pour ouvrir action: 10 jours.

1920 Martigny, le 26 avril 1984

Office des faillites de Martigny:  
Pierre Troillet, préposé

## Ct. de Genève

(1980)

Sont déposés dès ce jour:

1. L'état de collocation.

2. L'état des revendications.

3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation.

2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.

3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillies:

Handitec S.A., exploitation et commercialisation de dispositifs d'alarme et d'équipements techniques, étude, développement et commercialisation d'appareils électroniques et électromécaniques et de tous moyens auxiliaires destinés aux personnes âgées ou handicapées, ayant son siège boulevard Helvétique 15, à Genève. (Réf. no 1)

Holdena S.A., précédemment Deltana Conseils S.A., commerce, importation, exportation et représentation de tous produits et articles, notamment dans les domaines de l'automobile, des cosmétiques et de la confection, ayant son siège rue Pierre Fatio 12, à Genève. (Réf. no 1)

Merz R. & Cie snc., vente d'essence, sis route de Saint-Julien 185, à Plan-les-Ouates GE. (Réf. nos 1 et 2)

Curlet Claude, 8 juin 1948, VD, mécanicien-garagiste, domicilié chemin de la Gradelle 38, à Genève, station-service pour automobiles avec atelier de réparations; commerce de véhicules automobiles, sis chemin de la Gradelle 40, à Genève. (Réf. nos 1 et 2)

Merz Richard, 1er décembre 1951, AG, mécanicien, rue du Vieux Four 41, à Aire-la-Ville GE, associé dans la snc Merz & Cie, exploitation d'un garage avec atelier de réparation, station-services, sis route de Saint-Julien 185, à Plan-les-Ouates GE. (Réf. nos 1 et 2)

1200 Genève, le 2 mai 1984

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

## Ct. de Genève

(1981)

## Modifications d'états de collocation et des revendications

Sont déposés à nouveau dès ce jour:

1. L'état de collocation.

2. L'état des revendications.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).

2. Demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.

Faillies:

Ethco S.A., exploitant «Le Rodina», exploitation de cafés-restaurants, cafés, snack-bars, motels, hôtels et agence de voyages; acquisition, mise en valeur et vente de brevets, licences, marques ou procédés de fabrication s'y rapportant; achat, vente, importation, exportation, représentation et courtage de tous produits, notamment de produits alimentaires; étude de marchés s'y rapportant, ayant son siège rue du Cendrier 22, à Genève. (Réf. no 1)

Real Car S.A., achat, vente, courtage et location de voitures neuves et d'occasions; représentation et vente d'accessoires automobiles, ayant son siège chemin Sarasin 28, au Grand-Saconnex GE. (Réf. no 1)

1200 Genève, le 2 mai 1984

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

## Ct. du Jura

(2000)

Failli: Freiburghaus Jean-René, 1939, entreprise de gypserie et peinture, Sous-Bellevue 24, à Porrentruy.

Sont déposés dès le 2 mai 1984:

1. L'état de collocation.

2. L'inventaire.

3. L'état des revendications et des droits litigieux.

Un délai de dix jours, dès la présente publication, est imparti aux créanciers pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation (art. 250 LP).

2. Recourir contre les opérations d'inventaire concernant les objets déclarés de stricte nécessité (art. 32 al. 2 OTF du 13. 7. 1911).

3. Demander, sous peine de péremption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP concernant:

- les revendications de propriété reconnues fondées par l'administration de la faillite;
- les droits litigieux pour lesquels l'administration de la faillite renonce à intenter action.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

2900 Porrentruy, le 27 avril 1984

Office des faillites de Porrentruy  
Le préposé: René Domont

## Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

## Clôture de la faillite

(LP 268)

## Kt. Zürich

(2003)

Das Konkursverfahren über Leuenberger Alfred, geb. 1945, von Trachselwald BE, Kaufmann, Gustav-Maurer-Strasse 3, 8702 Zollikon, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 25. April 1984 als geschlossen erklärt worden.

8034 Zürich, den 27. April 1984 Konkursamt Riesbach-Zürich

## Ct. de Fribourg

(2002)

Failli: Balmat Roger, garagiste, place de Notre-Dame 175, à Fribourg.

Date de la clôture: 19 avril 1984.

1700 Fribourg, le 27 avril 1984

Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le préposé: D. Schouwey

## Kt. Aargau

(2031)

Das Konkursverfahren über Van der Bosch Rinaldo, 1941, wohnhaft gewesen in 8437 Zurzach, nun in 8580 Amriswil, unter Bahnhofstrasse 19, ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zurzach vom 11. April 1984 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, den 30. April 1984

Die a.o. Konkursverwaltung:  
Dr. Peter Blöchliger, Fürsprecher,  
Baden

## Kt. Aargau

(2005)

Das Konkursverfahren über Drobinig Martin, 1927, österreichischer Staatsangehöriger, gew. Tapezierer/Dekorateur, in Teufenthal wohnhaft gewesen; gestorben am 21. April 1977, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Kulm vom 24. April 1984 als geschlossen erklärt worden.

5036 Oberentfelden, den 27. April 1984

Konkursamt des Bezirkes Kulm

## Kt. Aargau

(2004)

Das Konkursverfahren über Roscha Alexander, 1933, von Küttigen AG, Schlosser, Gartenweg 3, Rombach, nun Ruhestrasse 5, 8045 Zürich, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Aarau vom 25. April 1984 als geschlossen erklärt worden.

5036 Oberentfelden, den 27. April 1984

Konkursamt des Bezirkes Aarau

## Ct. de Genève

(1989)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 30 avril 1984.

Faillies:

Grange Daniel, 17 février 1951, GE, restaurateur, domicilié route de Malagnou 27, à Genève, associé dans la snc. D. et M. Grange, exploitant un café-restaurant à l'enseigne «Le 57», sis rue de Lausanne 57, à Genève.

Le failli a été déclaré excusable.

Grange Monique, 26 juin 1943, GE, restauratrice, domiciliée route de Malagnou 27, à Genève, associé dans la snc. D. et M. Grange, exploitant un café-restaurant à l'enseigne «Le 57», sis rue de Lausanne 57, à Genève.

La faillie a été déclarée excusable.

Rohner Yolande, 20 mai 1927, SG, employée de commerce, domiciliée rue des Morains 9, à Carouge GE, exploitant un commerce de chaussures, sis rue du Marché 12, à Carouge GE.

La faillie a été déclarée excusable.

1200 Genève, le 2 mai 1984

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

**Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite**  
(SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

**Kt. Appenzell A.Rh.** (2033)  
Der Kantonsgerichtspräsident von Appenzell A.Rh., 3. Abt., hat mit Entscheid vom 27. April 1984 den Konkurs über Schläpfer Peter, geb. 1942, von Gais AR, Bauspengler, wohnhaft unterc Buchen 267, 9056 Gais, zufolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages (Prozessvergleich) widerrufen und den Schuldner wieder in die Verfügung über sein Vermögen eingesetzt.  
9427 Wolfhalden, den 30. April 1984  
Konkursamt Appenzell A.Rh.  
Bezirk Mittelland

**Konkurssteigerungen**

(SchKG 257-259)

**Vente aux enchères publiques après faillite**  
(LP 257-259)

**Kt. Bern** (1990)  
**Einzige Liegenschaftsteigerung**  
Schuldnerin: Brünig-Genossenschaft Camping ARA und Ferienhausbau, mit Sitz in Brünig, Gemeinde Meiringen.  
Im Konkursverfahren über obgenannte Genossenschaft werden am Mittwoch, 6. Juni 1984, 14 Uhr, im Bahnhofbuffet Brünig, folgende Grundstücke öffentlich versteigert:  
1. Meiringen Grundbuchblatt Nr. 493, enthaltend:  
a. Toilettengebäude Nr. 653 E  
b. 15 a 23 m<sup>2</sup> Weganlage, auf dem Brünig  
2. Meiringen Grundbuchblatt Nr. 502, enthaltend:  
183 a 34 m<sup>2</sup> Weganlage und Wald, auf dem Brünig  
Amtlicher Wert: Nr. 493 Fr. 76 560.-, Nr. 502 Fr. 146 050.-  
Schätzung: Nr. 493 Fr. 18 000.-, Nr. 502 Fr. 9 000.-  
Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 1. bis 10. Mai 1984 im Büro des Konkursamtes Oberhasli in Meiringen zur Einsicht auf.  
Der Zuschlag erfolgt an den Meistbietenden, ohne Rücksicht auf die konkursamtliche Schätzung.  
Es wird auf die Bundesbeschlüsse über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Liegenschaften durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.  
3860 Meiringen, den 25. April 1984 Konkursamt Oberhasli

**Ct. du Valais** (2006)  
Failli: Ottrich Marc, menuiserie, Martigny.  
L'administration de la faillite vendra au plus offrant dans les bureaux de l'office des faillites, place Centrale 9, le lundi 7 mai 1984, à 11 h., un lot de créances litigieuses.  
Les conditions de vente seront lues au début de l'enchère.  
Paiement en espèces uniquement.  
Le dossier peut être consulté à l'Office des faillites.  
1920 Martigny, le 26 avril 1984  
Office des faillites de Martigny:  
Pierre Troillet, préposé

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG 138, 142, VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfändgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.  
Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Bewerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.  
Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

**Kt. Bern** (1991)  
**Betreibungsrechtliche Grundstücksteigerung**  
Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen die Co-Pro AG, Aktiengesellschaft mit Sitz in 3349 Zuzwil BE, wird am Donnerstag, den 28. Juni 1984, um 16 Uhr, im Konferenzzimmer im Erdgeschoss des Amthauses Fraubrunnen, in 3312 Fraubrunnen, öffentlich versteigert:  
Zuzwil Grundbuch Nr. 548-1, Stockwerkeigentum  
180/1000 an der Liegenschaft Nr. 548, Sonderrecht an der 4 1/2-Zimmer-Wohnung im Parterre rechts südwest und Keller in Gebäude Nr. 98.  
Amtlicher Wert (1978) Fr. 118 890.-  
Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 130 000.-  
Eingabefrist: bis und mit 22. Mai 1984.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 6. bis und mit 15. Juni 1984 im Büro des Betreibungsamtes Fraubrunnen öffentlich auf.  
Betr. Besichtigung der zur Versteigerung gelangenden Stockwerkeinheit wende man sich an das Betreibungsamt Fraubrunnen.  
Es wird auf die Bundesbeschlüsse über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Liegenschaften durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.  
3312 Fraubrunnen, den 30. April 1984  
Betreibungsamt Fraubrunnen:  
Stalder

**Nachlassverträge - Concordats - Concordati**

**Prorogation du sursis concordataire**  
(LP 295, al. 4)

**Ct. de Vaud** (1992)  
Débitrice: Plafotec & Cie, V. Rebelo et W. Schlaepfer, société en nom collectif, plafonds suspendus, cloisons et isolations; charpente, ébénisterie et menuiserie, rue de la Blancherie 11, 1022 Chavannes.  
Le sursis est prolongé au 31 juillet 1984.  
L'assemblée des créanciers fixée au vendredi 4 mai 1984 est renvoyée au jeudi 28 juin 1984, à 11 h., à l'Hôtel-de-Ville de Morges, salle des pas perdus.  
Examen des pièces: pendant les dix jours précédant l'assemblée des créanciers, au bureau du commissaire, rue des Fossés 6, 4e étage, à Morges.  
1110 Morges, le 26 avril 1984  
Le commissaire au sursis:  
Nicity

**Révocation du sursis concordataire**  
(LP 298, 309)

**Ct. de Vaud** (2032)  
Le président du Tribunal du district de Vevey statuera le mercredi 9 mai 1984, à 10 h., à Vevey, rue du Simplon 22, Cour au Chantre, sur la révocation éventuelle du sursis concordataire accordé à Burri Marie-Louise, à Vevey.  
Quiconque est en mesure de donner tous renseignements sur Marie-Louise Burri peut se manifester à l'audience précitée ou avant celle-ci, par écrit, à l'adresse du président soussigné, case postale 285, 1800 Vevey 1.  
1800 Vevey, le 30 avril 1984  
Le président du Tribunal de Vevey:  
W. Gersbach

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**  
(SchKG 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

**Kt. Aargau** (2007)  
Das Bezirksgericht Brugg hat über den von der Stellba AG, in 5244 Birrhard (Sachwalter: Visura, Treuhand-Gesellschaft, Aarau), vorgeschlagenen Nachlassvertrag eine Tagfahrt angesetzt auf Dienstag, 15. Mai 1984, um 16.45 Uhr, unter Hinweis an die Gläubiger, dass allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag anlässlich der Verhandlung angebracht werden können.  
5200 Brugg, den 27. April 1984  
Bezirksgericht Brugg

**Bestätigung des Nachlassvertrages**  
(SchKG 306, 308, 317)

**Kt. Luzern** (2034)  
Schuldnerin: Bild + Ton Prokin AG, elektronische Geräte, fototechnische Artikel aller Art usw., Obergrundstrasse 44, 6003 Luzern.  
Datum des Bestätigungsentschiedes: 12. April 1984.  
Der Entscheid ist rechtskräftig.  
6000 Luzern, den 30. April 1984  
Amtsgerichtspräsident III  
Luzern-Stadt: Giezendanner

**Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung**

(SchKG 316d)

**Kt. Zürich** (2035)  
**Nachlassvertrag mit teilweiser Vermögensabtretung**  
(Teiliquidationsvergleich)  
Das Bezirksgericht Hinwil hat mit Beschluss vom 27. März 1984 den von Heer Jakob, Ferrachstrasse 15, 8630 Rütli, und Heer & Co., Ferrachstrasse 15, 8630 Rütli, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit teilweiser Vermögensabtretung bestätigt und auch für die nichtzustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt.  
Als Liquidationsorgane wurden bestellt:  
a. Liquidator:  
RA lic. iur. Rudolf Ackeret, 8303 Bassersdorf;  
b. Gläubigerausschuss:  
Heinz Merz, c/o Hypobank Winterthur, 8400 Winterthur;  
Dr. Wilfried Rutz, c/o Debrunner AG, 9000 St. Gallen;  
RA Dr. iur. Markus Luther, 8001 Zürich.  
Der Beschluss ist rechtskräftig. Die den Nachlass-Schuldnern bewilligte Stundung ist mit der Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt beendet.  
8340 Hinwil, den 30. April 1984  
Bezirksgerichtskanzlei Hinwil

**Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung**

(SchKG 250, 316g)

**Kt. Graubünden** (2008)  
Im Nachlassverfahren Gebrüder Casty, Plattenbeläge, Chur, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung sind innert der gleichen Frist gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls er rechtskräftig wird.  
Auflage- und Anfechtungsfrist vom 30. April bis 10. Mai 1984.  
7000 Chur, den 25. April 1984  
Treuhand Peng  
Quaderstrasse 7, 7000 Chur

**Demande de sursis concordataire**

(LP 293)

**Ct. de Vaud** (2036)  
Le président du Tribunal du district d'Orbe statuera en son audience du mardi 8 mai 1984, à 9 h.30, à l'Hôtel de Ville d'Orbe, sur la demande de sursis concordataire présentée par Bioley Denise, Boutique Elisabeth, à Orbe.  
Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation de la débitrice, l'état de sa comptabilité, sa loyauté en affaires et les causes qui l'empêchent de satisfaire à ses engagements. Ils peuvent aussi se déterminer par écrit avant l'audience.  
Les poursuites en cours sont suspendues.  
1350 Orbe, le 26 avril 1984  
Le greffier:  
G. Bonzon, substitut

**Verschiedenes - Divers - Varia**

**Ct. de Genève** (1993)  
**Restitution de clichés**  
Concordat par abandon d'actif: Imprimerie Studer S.A., ayant son siège route des Jeunes 5, à Genève.  
Toutes les personnes intéressées à la remise de clichés, films, épreuves, dossiers, etc., sont priées de s'annoncer par écrit jusqu'au 18 mai 1984, faute de quoi la masse en disposera.  
1200 Genève, le 2 mai 1984  
Les liquidateurs:  
P. Mermoud  
R. Siffert  
E. Ducrest

**Ct. de Genève** (1994)  
**Restitution de bandes magnétiques informatiques**  
Failli: Irte Informatique S.A., ayant son siège route des Jeunes 23, à Carouge GE.  
Toutes les personnes intéressées à la remise de bandes magnétiques informatiques, clichés, etc., sont priées de s'annoncer par écrit jusqu'au 18 mai 1984, faute de quoi la masse en disposera.  
1200 Genève, le 2 mai 1984  
Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

# Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

## Zürich - Zurich - Zurigo

18. April 1984  
Bütronic AG, bisher in Horgen, Büromaschinen usw. (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1984, S. 673). Die Generalversammlung vom 13. 4. 1984 hat die Statuten geändert. Neuer Sitz: Rüschi-lik o n. Adresse: Weingartenstrasse 9, Doris Lötscher ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Florian Lötscher ist nicht mehr Präsident des VR, bleibt aber Mitglied desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Einzelunterschrift: Jörg Rudolf Keller, von Zürich, in Adliswil.

18. April 1984  
Reiche + De-Massari AG, Elektro-Ingenieure, in Wetzikon (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1982, S. 365). Prokura von Ludwig Rysler erloschen.

18. April 1984  
Suprapack AG, in Rümlang, Beratung für rationelle Verpackungsmethoden (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1975, S. 2285). Robert Stauffer ist nicht mehr einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), sondern nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Roberto Christen, von Belp, in Rüfenach.

18. April 1984  
M. Ribeaud AG, in Zürich 3, Handel mit Vorhängen und Vorhangstoffen (SHAB Nr. 224 vom 26. 9. 1983, S. 3321). Enrico Mingardi und Madeleine Villiger sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterschrift der letzteren ist erloschen. Michel Ribeaud, bisher Präsident, ist jetzt einziges Mitglied des VR und führt weiter Einzelunterschrift.

18. April 1984  
Sartia «B» Gesellschaft, in Winterthur I, Aktiengesellschaft, Immobilien (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1983, S. 1814). Infolge Fusion aufgelöste Gesellschaft. Die Gläubiger sind befriedigt bzw. sichergestellt worden. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

18. April 1984  
Stabilus «M» Gesellschaft, in Winterthur I, Aktiengesellschaft, Liegenschaften (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1983, S. 1814). Infolge Fusion aufgelöste Gesellschaft. Die Gläubiger sind befriedigt bzw. sichergestellt worden. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

18. April 1984  
Novimfer AG, in Fallanden, Werkzeuge und ähnliche Artikel (SHAB Nr. 188 vom 17. 8. 1981, S. 2634). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 13. 4. 1984 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und des Kantonalen Steueramtes Zürich, Abteilung direkte Bundessteuer, noch nicht erfolgen.

18. April 1984  
Oscar Seeger AG, in Zürich 4, Bijouteriewaren usw. (SHAB Nr. 191 vom 18. 8. 1983, S. 2885). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 4. 4. 1984 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Oscar Seeger AG in Liquidation durchgeführt. Dr. Oskar Latsch, Heinrich Wolf und Dr. Alfred Bühler sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterschriften der beiden Erstgenannten sowie die Prokura von Katrin Guthausen sind erloschen. Liquidator ist Dr. Alfred Bühler; dieser führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien als Mitglied des VR, sondern nun Einzelunterschrift als Liquidator. Liquidationsadresse: Uto-qua 39, Zürich 8, c/o Rechtsanwalt Dr. Alfred Bühler.

18. April 1984  
Dart Inter AG, in Zürich 7, Güter jeglicher Art usw. (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1980, S. 2517). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 11. 4. 1984 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Dart Inter AG in Liquidation durchgeführt. Liquidatorin ist die «Auid Revisioni e Fiduciaria SA», in Lugano. Liquidationsadresse: Via Monte Ceneri 13, Lugano, c/o Auid Revisioni e Fiduciaria SA. Die Unterschriften der Mitglieder des Verwaltungsrates Joseph Herman, Präsident; Gianfranco De Pietri, Vizepräsident, und Sandra Ricci sind erloschen.

18. April 1984  
Würth Söhne AG, in Zürich 6, Waren aller Art, insbesondere Südfrüchte (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1982, S. 521). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 11. 4. 1984 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und des Kantonalen Steueramtes Zürich, Abteilung direkte Bundessteuer, noch nicht erfolgen.

18. April 1984  
Gebr. Bühler & Co Aktiengesellschaft, in Wallisellen, Produkte der Eisen-, Stahl-, Maschinen- und Sprengmittel-Industrie (SHAB Nr. 147 vom 28. 6. 1983, S. 2242). Marc Le Grand ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR: Emil Notz; er bleibt Vizepräsident und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

18. April 1984  
Premex AG, in Zürich 1, Edelmetall- und Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1984, S. 785). Rudolf Schriber ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des VR (Verwaltungsrates); Hubert Baschnaegel ist nicht mehr Vizepräsident, sondern nun Präsident des VR, und Mathis Caballavetta, Mitglied des VR, ist nun zugleich Vizepräsident desselben; alle drei Genannten führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

18. April 1984  
IMAC AG, Institut für Marketing-Consulting und -Services, in Zürich 7 (SHAB Nr. 79 vom 7. 4. 1983, S. 1118). Statuten am 27. 3. 1984 geändert. Die 100 Namenaktien zu Fr. 1000 sind in ebenso viele Inhaberaktien zum gleichen Nennwert umgewandelt worden. Die Bestimmung über die Mitteilungen an die Aktionäre ist gestrichen worden.

18. April 1984  
Sartia «M» Gesellschaft, in Winterthur I, Aktiengesellschaft, Liegenschaften (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1983, S. 1814). Infolge Fusion aufgelöste Gesellschaft. Die Gläubiger sind befriedigt bzw. sichergestellt worden. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

18. April 1984  
Daimler-Benz Holding AG, in Zürich 2, Beteiligungen (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1983, S. 3974). Dr. Gerhard Prinz, dieser infolge Todes, und Dr. Robert Holzach sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Edzard Reuter, Mitglied des VR, ist nun zugleich Präsident desselben; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Gustav Tobler, von Thal, in St. Gallen, und Dr. Gerhard Liener, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart (D).

18. April 1984  
Consulting Dr. Thomas N. Stemmler, in Kilchberg (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1984, S. 1). Neue Adresse: alte Landstrasse 55.

18. April 1984  
Stemmler-Verlags-AG, in Kilchberg (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1984, S. 86). Neue Adresse: alte Landstrasse 55, c/o Dr. Thomas N. Stemmler.

18. April 1984  
Joh. Müller Heizung u. Lüftung Aktiengesellschaft, in Rütli, Herstellung und Montage von Zentralheizungen (SHAB Nr. 189 vom 16. 8. 1983, S. 2854). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Markus Riechle, von Bütschwil, in Pfäffikon.

18. April 1984  
R. Holliger & Co AG, in Opfikon, Baumaterialien (SHAB Nr. 85 vom 10. 4. 1984, S. 1258). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Walter Spiegelhalter, deutscher Staatsangehöriger, in Grenzach-Wyhlen (D).

18. April 1984  
Lamarco AG in Liquidation, in Zürich 12, Textilien (SHAB Nr. 255 vom 1. 11. 1983, S. 3753). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 4. 4. 1984 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

18. April 1984  
Berolina Handels AG, in Zürich 4, Waren aller Art (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1983, S. 698). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 13. 3. 1984 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

18. April 1984  
Bradram Beef GmbH, in Zürich 8, Entwicklung der Rindfleischproduktionsmethoden usw. (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1983, S. 629). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 6. 4. 1984 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

18. April 1984  
Berkel AG, in Zürich 9, Waagen, Fleischschneidemaschinen usw. (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1984, S. 314). Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Tischhauser, weiterhin zugleich Vizedirektor, und Georges Schaffner, von Hemmiken, in Oberlunkhofen.

18. April 1984  
Term Finanz AG, in Zürich 3, Anlageberatung usw. (SHAB Nr. 200 vom 30. 8. 1982, S. 2809). Die Prokura von René Braunwalder ist erloschen.

18. April 1984  
Airtechnik und Electronics GmbH, bisher in Rümlang, technische und elektronische Artikel aller Art usw. (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1979, S. 2413). Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 5. 4. 1984 wurden die Statuten geändert. Neuer Sitz: Oberglatt. Adresse: Bahnhofstrasse 23, William Percival, Gesellschafter und Geschäftsführer, wohnt nun in Oberglatt, und John Percival, Gesellschafter, in Los Angeles, Cal. (USA).

18. April 1984  
Willibald Sellen, in Zürich 3, Autotransporte (Sachen) (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1950, S. 726). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

18. April 1984  
Lydia Zeller, in Zürich 1, Luxuspapiere e gros (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1948, S. 2150). Diese Firma wird infolge Todes der Inhaberin in Anwendung von Art. 68 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

18. April 1984  
Ernst Zimmermann, Möbeltransporte, in Zürich (SHAB Nr. 213 vom 11. 9. 1948, S. 2488). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes gemäss Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

18. April 1984  
Atex AG, in Dällikon, Fabrikation von Maschinen, vorwiegend Kompressoren usw. (SHAB Nr. 73 vom 27. 3. 1984, S. 1065). Rudolf Steigrad ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

18. April 1984  
Lundbeck AG, in Zürich 12, Beteiligungen, insbesondere in der chemischen Branche (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1983, S. 2730). Holger Byfeld ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Peter Winther Klaborg sind erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Haldor Christensen, dänischer Staatsangehöriger, in Kopenhagen (DK). Franz Scheller ist nicht mehr Vizedirektor, sondern Direktor; er bleibt Mitglied des VR und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

18. April 1984  
Mannesmann Demag Aktiengesellschaft, Duisburg, Zweigniederlassung Dübendorf, in Dübendorf, Maschinen usw. (SHAB Nr. 68 vom 21. 3. 1984, S. 997), mit Hauptsitz in Duisburg (D). Die Prokura von Friedhelm Johannes Edelhoff ist erloschen.

18. April 1984  
Sennereigenenschaft Ober-Rifferswil, in Rifferswil (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1979, S. 626). Walter Naef und Rudolf Baer sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder der Verwaltung mit Kollektivunterschrift: Ernst Thöni, von und in Rifferswil, Präsident, und Hans Funk, von Ottenbach, in Rifferswil, Aktuar. Präsident oder Vizepräsident führt mit dem Aktuar Kollektivunterschrift zu zweien.

18. April 1984  
Baugenossenschaft Kleinandelfingen in Liquidation, in Kleinandelfingen (SHAB Nr. 67 vom 20. 3. 1984, S. 978). Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung sowie des Kantonalen Steueramtes Zürich, Abteilung direkte Bundessteuer, noch nicht erfolgen.

18. April 1984  
Currus Handels AG in Liquidation, in Zürich, Handel mit Automobilen sowie Zubehör usw. (SHAB Nr. 195 vom 23. 8. 1983, S. 2942). Die Liquidation ist nach Angabe des Liquidators beendet. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und des Kantonalen Steueramtes Zürich, Abteilung direkte Bundessteuer, noch nicht erfolgen.

18. April 1984  
Tewa AG in Liquidation, in Zürich, Vermittlung von Kapitalanlagen, Treuhandfunktionen usw. (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1981, S. 1161). Die Liquidation ist nach Angabe des Liquidators beendet. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung des Kantonalen Steueramtes Zürich, Abteilung direkte Bundessteuer, noch nicht erfolgen.

18. April 1984  
Inter Model Set AG, in Zürich 8, Fotomodellagentur (SHAB Nr. 290 vom 10. 12. 1980, S. 4013). Es wohnen nun: Robert Boll, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, und Beatrix Sinsteden, Prokuristin, in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Dufourstrasse 30, in Zürich 8.

18. April 1984  
Werner Waegelin Aktiengesellschaft, in Zürich 4, Autolackierwerkstätte (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1983, S. 206). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberriert.

18. April 1984  
Gewerbehäus Schwerzenbach AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 240 vom 16. 10. 1981, S. 3241)  
Tectus AG, in Zürich 8, Beteiligungen an Unternehmen aller Art (SHAB Nr. 240 vom 16. 10. 1981, S. 3241)

Claudia Valsangiacomo, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zumikon.

18. April 1984  
Apotheke Sammet beim Hauptbahnhof Zürich, in Zürich (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1958, S. 1857). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Apotheke Sammet beim Hauptbahnhof Zürich, Inhaber H.-P. Flühmann», in Zürich, erloschen.

18. April 1984  
Apotheke Sammet beim Hauptbahnhof Zürich, Inhaber H.-P. Flühmann, in Zürich, Bahnhofstrasse 106, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans-Peter Flühmann, von Saxeten, in Zollikon. Übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Apotheke Sammet beim Hauptbahnhof Zürich», in Zürich. Apotheke.

18. April 1984  
CPS Computer AG, in Zollikon, finanzielle Transaktionen aller Art (SHAB Nr. 149 vom 30. 6. 1983, S. 2274). Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Prof. Dr. Jörg Rehberg, von Zürich, Unterengstringen und Regensberg, in Regensberg; Erika Grieb, von Zürich und Burgdorf, in Küssnacht ZH; Edward Robbins, britischer Staatsangehöriger, in Solihull (GB), und Douglas Bridgewater, britischer Staatsangehöriger, in Henley-in-Arden (GB).

18. April 1984  
Hi Work SA, bisher in Glarus (SHAB Nr. 282 vom 2. 12. 1983, S. 4140). Die Generalversammlung vom 20. 2. 1984 hat die ursprünglich vom 2. 8. 1983 datierten und am 19. 9. 1983 letztmals geänderten Statuten erneut geändert. Neue Schreibweise der Firma: Hi-Work SA. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Birmsendorferstrasse 55, Zürich 4. Zweck: Vertrieb von elektronischen Geräten sowie Handel mit Waren aller Art; kann ferner Beteiligungen an anderen Unternehmen sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern. Durch Ausgabe von 100 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, zerlegt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 500 erhöht worden. Das Grundkapital ist voll liberriert. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, falls Aktionäre bekannt, brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Hansjörg Schwieger, von Kilchberg ZH und Zürich, in Rüschiikon, Präsident; Max Untermahner, von Luzern und Schöpfheim, nun in Thalwil, sowie neuer Peter Schwieger, von Zürich, in Zollikon, und Y. Nazmi Daga, türkischer Staatsangehöriger, in Zürich; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

18. April 1984  
M. Bühler + Partner AG, in Opfikon, Müllackerstrasse 18, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 6. 4. 1984. Zweck: Konstruktion und Entwicklung von Einrichtungen, Anlagen und Maschinen; kann sich auch an Unternehmen und Finanzierungen beteiligen sowie An- und Verkauf von Liegenschaften tätigen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das Geschäft der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «M. Bühler», in Opfikon, gemäss Übernahmehilfsbilanz per 31. 12. 1983 mit Aktiven von Fr. 196 716,25 und Passiven von Fr. 3952,15 zum Preise von Fr. 192 809,10, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Max Bühler, von Wolhusen, in Opfikon, Präsident, und Elisabeth Bühler, von Wolhusen, in Opfikon; beide mit Einzelunterschrift.

18. April 1984  
Avisoterra AG, in Zürich 10, Grundstücke usw. (SHAB Nr. 192 vom 20. 8. 1982, S. 2706). Dr. Hanspeter Herzog ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Delegierter desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst Ballmer, von Lausen, in Binningen. Peter Baumann, Mitglied des VR, ist nun zugleich Präsident desselben, und Otto Albin, Mitglied des VR, ist nun zugleich Vizepräsident desselben; beide führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

18. April 1984  
Feinweberei Elmer AG, in Wald (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1983, S. 817). Die Unterschrift von Paul Zehnder ist erloschen. Hans Frischknecht ist nicht mehr Vizedirektor, sondern nun Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

18. April 1984  
Feinweberei Elmer Liegenschaften Felag AG, in Wald (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1980, S. 302). Die Unterschrift von Paul Zehnder ist erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Frischknecht, von Schwellbrunn, in Brunnadern.

18. April 1984  
Comconsult AG, in Zürich 1, Beratung in Sachen Informations-, Kommunikations- und Marketing-Konzepten (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1982, S. 110). Rico Meyer, Egon Meyer und Christine Meyer sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Walter Züttel, von Lüscherz, in Birmsdorf ZH.

18. April 1984  
Uhag Uebersee-Handel AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1984, S. 192). Unterschrift von Franz Metzger erloschen.

18. April 1984  
Revisa Treuhand AG, Zweigniederlassung in Zürich 7 (SHAB Nr. 67 vom 20. 3. 1984, S. 977), mit Hauptsitz in Zug. Die Prokura von Walter Rätz ist erloschen.

18. April 1984  
Affaires Financières SA, in Zürich 1, Vermögensverwaltung (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1983, S. 1026). Neue Adresse: Seestrasse 5, Zürich 2, c/o Dr. Eugen Curtis.

18. April 1984  
Nicotex + Slimline, Arnold & Co, in Zürich 7, Kollektivgesellschaft, Betrieb einer Raucherwohnungspraxis (SHAB Nr. 111 vom 16. 5. 1983, S. 1657). Neuer Wortlaut der Firma: Nicosan + Cosnella, Arnold & Co.

18. April 1984  
Abakus Software Service, Rohrer & Partners, in Zürich 8, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 30. 5. 1983, S. 1837). Gesellschafter Urs Rohrer ausgeschieden. Neuer Wortlaut der Firma: Abakus Software Service, Eichhorn & Partner.

18. April 1984  
**Prokurator Anlage- und Verwaltungs-AG**, in Zürich 1, Bahnhofstrasse 106, bei Dr. Gerold Fehr, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 4. 1984. Zweck: Anlage und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art; kann Grundbesitz erwerben und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich, sofern Namen und Adressen der Aktionäre alle bekannt sind. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist: Dr. Gerold Fehr, von Zürich und Rüdlingen, in Zollikofen; er führt Einzelunterschrift.

18. April 1984  
**Videoland AG**, in Dübendorf, Usterstrasse 4, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 4. 1984. Zweck: Produktion von sowie Handel mit und Vermietung von Videokassetten, Kauf und Verkauf von Urheberrechten für Filme und Video-Masters aller Art sowie Handel mit elektronischen und elektrischen Geräten aller Art; sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten, ferner Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberriert, 1500 Namenaktien zu Fr. 100. Erwirbt gemäss Sachbühnenverträgen vom 5. 4. 1984 Videokassetten zum Preise von Insgesamt Fr. 100 000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Rudolf Locher, von Speicher, in Dübendorf, Präsident, sowie Rolf Rieger, von Trüllikon, in Volketswil.

18. April 1984  
**Senn Computer AG**, in Zürich 4, Militärstrasse 14, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 6. 4. 1984. Zweck: Handel mit und Fabrikation von Computern und anderen Investitionsgütern auf dem Computer- und Elektroniksektor, Erstellung, Ein- und Verkauf von Software, Servicearbeiten und anderen Dienstleistungen auf dem EDV-Sektor; sie kann ihre Produkte auch vermieten oder verleasen sowie Patente, Lizenzen und andere Rechte erwerben und veräussern; sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und ferner Grundeigentum erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: René Senn, Präsident, sowie Monika Senn, beide von Bempwil, in Maur.

18. April 1984  
**Memo-Led AG**, in Zürich 6, Häderlihof 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 3. 1984. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Informationssystemen; sie kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern sowie sich an anderen Unternehmen mit ähnlichem Zweck beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Julius Minder, von Auswil, in Fällanden.

18. April 1984  
**Gamatex Bottarini AG**, in Volketswil, Im Chapf 12, Hegnau, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. 4. 1984. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Kücheneinrichtungen und -apparaten in Gewerbe und Haushalt sowie deren Import und Export; sie kann Grundstücke erwerben, errichten und veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Riccardo Bottarini, von Sessa, in Volketswil. Einzelprokura ist erteilt an Magdalena Muhmenthaler, von Sumiswald, in Opfikon.

18. April 1984  
**Voser & Scheller AG**, in Opfikon, technischer Handel mit Maschinen und Apparaten usw. (SHAB Nr. 201 vom 28. 8. 1980, S. 2869). Statuten am 22. 3. 1984 geändert. Neue Firma: Scheller Technik AG STA. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist auf Fr. 100 000 erhöht worden durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und voll liberriert. Der Erhöhungsbetrag ist voll durch Verrechnung liberriert worden.

18. April 1984  
**Internationaler Süsstoff-Verband (International Sweeteners Association) (Association Internationale pour les Edulcorants)**, in Zürich 4, Verein (SHAB Nr. 161 vom 16. 7. 1981, S. 2274). Mit Beschluß der Mitgliederversammlung vom 7. 6. 1982 hat sich dieser Verein aufgelöst. Die Löschung des Vereins kann jedoch mangels Zustimmung des Kantonalen Steueramtes Zürich, Abteilung direkte Bundessteuer, noch nicht erfolgen.

18. April 1984  
**Rolle (Schweiz) AG**, in Zürich 2, feinmechanische, optische und elektronische Erzeugnisse (SHAB Nr. 72 vom 26. 3. 1984, S. 1049). Mit Beschluß der Generalversammlung vom 18. 4. 1984 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und des Kantonalen Steueramtes Zürich, Abteilung direkte Bundessteuer, noch nicht erfolgen.

18. April 1984  
**Siemens-Albis Aktiengesellschaft**, in Zürich 9, Erzeugnisse auf dem Gebiet der Elektrotechnik (SHAB Nr. 200 vom 29. 8. 1983, S. 3005). Pierre Payot und Errol Ulysse Bolay sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Prokuren von Lucas Coradi, Max Hochstrasser und Martin Buser erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Erwin Holzer, von Egnach, in Schlieren; Rudolf Kurz, österreichischer Staatsangehöriger, in Richterswil; Stefan Nedkoff, von und in Zürich; Alex Schnoff, von Zürich, in Uitikon, und Herbert Staubli, von Künten, in Zürich.

18. April 1984  
**Teletronic AG**, bisher in Zürich 6, Fotoartikel aller Art, Radios, Fernsehgeräte usw. (SHAB Nr. 172 vom 27. 7. 1983, S. 2617). Statuten am 22. 2. 1984 geändert. Neuer Sitz: Wettswil am Albis. Adresse: Chilenholzstrasse 36c, o/o Peter Uehlinger. Rolf A. Baur und Patrick Buchert sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Peter Uehlinger, von Schaffhausen und Neunkirch, in Wettswil am Albis.

18. April 1984  
**IHC Inter Hospital Consult AG**, in Zürich 3, Planung und Bau von schlüsselfertigen Kliniken und Krankenhäusern (SHAB Nr. 172 vom 27. 7. 1983, S. 2617). Urs Hardmeier ist nicht mehr Präsident des VR, bleibt jedoch Mitglied desselben; und Josef Kaufmann ist nicht mehr Vizepräsident des VR, sondern nun Delegierter dcselben; beide führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Arnold Wylar, von Alberswil, in Uster. Neue Adresse: Zentralstrasse 2, in Zürich 3.

18. April 1984  
**Ipta System AG**, in Zürich 4, Projektierung und Realisierung technischer, elektronischer und organisatorischer Betriebssysteme und -einrichtungen aller Art (SHAB Nr. 282 vom 2. 12. 1983, S. 4137). Werner F. Dubach und Dr. Thomas Schelker sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Roland Jost, Delegierter des VR, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift.

18. April 1984  
**ITC Video-Magnetics AG**, bisher in Urdorf, bespielte und unbespielte Bild- und Tonträger (SHAB Nr. 304 vom 29. 12. 1983, S. 4438). Statuten am 2. 4. 1984 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Alfred Escher-Strasse 9.

18. April 1984  
**Rolf Holder, Elektro-Anlagen AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 154 vom 4. 7. 1980, S. 2258). Mit Beschluß der Generalversammlung vom 30. 11. 1983 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und des Kantonalen Steueramtes Zürich, Abteilung direkte Bundessteuer, noch nicht erfolgen.

18. April 1984  
**Acotec AG**, in Zürich 12, Überlandstrasse 371, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 4. 1984. Zweck: Entwicklung, Herstellung, An- und Verkauf von Computerlösungen, Soft- und Hardware im kommerziellen wie im wissenschaftlichen Anwendungsbereich, Erbringung jeglicher Dienstleistungen auf dem Gebiete der elektronischen Datenverarbeitung und angrenzender Gebiete; Lizenznahme und Lizenzvergabe kommerzieller und wissenschaftlicher Software; kann sich auch an ähnlichen oder anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften kaufen und verkaufen. Grundkapital: Fr. 60 000, voll liberriert, 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt gemäss Inventarliste im Sacheinlagevertrag vom 6. 3. 1984 Computer-Hardware sowie einen Personenwagen Marke Mitsubishi Station, 1982, zum Preise von Fr. 50 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Michael Ziganke, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident und Delegierter mit Einzelunterschrift; Peter Haab, von Meilen, in Ebnat-Kappel, und Felix Schaible, von Schaffhausen, in Ebnat-Kappel; beide ohne Zeichnungsbefugnis.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Belp (Bezirk Seftigen)

18. April 1984  
**Demo Handelsvertretungen, Hans Peter Schneider**, in Belp. Inhaber der Firma ist Hans Peter Schneider, von Stein AG, in Belp. Handel mit Waren aller Art. Schössliweg 1, 3123 Belp.

### Büro Bern

Berichtigung  
**Immobilien Hegi und Hunziker AG**, in Bern (SHAB Nr. 236 vom 8. 10. 1976, S. 2848). Der Familienname des Verwaltungsratsmitgliedes, dessen Ernennung im SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1974, S. 2, als Simone Heri zuletzt wurde lautet richtig: Hegi.

18. April 1984  
**Haffiger AG Bern**, in Bern, Lebensmittel usw., infolge Fusion aufgelöst (SHAB Nr. 244 vom 19. 10. 1983, S. 3605). Nach Angabe der Beteiligten sind die Gläubiger sichergestellt bzw. befriedigt. Die Löschung kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

18. April 1984  
**Ascofida Treuhand- & Revisions-AG**, in Bern (SHAB Nr. 260 vom 5. 11. 1980, S. 3617). Die Generalversammlung vom 9. März 1984 hat die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **Ascofida Treuhand- & Verwaltungs-AG**.

18. April 1984  
**Brügger von Tobel & Cie. AG**, bisher in Bern, Wein usw. (SHAB Nr. 55 vom 6. 3. 1984, S. 803). Die Generalversammlung vom 30. März 1984 hat die Statuten revidiert. Der Sitz befindet sich nun in Köniz. Die Firma wurde geändert in: **Brügger von Tobel AG**. Die Gesellschaft bezweckt: Handel mit Getränken aller Art, insbesondere mit Weinen, Bieren, Spirituosen und alkoholfreien Getränken. Sie kann sich an Unternehmungen beteiligen. Die Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Geschäftsdomizil: Steinhölzli 2.

18. April 1984  
**Ehrbar & Gysi AG**, in Bern, Autotransporte usw. (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1984, S. 714). Nachdem die Kantonale Steuerverwaltung der Löschung zugestimmt hat, wird diese aufgelöste Gesellschaft gelöscht.

18. April 1984  
**Bewada**, in Bern. Mit Statuten vom 9. April 1984 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erbringen von Dienstleistungen aller Art auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung (EDV), insbesondere Projektierung von Standard-Paketen, Beratung und Reorganisation bestehender Applikationen, Programmanpassungen, Entwicklung von Software-Produkten; Führung von Buchhaltungen, EDV-Verarbeitungen aller Art im Dienstleistungsverfahren; Handel mit EDV-Zubehör aller Art. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt die Aktiven und Passiven des im Handelsregister nicht eingetragenen Geschäftes von Walter Däppen, nachgenannt, gemäss Bilanz per 31. März 1984, nämlich Aktiven von Fr. 144 478.90 und Passiven von Fr. 25 027.65. Vom Übernahmepreis von Fr. 119 451.25 werden Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Walter Däppen, Präsident, und Charlotte Däppen, Sekretärin, beide von Riggisberg, in Schönbühl, Gemeinde Urtenen; sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Aarberggasse 5.

18. April 1984  
**Gesellschaft der Vertreter der Hermes-Büromaschinen**, in Bern (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1974, S. 46). Die Generalversammlung vom 23. September 1981 hat die Auflösung beschlossen. Nach Angabe der Beteiligten ist die Liquidation durchgeführt. Die Löschung kann mangels Zustimmung der Steuerverwaltung des Kantons Bern noch nicht erfolgen.

18. April 1984  
**Emil Hostettler**, bisher in Oberwangen, Gemeinde Köniz, Garage für Nutzfahrzeuge (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1970, S. 280). Der Sitz der Firma wurde nach Bern verlegt. Der Inhaber wohnt nun in Spiegel, Gemeinde Köniz. Geschäftsdomizil: Murtenstrasse 111.

18. April 1984  
**Lavanchy SA Déménagement et transports Internationaux**, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 279 vom 30. 11. 1982, S. 3826), mit Hauptsitz in Freiburg. Die Unterschrift von Marc Matulle, Mitglied des VR (Verwaltungsrates) und Sekretär, ist erloschen. Pierre-Louis Rod führt seine Einzelunterschrift nun als Mitglied des VR und Sekretär (bisher Mitglied).

18. April 1984  
**Steiner Beteiligungen AG**, in Bern (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1980, S. 3350). An der Generalversammlung vom 13. März 1984 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 50 000 durch Verrechnung liberriert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Ohne Zeichnungsbefugnis gehört dem Verwaltungsrat neu an: Ursina Steiner-Kollos, von Bern und Dürrenäsch, in Zollikofen.

18. April 1984  
**Meynadier & Cie. Aktiengesellschaft Zweigniederlassung Bern**, in Bern, Asphalt- und Teerprodukte usw. (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1979, S. 1367), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Walter Kauer, Direktor, ist erloschen. Es wohnen nun die Direktoren: Dr. Hans Turler in Birmensdorf ZH, und Werner Rudolf in Zürich.

18. April 1984  
**Relations Regula Schlacht**, in Bern, Sekretariatsarbeiten usw. (SHAB Nr. 57 vom 8. 3. 1984, S. 834). Die Firma wird geändert in **RS-Service Regula Schlacht**. Neues Geschäftsdomizil: Wylerfeldstrasse 52.

18. April 1984  
**Ernst Röthlisberger**, in Gmülden, Gemeinde Muri bei Bern, Werkstätte für Möbel und Innenausbau (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1963, S. 2490). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Ernst Röthlisberger + Co.», in Gmülden, Gemeinde Muri bei Bern.

18. April 1984  
**Ernst Röthlisberger + Co.**, in Gmülden, Gemeinde Muri bei Bern. Ernst Röthlisberger, von Langnau im Emmental, in Gmülden, Gemeinde Muri bei Bern, und Peter Röthlisberger, von Langnau im Emmental, in Gmülden, Gemeinde Muri bei Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1984 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Ernst Röthlisberger», in Gmülden, Gemeinde Muri bei Bern, übernommen hat. Schreineri. Dorfstrasse 73.

18. April 1984  
**Raesa Martin Salzmann**, in Bern. Inhaber der Firma ist Kurt Martin Salzmann, von Eggwil, in Bern. Entwicklung und Herstellung von Modelloberleitungssystemen und Handel mit Modellbahnzubehör. Dahliaweg 11.

18. April 1984  
**Sybit AG**, in Bern, Beratungsdienstleistungen auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung usw. (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1983, S. 2106). Die Generalversammlung vom 19. März 1984 hat die Fusion mit der «Typlan AG», in Zürich, beschlossen. Aktiven und Passiven gehen im Sinne von Art. 748 OR an die «Typlan AG», gemäss Fusionsbilanz per 31. Dezember 1983 und Fusionsvertrag vom 27. Februar 1984, über. Die «Sybit AG» ist aufgelöst. Nach Angabe der Beteiligten sind die Gläubiger sichergestellt bzw. befriedigt. Die Löschung kann mangels Zustimmungen der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltungen noch nicht erfolgen.

18. April 1984  
**Fr. Trösch AG**, Zweigniederlassung in Bern, Glas- und Spiegelmanufaktur (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1981, S. 1194), mit Hauptsitz in Bützberg, Gemeinde Thunstein. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

18. April 1984  
**Radio-TV Widmer**, bisher in Zollikofen (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1982, S. 522). Der Sitz der Firma wurde nach Mittelhäusern, Gemeinde Köniz, verlegt, wo der Inhaber nun wohnt. Schwarzenburgstrasse 999.

18. April 1984  
**Verkehrsgenossenschaft der Gartenstadt Liebfeld**, in Liebfeld, Gemeinde Köniz (SHAB Nr. 161 vom 12. 7. 1972, S. 1840). Ernst Roth, Präsident, und Fritz Steiner, Geschäftsführer, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus der Verwaltung ausgeschieden. Mit Kollektivunterschrift zu zweien gehören der Verwaltung an: Ernst Hänni, von Köniz, in Liebfeld, Gemeinde Köniz, Präsident (neu), und Guido Gerber, von Langnau im Emmental, in Liebfeld, Gemeinde Köniz, Geschäftsführer (bisher Mitglied ohne Unterschrift). Neues Geschäftsdomizil: Künzbergstrasse 61, bei Guido Gerber.

### Büro Biel - Bureau de Bienne

18. April 1984  
**Sapir S.A., a Bienne**, commerce et fabrication de machines, etc. (FOSC du 30. 8. 1978, no 202, p. 2710). Rolf Alder, demissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est éteinte. Markus K. Ranft, de Bale, à Port, a été nommé administrateur unique, avec signature individuelle.

18. April 1984  
**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Biel (SHAB Nr. 72 vom 26. 3. 1984, S. 1050), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Franz Menotti, von Olten, in Arlesheim.

### Bureau de Courtelary

5 avril 1984  
**Coopérative d'habitation de la Printanière**, a Tramelan, coopérative (FOSC du 1. 6. 1983, no 124, p. 1874). La signature de Louis Jean-deux est radiée.

5 avril 1984  
**De Angelis Luigi**, a Saint-Imier. Le chef de la maison est Luigi De Angelis, de nationalité italienne, a St-Imier, commerce d'articles de papeterie, coutellerie, orfèvrerie et objets d'art. Procuration est donnée à Mirys De Angelis, de Courtelary, a St-Imier, avec signature individuelle.

17 avril 1984  
**Flückiger & Fils SA**, a St-Imier, fabrication et commerce de tous produits dans le domaine de l'horlogerie, etc. (FOSC du 12. 1. 1983, no 9, p. 120). Les signatures conférées à Francis Meyrat et Pierre Ernst sont radiées.

17 avril 1984  
**Bandelier Edith**, a Mont-Soleil, commune de Saint-Imier. Le chef de la maison est Bandelier Edith, de Zäzivil, a Mont-Soleil, commune de Saint-Imier. Exploitation de l'hôtel-restaurant-bar «Le Manoir». Procuration individuelle est donnée à Straub Harry, de Starrkirch-Wil SO, a Mont-Soleil, commune de Saint-Imier.

17 avril 1984  
**Jeandevrin Yvonne**, a Orvin. Le chef de la maison est Yvonne Jeandevrin, de et à Orvin. Commerce de vins, alimentation, laiterie, restaurant.

17. April 1984

**Vanacore Vittorio**, à Cortébert. Le chef de la maison est Vanacore Vittorio, de nationalité italienne, à Cortébert. Exploitation d'une carrosserie et ventes de voitures de toutes marques.

17. April 1984

**Bachmann Werner**, à Sonvilier, raboterie (FOSC du 26. 6. 1980, no 147, p. 2174). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

17. April 1984

**Mme Maria Weder**, à Courtelary, hôtel de la Clef (FOSC du 24. 3. 1977, no 70, p. 962). Nouveau genre d'affaires: exploitation de la pizzeria «Le Derby», à Courtelary.

17. April 1984

**Zambon Giorgio**, à Péry. Le chef de la maison est Giorgio Zambon, de nationalité italienne, à Péry. Atelier de mécanique de précision.

17. April 1984

**Racle Frères S.A.**, à Courtelary, fabrication, achat et vente de fraises dentaires (FOSC du 31. 1. 1967, no 25, p. 384). Frédéric Racle étant décédé, ses pouvoirs sont radiés. Nouvel administrateur avec signature individuelle unique: Blaise Racle, de La Neuveville, à Courtelary. La procuration d'Elsa Racle est radiée.

**Büro Fraubrunnen**

27. März 1984

**Hans-Ulrich Gerber**, in Schönbühl, Gemeinde Urtenen, Betrieb einer Tankstelle (SHAB Nr. 94 vom 24. 3. 1980, S. 955). Neue Firma: Zentrum-Tankstelle Gerber Schönbühl.

**Büro Frutigen**

18. April 1984

**Hans Rieder**, in Adelboden, mechanische Werkstätte und Garage (SHAB Nr. 32 vom 11. 2. 1964, S. 438). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

**Büro Langnau (Bezirk Signau)**

18. April 1984

**Käserigenossenschaft Schwanden I. E.**, in Rüderswil (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1975, S. 2176). Präsident Adolf Rüfenacht ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Alfred Zaugg, von Trub, in Lützelfluh, als Präsident in den Vorstand gewählt; er zeichnet kollektiv zu zweien.

18. April 1984

**Hansjürg Weber**, in Langnau im Emmental, Zahnprothesen- und Gebissreparaturen (SHAB Nr. 238 vom 10. 10. 1968, S. 2186). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

**Bureau de La Neuveville**

13. April 1984

**Racine Voyages S.A.**, à La Neuveville (FOSC du 2. 8. 1982, no 176, p. 2499). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 16 mars 1984, la société a porté son capital social de Fr. 200 000 à Fr. 250 000 par l'émission de 50 actions de Fr. 1000 nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de Fr. 250 000, divisé en 250 actions de Fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libéré. Rolf Marti, de Wahlern, à Bienne, a été nommé gérant, avec signature individuelle.

**Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)**

18. April 1984

**Käserigenossenschaft Obergoldbach**, in Landiswil (SHAB Nr. 128 vom 6. 6. 1983, S. 1936). Die Genossenschaft hat an ihrer Hauptversammlung vom 21. 1. 1984 die Statuten revidiert. Der Vorstand besteht nun aus 5 oder mehr Mitgliedern. Kollektiv zu zweien unterschreibsberechtigt sind der Präsident oder Vizepräsident in Verbindung mit dem Sekretär oder dem Kassier. Offizielles Publikationsorgan ist das SHAB. Samuel Rindlisbacher, Sekretär des Vorstandes, ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Sekretär wurde Heinz Rothenbühler, von Lauperswil, in Obergoldbach, Gemeinde Landiswil, gewählt; er zeichnet kollektiv zu zweien.

**Luzern - Lucerne - Lucerna**

18. April 1984

**Stumpenbach AG**, in Buttisholz, Mühlelebens, bei Aregger AG Generalunternehmung, 6018 Buttisholz (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 12. 4. 1984. Zweck: Erwerb, Projektierung und Überbauung sowie Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften und Grundstücken, insbesondere die Grundstücke GB Reinach AG Nr. 1702 und 1703 im Stumpenbachquartier, in Reinach AG. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Gemäss Sachübernahmevertrag vom 12. April 1984 übernimmt die Gesellschaft die beiden Grundstücke Nr. 1702 und 1703, beide GB Reinach AG, zum Preise von Fr. 1 300 000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Hans Aregger, von und in Buttisholz; Mitglieder: Ronald Bormand, von Ste-Croix, in Bern; André Erni, von Grosswangen, in Sursee, und Martin Hartenbach, von Zürich und Basel, in Muri bei Bern; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Müller, von Safenwil, in Hergiswil NW.

18. April 1984

**Orbis Container Service Corporation AG**, in Luzern. An- und Verkauf und Vermietung von Containern (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1983, S. 2715). Heinz E. Lufi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Alex Gilli, von Luzern, in Meggen.

18. April 1984

**Chesterton's S.A.**, in Luzern, Liegenschaften (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1984, S. 287). Weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. iur. C. Mark Bruppacher, von Zürich, in Küssnacht ZH.

18. April 1984

**Thomas Koch**, in Rooter, Teppiche, Bodenlegerei (SHAB Nr. 122 vom 30. 5. 1983, S. 1839). Der Inhaber Thomas Koch wohnt nun in Root.

18. April 1984

**Motel Luzern-Süd AG**, in Kriens (SHAB Nr. 123 vom 29. 5. 1980, S. 1818). Statutenänderung vom 16. April 1984. Das Grundkapital von Fr. 700 000 wurde, durch Ausgabe von 300 Namenaktien zu Fr. 1000, um Fr. 300 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht. Der Erhöhungsbetrag wurde voll liberriert durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Eine weitere Änderung berührt keine publikationspflichtige Tatsache. Weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Walter Volmeier, von Zürich und Mosnang, in Luzern.

18. April 1984

**Sauerstoff- & Wasserstoff-Werke A.G. Luzern** (Usines d'Oxygène & Hydrogène S.A. Lucerne), in Luzern (SHAB Nr. 8 vom 13. 1. 1981, S. 112). Statutenänderung vom 13. April 1984. Die Firma lautet nun: Pangas. Eine weitere Änderung berührt keine publikationspflichtige Tatsache. Die Prokura von Georg Schwerzmann ist erloschen.

18. April 1984

**Vinca-Compagnie S.A.**, in St. Niklausen, Gemeinde Horw, Wein, Spirituosen usw. (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1984, S. 701). Statutenänderung vom 22. Februar 1984. Neuer Zweck: Handel mit Genussmitteln jeglicher Art unter Ausschluss alkoholischer Getränke; Beratung und anderweitige Erbringung von Dienstleistungen im obgenannten Geschäftsbereich; Durchführung und Vermittlung von Finanzierungen; Beteiligungen.

18. April 1984

**Boutique Milagro Th. Werlen**, in Luzern, Zentralstrasse 45, 6003 Luzern, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Theodul Werlen, von Unterbach, in Zollikoberg, Gemeinde Zollikon. Betrieb einer Modeboutique für Damen- und Herrenbekleidung und Accessoires.

**Schwyz - Schwyz - Svitto**

18. April 1984

**Gabag**, bisher in Zug, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1979, S. 234). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. März 1984 wurde der Sitz nach Küssnacht am Rigi verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt Entwicklung, Fabrikation, Vertretungen von und Handel mit Baustoffen, Bauteilen und Fertigprodukten sowie chemischer und technischer Produkte. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 25. August 1978. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Es ist mit Fr. 25 000 liberriert. Bei der Gründung übernahm die Gesellschaft 1 Auto Datsun und 1 Demonstrationsanhänger zum Übernahmepreis von Fr. 24 750, der voll auf das Aktienkapital angerechnet wurde. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: Alfred Gasmann, nun Präsident (bisher einziges Mitglied des VR, und Ursula Gasmann-Killer (neu), beide von Luzern, in Udligenswil. Domizil: Grepperstrasse 121.

18. April 1984

**BT Immobilien-Treuhand, Bruno Tanner**, in Wollerau. Inhaber dieser Firma ist Bruno Tanner, von Zürich und Teufen, in Wollerau. Vermittlung, Kauf und Verkauf von Immobilien sowie Vermietung, Verwaltung, Kauf und Verkauf von Liegenschaften, Übernahme von Treuhandmandaten. Schwyzerstrasse 38c.

**Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva**

18. April 1984

**Hazyland GmbH**, bisher in Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 85 vom 13. 4. 1978, S. 1129). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 7. März 1984 hat die Gesellschaft ihren Sitz nach Sarne verlegt. Gemäss öffentlich beurkundetem Beschluss der Generalversammlung vom 13. April 1984 hat die Gesellschaft ihre Firma geändert in Swinga GmbH. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 28. 6. 1965. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb und den Erwerb von Dancng-Unternehmungen. Die Gesellschaft kann sich auch an gleichartigen Unternehmen beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 250 000 und besteht aus einer einzigen, voll einbezahlten Stammeinlage. Gesellschafter ist Rolf E. Osterwalder, von Stettfurt, in Giswil. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftslokal: Kapuzinerweg 16, 6060 Sarnen.

18. April 1984

**Hazyland Basel AG**, bisher in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 243 vom 16. 10. 1980, S. 3376). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 7. 3. 1984 und entsprechend revidierten Statuten hat die Gesellschaft ihren Sitz nach Sarne verlegt. Die Firma lautet neu: Hazyland AG (Hazyland SA) (Hazyland LTD). Die ursprünglichen Statuten datieren vom 30. 6. 1971. Die Gesellschaft bezweckt im Bereiche der Unterhaltungsmusik die Verwertung von Lizenzrechten, die Vermittlung und Förderung von Künstlern, die Entfaltung einer Beratungstätigkeit sowie die Erbringung von Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann auch Handel treiben. Die Gesellschaft kann ferner Liegenschaften erwerben und sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Rolf E. Osterwalder, von Stettfurt, in Giswil. Domizil: Kapuzinerweg 16, 6060 Sarnen.

**Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva**

18. April 1984

**Biltex AG**, in Stansstad, Planung, Projektierung, Finanzierung und Erstellung von Hoch- und Tiefbauten als Generalunternehmung usw. (SHAB Nr. 94 vom 25. 4. 1983, S. 1372). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. April 1984 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Das Grundkapital wurde von Fr. 300 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 700 neuen, voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Anton Gasmann und Hans Egenter sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt: Ruedi Keller, von Zürich und Reinach AG, in Muri AG, und Richard Stalder, von Schüpfheim, in Hermetschwil.

**Glarus - Glaris - Glarona**

18. April 1984

**Trilco AG (Trilco SA) (Trilco Ltd.)**, in Glarus. Mit Statuten vom 17. April 1984 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an Gesellschaften und von Lizenzen und Handelsmarken; sie kann Grundstücke erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es sind dies: Dr. Matthias Auer, von und in Nestal, Präsident, und Robert Eigenheer, von Zürich, in Feldmeilen, Gemeinde Meilen; sie zeichnen einzeln. Domizil: c/o Dr. Matthias Auer, Burgstrasse 28.

**Zug - Zoug - Zugo**

18. April 1984

**MZ-Immobilien AG**, in Zug, Erwerb und Verwertung von Grundstücken usw. (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1983, S. 3547). Die Unterschrift von Max Steinmann, bisher Vizedirektor, ist erloschen.

18. April 1984

**Anton Schweizer**, Gasthaus Hans Waldmann, in Baar (SHAB Nr. 75 vom 1. 4. 1953, S. 772). Diese Firma wird infolge Geschäftüberganges gelöscht.

18. April 1984

**Servagent AG**, in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 17. April 1984. Zweck: Marketingdienstleistungen für Handel und Dienstleistungsunternehmen. Agenturätigkeit, insbesondere Übernahme von Agenturen im Textilhandel; Erwerb, Kauf, Verwertung und Verwaltung von Patenten, Lizenzen, Konzessionen, Handels- und Fabrikationsmarken und ähnlichen Rechten. Aktienkapital: Fr. 50 000, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, Fr. 25 000 einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Herbert Wey, von Rickenbach und Kriens, in Muri AG. Domizil: Gubelstrasse 17, c/o Wey & Spiess, 6302 Zug.

18. April 1984

**Bison Projecta AG**, in Zug, Planung von Fabrikationsanlagen usw. (SHAB Nr. 209 vom 9. 9. 1982, S. 2919). Hans-Jörg Komp, Zeichnungsberechtigter, wohnt nun in Hünenberg.

18. April 1984

**Tampella Trading GmbH**, in Unterägeri, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten: 30. März 1984. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere für die Energieerzeugung, für die Holzveredelung und für den Bergbau. Stammkapital: Fr. 20 000, voll liberriert. Gesellschafter: Tampella Ltd., in Tampere (Finnland), mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Juhani Anttila, finnischer Staatsangehöriger, in Langnau am Albis, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Juhani Anttila, Gesellschafter. Domizil: Neuschelstrasse 9a, c/o Sirrka van Vuurde, 6314 Unterägeri.

18. April 1984

**Arden Bau- und Wirtschaftsberatungs AG**, in Zug (SHAB Nr. 204 vom 3. 9. 1982, S. 2862). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Wädenswil (SHAB Nr. 90 vom 16. 4. 1984, S. 1337) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

18. April 1984

**VCI Venture Capital Investment AG (VCI Venture Capital Investment SA) (VCI Venture Capital Investment LTD)**, in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 12. April 1984. Zweck: Beteiligung an anderen Unternehmen; Gewährung von Darlehen; Bereitstellung von Risikokapital für Dritte. Aktienkapital: Fr. 60 000, voll liberriert, 600 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Erich Klimacek, österreichischer Staatsangehöriger, in Baden (A), Präsident; Paul Borschberg, von Zürich und Zollikon, in Zollikoberg, Gemeinde Zollikon, Vizepräsident, und Josef Vieli, von Vals, in Zürich. Domizil: Baarerstrasse 2, c/o Novisa Treuhand AG, 6301 Zug.

18. April 1984

**Mepinter AG**, in Zug, Handel mit Rohstoffen usw. (SHAB Nr. 84 vom 9. 4. 1984, S. 1243). Neues Domizil: Alpenstrasse 14.

18. April 1984

**Agave Aktiengesellschaft für Anlagen und Verwaltungen**, in Zug (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1984, S. 701). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

18. April 1984

**Portimex AG**, in Baar, Import und Export von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 11 vom 1. 1. 1981, S. 161). Dr. Gregor Schech, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

18. April 1984

**Garanta-Invest & Beteiligungs-AG**, in Zug, An- und Verkauf von Immobilien usw. (SHAB Nr. 303 vom 28. 12. 1983, S. 4427). Die Unterschrift von Thomas Elsbeck, Direktor, ist erloschen.

18. April 1984

**Harris & Sheldon S.A.**, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Finanzierung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 191 vom 20. 8. 1981, S. 2675). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. April 1984 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Harris & Sheldon S.A. in Liquidation durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. Martin Karrer, von Teufenthal und Zürich, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates. Die Unterschriften der Verwaltungsräte Howard C. Sheldon Guiness, James D. Miller und Bruce W. Sutherland sind erloschen.

18. April 1984

**Myrielle S.A.**, in Zug, Fabrikation, Ein- und Verkauf von Bijou- und Schmuckwaren usw., durch Fusion mit der «Ege AG», in Zug, aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1976, S. 389). Die Gläubiger sind befriedigt oder sichergestellt worden. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

18. April 1984

**CAG Consulting AG**, in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 13. April 1984. Zweck: Marktforschung, Beratung; Übernahme von Spezialmandaten auf dem Gebiete der Medizintechnik und Medizinelektronik sowie alle damit zusammenhängenden Geschäfte. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Kurt Brand, von Ursernbach, in Unterägeri. Domizil: Zeughausgasse 7a, c/o Kurt Brand, 6300 Zug.

18. April 1984  
Calwiss AG, in Z u g, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 16. April 1984. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen sowie Durchführung von Finanzgeschäften jeder Art. Beabsichtigte Übernahme: gesamtes Aktienkapital der Agrovic Inc., Fresno, California (USA), im Nennwert von US \$ 6000, zum Preise von US \$ 100 000. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberkonten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Betty Fasi, von Embrach, in St. Gallen. Domizil: Hasenbühlweg 9, c/o Drs. Reichlin und Hess, 6300 Zug.

## Fribourg - Freiburg - Friburgo

### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

18 avril 1984  
Owen's S.A., à G e n è v e. Nouveau siège: Bulle, rue de Vevey 127. Statuts du 5. 8. 1980, modifiés en dernier lieu le 21. 3. 1984. But: élaboration et publication ou vente par des moyens informatiques de renseignements économiques, commerciaux et financiers. Capital: fr. 50 000, divisé en 500 actions de fr. 100 chacune, au porteur, entièrement libéré. Administration d'un ou de plusieurs membres. Roger F. Hunziker, de Bâle, à Vevey, administrateur unique, avec signature individuelle. Roy Price, des USA, à Bussy, avec signature individuelle, n'est plus administrateur; il reste directeur. Gaston Delacretaz et Bertrand Favre ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

### Bureau de Châtel-St-Denis

18 avril 1984  
Roger Genoud SA, à A t t a l e n s, installations sanitaires (FOSC du 15. 3. 1979, no 62, p. 824). Jean-Maurice Tinguely, de Pont-la-Ville et Albeuve, à Attalens, est nommé membre; avec signature collective à deux.

### Bureau de Fribourg

13 avril 1984  
Boucherie Papaux S.A., à M a r l y, route de la Gruyère 9. Nouvelle société anonyme. Statuts du 11. 4. 1984. But: exploitation de boucheries ainsi que commerce, en gros et au détail, de viandes, charcuterie et de tous produits carnés. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Selon contrat d'apport et de reprise de biens du 11. 4. 1984 et bilan du 1. 1. 1984, la société acquiert les actifs et passifs de la société en nom collectif «Papaux frères», à Marly, dont actifs de fr. 349 556.10 et passifs de fr. 86 272.30, soit un solde actif de fr. 263 283.80, dont fr. 100 000 imputés sur le capital. Administration d'un ou de plusieurs membres: Séraphin Papaux, de Treyvaux, à Fribourg, président; Roland Papaux, de Treyvaux, à Marly, vice-président, et Jean-Marc Papaux, de Treyvaux, à Fribourg, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle du président et collective à deux, avec le président, des deux autres administrateurs.

17 avril 1984  
Société Coopérative de la Patinoire artificielle des Augustins, à F r i b o u r g (FOSC du 15. 6. 1978, no 137, p. 1888). Date de la dissolution: 1. 3. 1984. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: Société Coopérative de la Patinoire artificielle des Augustins en liquidation, par les administrateurs Joseph Ackermann, Fernand Abischer et Charles Egger, ainsi que par Jean Deschenaux, de Blessens et Gillarens, à Givisiez; tous nommés liquidateurs avec signature collective à deux.

17 avril 1984  
Gesport SA, à F r i b o u r g, toutes activités commerciales, etc. (FOSC du 17. 12. 1982, no 294, p. 4031). Nouvelle raison sociale: Nortrust S.A. Nouveau but: agir en qualité de fiduciaire de toute personne ou société ainsi qu'assumer les fonctions de représentant, d'agent, de courtier et de tout intermédiaire; conclure et exécuter des contrats de sous-traitance; prendre des participations; acheter, vendre et distribuer, en dehors de Suisse, tous produits bruts ou manufacturés. Statuts modifiés le 13. 4. 1984, sur ces points et sur d'autres points non soumis à publication.

17 avril 1984  
Atelier d'ébénisterie O. Mauron S.A., à M a t r a n, société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC du 1. 7. 1983, no 150, p. 2292). Par jugement du 10. 4. 1984, le Tribunal de la Sarine, à Fribourg a prononcé la révocation de la faillite. En conséquence l'inscription de la société est rétablie comme ci-devant (FOSC du 27. 4. 1982, no 95, p. 1312).

18 avril 1984  
Papaux Frères, à M a r l y, boucherie, charcuterie, société en nom collectif (FOSC du 22. 12. 1961, no 300, p. 3720). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Boucherie Papaux S.A.», à Marly.

18 avril 1984  
ACM SA, à F r i b o u r g, c/o Me Jean Aloys Andrey, notaire, rue Hans Fries 1. Nouvelle société anonyme. Statuts du 12. 4. 1984. But: achat, vente, commerce et marketing dans le domaine des appareils électroniques, ainsi que l'investissement, la participation et la prise de participations dans des sociétés ayant le même but. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 500. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Roger F. Hunziker, de Bâle, à Vevey, est administrateur unique, avec signature individuelle.

18 avril 1984  
Lambert Frères S.A., à F r i b o u r g, c/o Fiduciaire Générale S.A., rue de l'Hôpital 3. Nouvelle société anonyme. Statuts du 16. 4. 1984. But: acquisition et gestion de titres de tous genres, participations à d'autres entreprises, achat et vente de biens mobiliers, notamment de brevets, marques de fabrique et droits de licence. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Sont administrateurs, avec signature collective à deux: Léon Lambert, de nationalité belge, à Bruxelles (B), président; Philippe Lambert, de nationalité belge, à Genève; Charles Schaefer, de Pully et Stein AR, à Epalinges; Georges Wilhelm, de Wiler (Löttschen), à Lausanne, et André Daehler, de Lausanne et Seftigen, à Pully, membres.

18 avril 1984  
Isel S.A., à F r i b o u r g, société immobilière étrangère, etc. (FOSC du 11. 4. 1980, no 84, p. 1169). Date de la dissolution: 3. 4. 1984. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: Isel S.A. en liquidation, par la société Comptabilité et Gestion S.A., à Fribourg. Marc-Henri Mettaz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Domicile légal: c/o Comptabilité et Gestion S.A. Grand-Places 1.

18 avril 1984  
DH Dinero Holding S.A., à F r i b o u r g, c/o Me Charles-Antoine Hartmann, boulevard de Pérolles 7. Nouvelle société anonyme. Statuts du 17. 4. 1984. But: la prise de participations, dans toutes entreprises ou sociétés à caractère commercial, industriel ou financier. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Luc Argand, de Corsier, à Genève, est administrateur unique, avec signature individuelle.

18 avril 1984  
Sibra Management S.A., à F r i b o u r g, direction et gestion centralisées des sociétés du groupe Sibra, etc. (FOSC du 29. 2. 1984, no 50, p. 732). Procuration collective à deux a été conférée à Henri Caluwerts, de nationalité belge, à Fribourg. Les fondés de pouvoirs ne signent pas entre eux.

18 avril 1984  
Srecon S.A., à F r i b o u r g, distribution de produits chimiques, etc. (FOSC du 22. 11. 1983, no 273, p. 3406). Nouvelle adresse: rue de l'Hôpital 39, dans ses propres locaux. L'administrateur Peter Bratschi est actuellement domicilié à Muri bei Bern.

18 avril 1984  
Locajoux S.A., à L o s s y - F o r m a n g u e i r e s, achat et location de jeux mécaniques et électroniques (FOSC du 8. 2. 1983, no 32, p. 445). Enka Sifinger-Ramser, de Alterswil, à Formangueires, a été nommée directrice, avec signature individuelle.

18 avril 1984  
Uldry & Cie Fribourg S.A., à F r i b o u r g, l'achat, la vente et la gestion de toutes valeurs mobilières et immobilières, etc. (FOSC du 29. 10. 1979, no 253, p. 3408). Les administrateurs Gaspard-René Zentner et Rupert Blattmann ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Ont été nommés administrateurs avec signature collective à deux: René Fankhauser, de Trub et Bâle, à Fullinsdorf, président, et Guido Lanter, de Steinach, à Fallanden, membre.

18 avril 1984  
Syndicat chevalin du district de la Sarine, à M a r l y, société coopérative (FOSC du 16. 4. 1984, no 90, p. 1339). Jacob Maeder, secrétaire, a démissionné; sa signature est radiée. Maurice Felder, d'Escholzmatt et Praroman, à Cottens, a été nommé secrétaire-gérant (hors comité), avec signature collective à deux.

18 avril 1984  
Sogram A.G., à F r i b o u r g, le commerce, l'importation et l'exportation d'ordinateurs, etc. (FOSC du 3. 7. 1981, no 150, p. 2147)  
Mukine AG, à F r i b o u r g, le commerce, l'importation et l'exportation d'articles pour les loisirs, etc. (FOSC du 9. 10. 1981, no 234, p. 3171)

Dicomat S.A., à F r i b o u r g, la diffusion, la commercialisation et la représentation de tous matériaux, etc. (FOSC du 9. 2. 1983, no 33, p. 463)

Dicomat S.A., à F r i b o u r g, articles et matériel de laboratoires, etc. (FOSC du 9. 2. 1983, no 33, p. 463)

Nouvelle adresse suite à la nouvelle numérotation de rues: c/o Fidurrevision SA, place de la Gare 5.

18 avril 1984  
Postmèr S.A., à F r i b o u r g, participations, etc. (FOSC du 1. 5. 1973, no 100, p. 1223). L'administrateur Adrien Wirz a démissionné; sa signature est radiée. Claude F. A. Bailly, de Bâle, à Genève, a été nommé administrateur unique, avec signature individuelle.

18 avril 1984  
Cameolawn S.A., à L o n d r e s (Angleterre), succursale de Fribourg, à F r i b o u r g, rue St-Pierre 30. Sous cette raison sociale la société anonyme «Cameolawn Limited», à Londres (GB), inscrite sur le registre des sociétés de Londres le 2. 3. 1983, conformément aux lois sur les sociétés commerciales de 1948 à 1981, a, par décision de son conseil d'administration du 9. 3. 1984, décidé la création d'une succursale à Fribourg. Date des statuts: 4. 10. 1982, modifiés le 1. 3. 1984. But: exercer les activités de constructeurs, entrepreneurs en bâtiments, ingénieurs civils, agents de vente pour les promoteurs; de propriétaires, loueurs, fabricants, réparateurs et marchands d'installations, machines, outillage, etc.; à l'usage des constructeurs et entrepreneurs, ainsi que de commissionnaires, représentants et courtiers en ces mêmes matériels; de marchands et courtiers en pierres, sable, gravier, etc.; acheter ou acquérir tout bien partout dans le monde, à l'exclusion des biens immobiliers sis en Suisse; déposer, acquérir, etc., tous brevets, etc.; prendre et gérer des participations. Capital: £ 100, divisé en 100 actions nominatives de £ 1. Administrateurs: Jacques Toulorge, de nationalité française, à Genève, et Beat Corpataux, de et à Tinterin. Représentants de la succursale avec signature individuelle: Jacques Toulorge et Beat Corpataux, ce dernier en étant responsable. Publications relatives à la succursale: FOSC.

### Büro Murten (Bezirk See)

17. April 1984  
Bl. Ehrsam, in M u r t e n. Inhaber der Firma ist Blasius Ehrsam, von Gempfen, in Murten. Betrieb des Hotel-Restaurants Enge.

### Bureau de Romont (district de la Glâne)

17 avril 1984  
Cheminée Confort S. à r. l., à R o m o n t (FOSC du 29. 3. 1982, no 73, p. 983). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale des titulaires de parts sociales du 27. 10. 1983, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste que pour sa liquidation, qui sera opérée sous la raison sociale: Cheminée Confort S. à r. l. en liquidation, par les deux associés: Pierre Heller, de Fribourg, à Romont, et André Monney, de Porsel, Besencons et Fiaugères, à Romont; lesquels engageront la société en liquidation par leur signature collective à deux. Adresse de la société en liquidation: c/o M. Pierre Heller, route des Trois Sapins 1, à Romont.

17 avril 1984  
Syndicat d'élevage de la Basse-Glâne, à M i d e s, société coopérative (FOSC du 31. 1. 1979, no 25, p. 320). Pierre Rossier, membre, a démissionné; sa signature est éteinte.

### Büro Tafers (Bezirk Sense)

13. April 1984  
Novabases Immobilien AG, bisher in D ü d i n g e n (SHAB Nr. 176 vom 30. 7. 1980, S. 2555). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 12. April 1984 wurde der Sitz der Gesellschaft nach B ö s i n g e n verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Domizil: c/o Josef Schmutz, Thürlefeld, 3178 Bösingen.

17. April 1984  
Escor S.A., in D ü d i n g e n, Beteiligung (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1984, S. 513). Zum Prokuristen mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Urs Minder, von Auswil, in Adliswil.

17. April 1984  
Gilbert Schaller, in S c h m i t t e n, Heizungen und Sanitärinstallationen (SHAB Nr. 250 vom 24. 10. 1980, S. 3479). Da der Inhaber die Geschäftstätigkeit nie aufgenommen hat, wird die Firma gelöscht.

17. April 1984  
Wohnbau Phillings SA, in S c h m i t t e n (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1977, S. 2114). André Coucet, Vizepräsident, und Joseph Schmutz, Sekretär, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Arthur Vögeli, von Galmiz, in Schmitten, bisher Präsident, ist jetzt einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift (bisher kollektiv zu zweien).

17. April 1984  
Ernst Marti AG, Z w i e g n i e d e r l a s s u n g in D ü d i n g e n, Personen- und Sachtransportunternehmung usw. (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1983, S. 952), mit Hauptsitz in Kallnach. Der Vizedirektor Ulrich Leuenberger wohnt jetzt in Kallnach.

17. April 1984  
Landwirtschaftliche Genossenschaft Rechthalten, in R e c h t h a l t e n, Genossenschaft (SHAB Nr. 215 vom 17. 9. 1981, S. 2951). Robert Dietrich, Präsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Robert Rotzetter, von St. Silvester, in Rechthalten, bisher Vizepräsident; er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Albin Carrel, von und in Rechthalten, bisher Beisitzer, ist jetzt Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien.

18. April 1984  
Nussbaumer Robert, in S c h w a r z s e e, Gemeinde P l a f f e i e n, Bäckerei-Lebensmittel (SHAB Nr. 262 vom 7. 11. 1972, S. 2880). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

## Solothurn - Soleure - Soletta

### Büro Balsthal

16. April 1984  
Willy Schär, in H o l d e r b a n k, Betrieb des Restaurants «Froh-sinn» (SHAB Nr. 201 vom 30. 8. 1971, S. 2134). Geschäftsnatur nun: Betrieb des Restaurants zur «Schindle-Bar».

17. April 1984  
Usego AG, Z w i e g n i e d e r l a s s u n g Egerkingen, in E g e r k i n g e n, Grosshandelsunternehmen des Lebensmittelhandels (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1984, S. 71), der Hauptsitz wurde von Olten nach Egerkingen verlegt.

18. April 1984  
Chemo-Vertrieb Schärmeli, in M ü m l i s w i l, Gemeinde M ü m l i s w i l - R a m i s w i l, im Winkel 59, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Urs Schärmeli, von Matzendorf, in Mümliswil. Vertrieb von chemischen Produkten. Einzelprokura führt Ursula Schärmeli, von Matzendorf, in Mümliswil.

### Büro Dorneck in Dornach

11. April 1984  
AHHD AG, in D o r n a c h, Erwerb und Verwertung von Patenten und Ideen aller Art usw. (SHAB Nr. 50 vom 29. 2. 1984, S. 732). In der ausserordentlichen Generalversammlung der Gesellschaft vom 9. April 1984 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Firma lautet nun: AHHD AG in Liq. Als Liquidator wurde ernannt: lic. iur. Reto Forrer, von und in Basel, mit Einzelunterschrift. Das Liquidationsdomizil befindet sich beim Liquidator, Steinenvorstadt 19/21, Basel.

### Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

17. April 1984  
Löwen Grenchen AG, in G r e n c h e n. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 12. April 1984. Zweck: Kauf und Verwaltung der Liegenschaft Grundbuch Grenchen Nr. 4070 und Betrieb des Gasthofs Löwen. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 600 000, eingeteilt in 120 Namenaktien zu Fr. 5000. Übernahme gemäss Vertrag vom 12. April 1984: Liegenschaft Grundbuch Grenchen Nr. 4070 inkl. Gross- und Kleininventar zum Preise von Fr. 1 000 000, mit den darauf lastenden Grundpfandschulden im Betrage von Fr. 700 000 von der «Gasthof zum Löwen Grenchen AG». Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: Eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 6 Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Max Lerch, von Rüegsau, in Grenchen, Präsident; Hansruedi Tschudin, von Waldenburg, in Grenchen, Vizepräsident; Dr. Theodor Glatzfelder, von Welschenrohr, in Grenchen; Werner Käser, von Ursenbach, in Oberdorf SO; Hans Sommer, von Affoltern im Emmental, in Bellach, und Walter Thommen, von Olten und Buckten, in Trimbach. Domizil: Solothurnstrasse 1.

### Büro Kriegstetten in Solothurn

17. April 1984  
Bank in Kriegstetten, in K r i e g s t e t t e n, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 78 vom 2. 4. 1980, S. 1079). Dr. iur. Josef Hofstetter, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Othmar Ehrler, Mitglied, ist nun Präsident des VR; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Neu in den VR wurden ohne Unterschrift gewählt: Kurt Ruprecht, von Laupen, in Gerlafingen, und lic. iur. Dieter Wehofen, von Giffers, in Zuchwil.

18. April 1984  
Vielli AG, in Z u c h w i l. Mit Statuten vom 6. April 1984 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Hoch- und Tiefbaunternehmung sowie den Erwerb, die Verwaltung und die Veränderung von Liegenschaften. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt von der Kommanditgesellschaft «Vielli & Co.» in Zuchwil, gemäss Sacheinlagevertrag vom 6. April 1984 die in der Bilanz per 31. Dezember 1983 verzeichneten Vermögenswerte mit Ausnahme der Liegenschaften, der Hypotheken und zweier Familienvorschüsse, Aktiven (Warenvorräte, Maschinen, Mobiliar, Fahrzeuge, Debitoren, angefangene Arbeiten usw.) von Fr. 2 497 049.91 und Passiven (Kreditoren, Akkontozahlungen, Bankan, transitorische Passiven) von Fr. 2 191 157.85 zum Übernahmepreis von Fr. 305 892.06, wovon Fr. 300 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hanspeter Mollet, von Schnottwil, in Lohn SO, als Präsident; Alfons Vielli, von Balm bei Günsberg, in Zuchwil, als Vizepräsident, und Josef Fröhlicher, von und in Solothurn, als Sekretär. Die Verwaltungsräte führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftslokal: Dorfackerstrasse 5.

## Büro Lebern in Solothurn

18. April 1984  
**Parkgarage Arnet AG**, in Bellach, Garage (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1984, S. 48). Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Jürg Häberli, von Münchenbuchsee, in Kehrsatz, ernannt.

## Büro Olten-Gösgen in Olten

**Berichtigungen**  
**Laesser Klebstoffe AG**, in Niedererlinsbach (SHAB Nr. 87 vom 12. 4. 1984, S. 1293). Prokura zu zweien führt: Klaus von Känel (nicht Ruth von Känel).

**Milchgenossenschaft Gretzenbach**, in Greizenbach (SHAB Nr. 87 vom 12. 4. 1984, S. 1293). Der geänderte Zweck lautet u. a.: Förderung der Qualitätsproduktion der Milch (nicht Förderung von Qualitätsprodukten der Milch).

**Boutique Trevi Buda & Catalano**, in Olten, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1984, S. 1416). Antonio Catalano (nicht Antonio) heisst der Gesellschafter.

## Büro Stadt Solothurn

17. April 1984  
**Kurt Pfister**, in Solothurn, Holzkonservierung und Dachisolationen (SHAB Nr. 52 vom 5. 3. 1981, S. 701). Diese Firma wird infolge Geschäftsübergangs mit Aktiven und Passiven an die nachstehend eingetragene «Pfister Gebäudeisolationen AG», in Solothurn, gelöscht.

17. April 1984  
**Pfister Gebäudeisolationen AG**, in Solothurn. Mit Statuten vom 16. 4. 1984 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Isolationen von Gebäuden, d. h. von Fassaden, Dachstöcken und Kellern, sowie Spritzschaumisolationen, Holzkonservierungen, Renovierungen von Gebäuden, und An- und Verkauf von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Inhaberschaften zu Fr. 500. Sacheinlage und -übernahme: Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Kurt Pfister», in Solothurn, gemäss Bilanz per 31. 12. 1983 und Vertrag vom 16. 4. 1984, wonach die Aktiven Fr. 357 184.10 und die Passiven Fr. 205 905.55 betragen, zum Preise von Fr. 151 278.55, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört einzig an: Kurt Pfister, von Trachselwald, in Solothurn; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Hermesbühlstrasse 81.

17. April 1984  
**Rio Bekleidungs-Aktiengesellschaft**, in Solothurn (SHAB Nr. 192 vom 21. 8. 1981, S. 2686). Die Prokura von Erich Blüml ist erloschen.

18. April 1984  
**Repro Hegner & Cie.**, in Solothurn, Herstellung von Lichtpausen und Reprografie, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 14. 7. 1983, S. 2452). Diese Firma ist infolge Todes des unbeschränkt haftenden Gesellschafters Alphons Hegner erloschen. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Kommanditgesellschaft «Repro von Balmoos & Cie., vormals Repro Hegner & Cie.», in Solothurn, übernommen.

18. April 1984  
**Repro von Balmoos & Cie.**, vormals Repro Hegner & Cie., in Solothurn. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. 11. 1983 begonnen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Paul von Balmoos, von Rohrbachgraben, in Solothurn. Kommanditistin mit einer Kommandite von Fr. 100 000 ist Josette Hegner-Lerch, von Lachen, in Feldbrunnen-St. Niklaus; ihr wird Einzelprokura erteilt. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Kommanditgesellschaft «Repro Hegner & Cie.», in Solothurn. Herstellung von Lichtpausen und Reprografie, Wengistrasse 27.

18. April 1984  
**Poligrat-Nuclear AG**, in Solothurn. Mit Statuten vom 17. 4. 1984 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung und Verkauf von Anlagen und Material sowie Erbringung von Leistungen auf dem Gebiet der Dekontamination und Oberflächenbearbeitung in der Kernindustrie, ferner Vermietung von Anlagen und Geräten sowie Lieferung von Halbleitern für diesen Bereich. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Inhaberschaften zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört einzig an: Hans-Rudolf Romann, von Schleinkon, in Egg; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Gurzelgasse 12, c/o Büro Dr. Max Reber.

16. April 1984  
**Fundamental Holding AG**, in Basel (SHAB Nr. 154 vom 7. 7. 1982, S. 2203). Domizil nun: Tellstrasse 2, bei Witek AG.

16. April 1984  
**Spretrade AG**, in Basel, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 250 vom 27. 10. 1982, S. 3428). Gesellschaft gemäss Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 8. 3. 1984 in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

16. April 1984  
**Fidacta Treuhand- und Revisionsgesellschaft AG**, in Basel (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1979, S. 3040). Domizil Metzzerstrasse 3 weggefallen. Gesellschaft in Anwendung von Art. 88bis HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Firma nun: Fidacta Treuhand- und Revisionsgesellschaft AG in Liq. (Fidacta Société fiduciaire et de revision SA en liq.) (Fidacta Società fiduciaria e di revisione SpA in liq.) (Fidacta Fiduciary and Auditing Company Ltd in liq.). Liquidator mit Einzelunterschrift ist Beat Jöhler, Verwaltungsrat.

16. April 1984  
**Drumach AG**, in Bettingen, Entwicklung von Maschinen usw. (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1979, S. 483). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 16. 4. 1984. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlen.

16. April 1984  
**Gromidas AG**, in Basel, Zahlungsverkehr für den Aktionären nahestehende Firmen (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1977, S. 3349). Es wohnen nun Edward H. Crowe, Verwaltungsratsmitglied, in Oberwil BL, und Eugen Gygax, Vizepräsident, in Reinach BL.

16. April 1984  
**Rudolf Götschi**, in Basel, Baumaterialien usw. (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1980, S. 2064). Rudolf Götschi, Inhaber, wohnt nun in Basel.

16. April 1984  
**AIB Basel AG**, in Basel, Immobilien usw. (SHAB Nr. 1 vom 4. 1. 1982, S. 4). Domizil nun: Immengasse 16, bei Marie-Thérèse Schmitt.

16. April 1984  
**Ampar C. L. Wagner**, in Basel, Dornacherstrasse 317, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Carl Ludwig Wagner, Bürger der USA, in Basel. Marketing, Public Relations und Produktentwicklung.

16. April 1984  
**Bigla AG**, Zweigniederlassung in Basel, Büroeinrichtungen usw. (SHAB Nr. 190 vom 17. 8. 1983, S. 2875), mit Hauptsitz in Biglen. Einzelunterschrift neu: Gerhard Badertscher, von Lauperswil, in Bolligen, und Peter Guggisberg, von Belp, in Bern, beide Verwaltungsratsmitglieder.

16. April 1984  
**Boos und Scherer**, in Basel, Steinenvorstadt 8, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 13. 4. 1984. Gesellschafter: Peter Boos, deutscher Staatsangehöriger, in Lörrach (D), und Bernd Scherer, deutscher Staatsangehöriger, in Idar-Oberstein (D). Betrieb eines Instituts für praktische Psychologie, Astrologie, Parapsychologie, Biotherapie und Unternehmensberatung.

16. April 1984  
**Gissler-Verlag AG**, in Basel (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1974, S. 1833). Peter Gissler, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Allschwil.

16. April 1984  
**Adolf Vöglin**, Inh. B. Aebi, in Basel, Heizöl (SHAB Nr. 258 vom 5. 11. 1982, S. 3536). Firma infolge Sitzverlegung nach Muttlenz (SHAB Nr. 87 vom 12. 4. 1984, S. 1293) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

16. April 1984  
**Linea C Mode AG**, in Basel (SHAB Nr. 230 vom 3. 10. 1983, S. 3404). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Zürich (SHAB Nr. 87 vom 12. 4. 1984, S. 1289) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

16. April 1984  
**Douce Dentelle SA**, in Basel, Lingerieartikel usw. (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1984, S. 878). Domizil nun: Hegenheimstrasse 4.

16. April 1984  
**Waldmeier AG**, in Basel, Spielwaren usw. (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1983, S. 174). Unterschrift Paul Häner, Direktor, erloschen. Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien nun: Alfred Wyss, von Arni BE, in Pratteln.

16. April 1984  
**Dominick & Dominick, Incorporated**, Wilmington (Delaware, USA), Zweigniederlassung Basel, in Basel, Wertschriften usw. (SHAB Nr. 84 vom 12. 4. 1977, S. 1152). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Wilmington, Delaware (USA). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Paul D. deGivé, John G. W. Husted jun., Michael Levinson und James E. Osborne II. Verwaltungsratsmitglieder ohne Unterschrift neu: Robert C. Harrison, Bürger der USA, in New York (USA), Vizepräsident und Sekretär, und Robert J. Lawler, Bürger der USA, in Bronxville, New York (USA), Vizepräsident, sowie Peter M. Kennedy III, Bürger der USA, in Rye, New York (USA); Joseph J. Caciotti, Bürger der USA, in West Milford, New Jersey (USA), und Robert L. Nosworthy, Bürger der USA, in Massapequa, New York (USA). Einzelunterschrift neu: Peter M. Kennedy, Vorsitzender des Verwaltungsrates, Robert R. Neumayer, bisher Verwaltungsratsmitglied, nun Verwaltungsratspräsident ohne Unterschrift, Pasquale Luongo, bisher Verwaltungsratsmitglied, nun Verwaltungsratsvizepräsident ohne Unterschrift. Vizepräsidenten mit Einzelunterschrift neu: Joseph R. Krauer, von Emmen, in Bottmingen, und Irma G. Imfeld, von Basel und Lungern, in Basel.

16. April 1984  
**Micro-Motor AG**, in Basel (SHAB Nr. 262 vom 9. 11. 1983, S. 3864). Dr. Eckhard Hundhausen, bisher Verwaltungsratsvizepräsident und Verwaltungsratsdelegierter, zeichnet nun als Verwaltungsratsvizepräsident einzeln. Verwaltungsratsdelegierter mit Einzelunterschrift neu: Peter Luder, von Höchstetten, in Jona.

16. April 1984  
**Western Service A/S**, Kopenhagen, Zweigniederlassung Basel, in Basel, Vermittlung von teilzeitbeschäftigten Personen usw. (SHAB Nr. 231 vom 4. 10. 1983, S. 3419). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Kopenhagen (DK) und erster schweizerischer Zweigniederlassung in Zürich. Unterschrift Cornelia Lüthy, Zeichnungsberechtigte, erloschen.

16. April 1984  
**Kirschgarten-Druckerei AG**, in Basel (SHAB Nr. 148 vom 29. 6. 1983, S. 2264). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Guy F. Sarasin und Dr. Rudolf Th. Sarasin; Unterschriften erloschen.

16. April 1984  
**H. Hahn-Rickli AG**, in Basel I, Spirituosen usw. (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1975, S. 2599). Hans Rudolf, richtig Hans-Rudolf Tanner, Verwaltungsratsdelegierter, und Marie Louise Tanner, Verwaltungsratsmitglied, wohnen nun in Allschwil.

16. April 1984  
**Sopura Vertriebs AG**, in Basel, chemisch-technische Produkte (SHAB Nr. 55 vom 6. 3. 1984, S. 807). Statutenänderung: 12. 3. 1984. Publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt.

16. April 1984  
**Karl Frey AG**, Zweigniederlassung in Basel, Baunternehmung usw. (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1983, S. 777), mit Hauptsitz in Allschwil. Unterschrift Ernst Hofmänner, Verwaltungsrat, erloschen. Einzelunterschrift neu: Hans-Ulrich Wenger, von Gurzelen, in Witterswil, Geschäftsführer. Prokura zu zweien neu: Heiner Christ, von Breitenbach und Fehren, in Breitenbach. Romeo Jaggi, bisher Zeichnungsberechtigter, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln. Paul Meier, bisher Zeichnungsberechtigter, zeichnet nun als Verwaltungsratsvizepräsident einzeln. Max Jaggi, bisher Zeichnungsberechtigter, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied einzeln.

16. April 1984  
**Frigo St. Johann AG**, in Basel, Kühlhaus usw. (SHAB Nr. 115 vom 21. 5. 1981, S. 1643). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Ernst Matzinger, infolge Todes. Unterschrift Max Fasel, Vizepräsident, erloschen.

16. April 1984  
**Martin Immobilien AG**, in Basel (SHAB Nr. 225 vom 27. 9. 1983, S. 3336). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans Rudolf Humbel; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Hans Rudolf Hehlen, von Bolligen, in Arlesheim.

17. April 1984  
**Telos Piano AG**, in Basel (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1982, S. 1598). Domizil nun: Gärtnerstrasse 61.

17. April 1984  
**Mobag Generalunternehmung AG**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1984, S. 425), mit Hauptsitz in Zürich. Kurt Zimmermann, Direktor, wohnt nun in Basel.

17. April 1984  
**Bau- und Wohngenossenschaft «Im Landauer»**, in Basel (SHAB Nr. 183 vom 10. 8. 1982, S. 2597). Unterschrift Fritz Buder, bisher Verwaltungsratspräsident und Verwaltungsskretär, nun Verwaltungsratsmitglied, erloschen. Verwaltungsskretär (Mitglied) mit Unterschrift zu zweien neu: Rolf Buhlmann, von Beatenberg, in Basel. Unterschrift zu zweien neu: Oskar Herzog, bisher Verwaltungsratsmitglied, nun Verwaltungsvizepräsident.

17. April 1984  
**Göhner AG**, Zweigniederlassung Basel, in Basel, Immobilien usw. (SHAB Nr. 124 vom 1. 6. 1983, S. 1876), mit Hauptsitz in Zürich. Domizil nun: Altkircherstrasse 8. Prokura zu zweien neu: Rolf Hirschi, von und in Zürich; Werner Stierli, von Zürich und Urdorf, in Herrliberg, und Philipp Zollinger, von Hombrechtikon, in Unterentfelden.

17. April 1984  
**Birsinvest AG**, Gesellschaft für Vermögens- und Kapitalanlagen, in Basel (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1983, S. 2904). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Peter Fah, infolge Demission, Unterschrift erloschen. Gesellschaft zurzeit ohne Verwaltung und ohne Vertretung.

17. April 1984  
**Grieder**, in Basel, Falknerstrasse 5, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Christopher Grieder, von und in Basel. Atelier für Geigenbau.

17. April 1984  
**Theba GmbH**, in Basel, Textilien usw. (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1982, S. 140). Statutenänderung: 19. 3. 1984. Aus Gesellschaft ausgeschieden: Gebr. Wagner GmbH & Co. KG. Ihre Stammeinlage von Fr. 150 000 ist an den bisherigen Gesellschafter Gerhard Schnitzler übergegangen, dessen Stammeinlage nun Fr. 270 000 beträgt. Unterschrift Beate Schnitzler, Geschäftsführerin; erloschen. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift neu: Gerhard Schnitzler, Gesellschafter.

17. April 1984  
**Kriegel & Schaffner AG**, in Basel, elektrotechnisches Installationsgeschäft usw. (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1984, S. 473). Unterschrift Robert Strickler, Direktor, sowie Prokura René Denzer erloschen. Prokura zu zweien neu: Hugo Goy, von und in Itingen.

17. April 1984  
**Solissa AG**, in Basel, Schuhwaren usw. (SHAB Nr. 147 vom 29. 6. 1982, S. 2105). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 6. 4. 1984. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlen.

17. April 1984  
**Core-Services Limited**, in Basel, Aktiengesellschaft, Finanzierung der affilierten Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 69 vom 22. 3. 1984, S. 1012). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 4. 4. 1984. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlen.

17. April 1984  
**Sisdatex AG**, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1983, S. 2088). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 30. 3. 1984. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlen.

17. April 1984  
**Acmi AG**, in Basel, Maschinen aller Art usw. (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1983, S. 3892). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 29. 2. 1984. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlen.

17. April 1984  
**Bethel AG**, in Basel, Wertschriften usw. (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1982, S. 41). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 13. 4. 1984. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlen.

17. April 1984  
**Helmut Burger GmbH**, in Basel, EDV-Dienstleistungen usw. (SHAB Nr. 52 vom 2. 3. 1984, S. 760). Auflösung der Gesellschaft durch Gesellschafterversammlung vom 26. 3. 1984. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlen.

17. April 1984  
**Bühlmann Holding AG**, in Basel (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1984, S. 195). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 13. 4. 1984. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlen.

17. April 1984  
**Garage Werner Iseli**, in Ettingen, Autoreparaturwerkstätte (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1974, S. 737). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. April 1984  
**Kolanda AG**, in Allschwil, Kaffeegrossrösterei usw. (SHAB Nr. 219 vom 20. 9. 1983, S. 3264). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Marcel Godat-Urfer, von Les Bois, in Münchenstein. Vizepräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Franz Erb-Pregger, bisher Prokurist; Prokura erloschen.

16. April 1984  
**Intercasa Verwaltungs AG**, in Basel (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1983, S. 32). Domizil Kannenfeldstrasse 32 weggefallen. Gesellschaft in Anwendung von Art. 88bis HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Firma nun: Intercasa Verwaltungs AG in Liq. (Régie Intercasa SA en liq.). Liquidator mit Einzelunterschrift ist Beat Jöhler, einziger Verwaltungsrat.

16. April 1984  
**«George Dorian»**, G. Selinger GmbH, in Basel, Modeartikel (SHAB Nr. 118 vom 21. 5. 1976, S. 1450). Domizil Kannenfeldstrasse 32 weggefallen. Gesellschaft in Anwendung von Art. 88bis HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Firma nun: «George Dorian», G. Selinger GmbH in Liq. Liquidator mit Einzelunterschrift ist George Selinger, Gesellschafter und Geschäftsführer.

16. April 1984  
**Gromidas AG**, in Basel, Zahlungsverkehr für den Aktionären nahestehende Firmen (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1977, S. 3349). Es wohnen nun Edward H. Crowe, Verwaltungsratsmitglied, in Oberwil BL, und Eugen Gygax, Vizepräsident, in Reinach BL.

16. April 1984  
**Rudolf Götschi**, in Basel, Baumaterialien usw. (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1980, S. 2064). Rudolf Götschi, Inhaber, wohnt nun in Basel.

16. April 1984  
**AIB Basel AG**, in Basel, Immobilien usw. (SHAB Nr. 1 vom 4. 1. 1982, S. 4). Domizil nun: Immengasse 16, bei Marie-Thérèse Schmitt.

16. April 1984  
**Ampar C. L. Wagner**, in Basel, Dornacherstrasse 317, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Carl Ludwig Wagner, Bürger der USA, in Basel. Marketing, Public Relations und Produktentwicklung.

16. April 1984  
**Bigla AG**, Zweigniederlassung in Basel, Büroeinrichtungen usw. (SHAB Nr. 190 vom 17. 8. 1983, S. 2875), mit Hauptsitz in Biglen. Einzelunterschrift neu: Gerhard Badertscher, von Lauperswil, in Bolligen, und Peter Guggisberg, von Belp, in Bern, beide Verwaltungsratsmitglieder.

16. April 1984  
**Boos und Scherer**, in Basel, Steinenvorstadt 8, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 13. 4. 1984. Gesellschafter: Peter Boos, deutscher Staatsangehöriger, in Lörrach (D), und Bernd Scherer, deutscher Staatsangehöriger, in Idar-Oberstein (D). Betrieb eines Instituts für praktische Psychologie, Astrologie, Parapsychologie, Biotherapie und Unternehmensberatung.

16. April 1984  
**Gissler-Verlag AG**, in Basel (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1974, S. 1833). Peter Gissler, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Allschwil.

16. April 1984  
**Adolf Vöglin**, Inh. B. Aebi, in Basel, Heizöl (SHAB Nr. 258 vom 5. 11. 1982, S. 3536). Firma infolge Sitzverlegung nach Muttlenz (SHAB Nr. 87 vom 12. 4. 1984, S. 1293) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

16. April 1984  
**Linea C Mode AG**, in Basel (SHAB Nr. 230 vom 3. 10. 1983, S. 3404). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Zürich (SHAB Nr. 87 vom 12. 4. 1984, S. 1289) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

16. April 1984  
**Douce Dentelle SA**, in Basel, Lingerieartikel usw. (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1984, S. 878). Domizil nun: Hegenheimstrasse 4.

16. April 1984  
**Waldmeier AG**, in Basel, Spielwaren usw. (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1983, S. 174). Unterschrift Paul Häner, Direktor, erloschen. Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien nun: Alfred Wyss, von Arni BE, in Pratteln.

16. April 1984  
**Dominick & Dominick, Incorporated**, Wilmington (Delaware, USA), Zweigniederlassung Basel, in Basel, Wertschriften usw. (SHAB Nr. 84 vom 12. 4. 1977, S. 1152). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Wilmington, Delaware (USA). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Paul D. deGivé, John G. W. Husted jun., Michael Levinson und James E. Osborne II. Verwaltungsratsmitglieder ohne Unterschrift neu: Robert C. Harrison, Bürger der USA, in New York (USA), Vizepräsident und Sekretär, und Robert J. Lawler, Bürger der USA, in Bronxville, New York (USA), Vizepräsident, sowie Peter M. Kennedy III, Bürger der USA, in Rye, New York (USA); Joseph J. Caciotti, Bürger der USA, in West Milford, New Jersey (USA), und Robert L. Nosworthy, Bürger der USA, in Massapequa, New York (USA). Einzelunterschrift neu: Peter M. Kennedy, Vorsitzender des Verwaltungsrates, Robert R. Neumayer, bisher Verwaltungsratsmitglied, nun Verwaltungsratspräsident ohne Unterschrift, Pasquale Luongo, bisher Verwaltungsratsmitglied, nun Verwaltungsratsvizepräsident ohne Unterschrift. Vizepräsidenten mit Einzelunterschrift neu: Joseph R. Krauer, von Emmen, in Bottmingen, und Irma G. Imfeld, von Basel und Lungern, in Basel.

16. April 1984  
**Micro-Motor AG**, in Basel (SHAB Nr. 262 vom 9. 11. 1983, S. 3864). Dr. Eckhard Hundhausen, bisher Verwaltungsratsvizepräsident und Verwaltungsratsdelegierter, zeichnet nun als Verwaltungsratsvizepräsident einzeln. Verwaltungsratsdelegierter mit Einzelunterschrift neu: Peter Luder, von Höchstetten, in Jona.

16. April 1984  
**Western Service A/S**, Kopenhagen, Zweigniederlassung Basel, in Basel, Vermittlung von teilzeitbeschäftigten Personen usw. (SHAB Nr. 231 vom 4. 10. 1983, S. 3419). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Kopenhagen (DK) und erster schweizerischer Zweigniederlassung in Zürich. Unterschrift Cornelia Lüthy, Zeichnungsberechtigte, erloschen.

16. April 1984  
**Kirschgarten-Druckerei AG**, in Basel (SHAB Nr. 148 vom 29. 6. 1983, S. 2264). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Guy F. Sarasin und Dr. Rudolf Th. Sarasin; Unterschriften erloschen.

16. April 1984  
**H. Hahn-Rickli AG**, in Basel I, Spirituosen usw. (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1975, S. 2599). Hans Rudolf, richtig Hans-Rudolf Tanner, Verwaltungsratsdelegierter, und Marie Louise Tanner, Verwaltungsratsmitglied, wohnen nun in Allschwil.

16. April 1984  
**Sopura Vertriebs AG**, in Basel, chemisch-technische Produkte (SHAB Nr. 55 vom 6. 3. 1984, S. 807). Statutenänderung: 12. 3. 1984. Publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt.

16. April 1984  
**Karl Frey AG**, Zweigniederlassung in Basel, Baunternehmung usw. (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1983, S. 777), mit Hauptsitz in Allschwil. Unterschrift Ernst Hofmänner, Verwaltungsrat, erloschen. Einzelunterschrift neu: Hans-Ulrich Wenger, von Gurzelen, in Witterswil, Geschäftsführer. Prokura zu zweien neu: Heiner Christ, von Breitenbach und Fehren, in Breitenbach. Romeo Jaggi, bisher Zeichnungsberechtigter, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln. Paul Meier, bisher Zeichnungsberechtigter, zeichnet nun als Verwaltungsratsvizepräsident einzeln. Max Jaggi, bisher Zeichnungsberechtigter, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied einzeln.

16. April 1984  
**Frigo St. Johann AG**, in Basel, Kühlhaus usw. (SHAB Nr. 115 vom 21. 5. 1981, S. 1643). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Ernst Matzinger, infolge Todes. Unterschrift Max Fasel, Vizepräsident, erloschen.

16. April 1984  
**Martin Immobilien AG**, in Basel (SHAB Nr. 225 vom 27. 9. 1983, S. 3336). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans Rudolf Humbel; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Hans Rudolf Hehlen, von Bolligen, in Arlesheim.

17. April 1984  
**Telos Piano AG**, in Basel (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1982, S. 1598). Domizil nun: Gärtnerstrasse 61.

17. April 1984  
**Mobag Generalunternehmung AG**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1984, S. 425), mit Hauptsitz in Zürich. Kurt Zimmermann, Direktor, wohnt nun in Basel.

17. April 1984  
**Bau- und Wohngenossenschaft «Im Landauer»**, in Basel (SHAB Nr. 183 vom 10. 8. 1982, S. 2597). Unterschrift Fritz Buder, bisher Verwaltungsratspräsident und Verwaltungsskretär, nun Verwaltungsratsmitglied, erloschen. Verwaltungsskretär (Mitglied) mit Unterschrift zu zweien neu: Rolf Buhlmann, von Beatenberg, in Basel. Unterschrift zu zweien neu: Oskar Herzog, bisher Verwaltungsratsmitglied, nun Verwaltungsvizepräsident.

17. April 1984  
**Göhner AG**, Zweigniederlassung Basel, in Basel, Immobilien usw. (SHAB Nr. 124 vom 1. 6. 1983, S. 1876), mit Hauptsitz in Zürich. Domizil nun: Altkircherstrasse 8. Prokura zu zweien neu: Rolf Hirschi, von und in Zürich; Werner Stierli, von Zürich und Urdorf, in Herrliberg, und Philipp Zollinger, von Hombrechtikon, in Unterentfelden.

17. April 1984  
**Birsinvest AG**, Gesellschaft für Vermögens- und Kapitalanlagen, in Basel (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1983, S. 2904). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Peter Fah, infolge Demission, Unterschrift erloschen. Gesellschaft zurzeit ohne Verwaltung und ohne Vertretung.

17. April 1984  
**Grieder**, in Basel, Falknerstrasse 5, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Christopher Grieder, von und in Basel. Atelier für Geigenbau.

17. April 1984  
**Theba GmbH**, in Basel, Textilien usw. (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1982, S. 140). Statutenänderung: 19. 3. 1984. Aus Gesellschaft ausgeschieden: Gebr. Wagner GmbH & Co. KG.

17. April 1984  
Grün-Baum AG, in Oberwil, Durchführung aller Arbeiten, die mit Blumen im Zusammenhang stehen, usw. (SHAB Nr. 243 vom 19. 10. 1982, S. 3323). Auflösung der Gesellschaft; öffentliche Urkunde über die Generalversammlung vom 5. April 1984. Liquidation durchgeführt. Die Firma wurde zur Löschung angemeldet; sie kann jedoch noch nicht gelöscht werden, da die Zustimmungen der Steuerbehörden fehlen.

17. April 1984  
Accadia AG, in Reinach, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1974, S. 243). Auflösung der Gesellschaft; öffentliche Urkunden über die Generalversammlungsbeschlüsse vom 10. und 13. April 1984. Liquidation beendet. Firma wurde zur Löschung angemeldet; sie kann jedoch noch nicht gelöscht werden, da die Zustimmungen der Steuerbehörden fehlen.

17. April 1984  
Maria Luz Iglesias-Gasent, in Allschwil, Baslerstrasse 355, Einzelirma (Neueintragung). Inhaberin: Maria Luz Iglesias-Gasent, spanische Staatsangehörige, in Therwil. Betrieb des Restaurants Sans Souci. Einzelunterschrift führt: José-Celso Iglesias, spanischer Staatsangehöriger, in Therwil.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

17. April 1984  
Glahag Beteiligungs AG, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 17. April 1984 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an Unternehmen irgendwelcher Art. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Ernst Oberholzer, von Goldingen, in St. Gallen. Geschäftsadresse: c/o Ernst Oberholzer, Burgstrasse 106a, 9013 St. Gallen.

17. April 1984  
Elephant Software AG, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 16. April 1984 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Entwicklung von Software sowie Dienstleistungen im Bereich der Datenverarbeitung. Die Gesellschaft kann Patente und Lizenzen erwerben und veräußern, Liegenschaften an- und verkaufen und sich an andern Unternehmen beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: René Schmid, von Schönholzerswilen, in St. Gallen. Geschäftsadresse: Tigerbergstrasse 2, 9000 St. Gallen.

17. April 1984  
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Rapperswil (SHAB Nr. 296 vom 19. 12. 1983, S. 4325). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Bernhard Uhlmann ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Max Studerus, von Waldkirch, in Wallisellen; Dr. Christian Thalmann, von Bertschikon, in Zollikon, und Walter Rutishauser, von Lustdorf, in Pfeffingen.

17. April 1984  
Büstenfabrik Ebnat-Kappel A.-G., in Ebnat-Kappel (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1984, S. 489). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Dieter Füglistaller, von Basel, in Binningen; ohne Unterschrift. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Pius Thoma, von Amden, in Gommiswald, und Manfred Buchard, deutscher Staatsangehöriger, in Lichtensteig.

17. April 1984  
Jeco Immobilien AG, in Gossau (SHAB Nr. 91 vom 23. 4. 1981, S. 1253). Ettore Corazza, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Niederteufen, Gemeinde Teufen.

17. April 1984  
Imbag-Immobilien & Bau - AG, St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 250 vom 24. 10. 1980, S. 3480). Ettore Corazza-Giger, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Niederteufen, Gemeinde Teufen.

17. April 1984  
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Rapperswil (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1984, S. 426). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hanspeter Plüss, von Murgenthal, in Winterthur.

17. April 1984  
Rubinara AG, in Eichberg, Herstellung von Spielwaren usw. (SHAB Nr. 274 vom 23. 11. 1983, S. 4036). Die Unterschrift von Ueli Fützi ist erloschen.

17. April 1984  
Bonema AG in Lq., in Wil, Maschinen für die fleischverarbeitende Industrie (SHAB Nr. 49 vom 2. 3. 1981, S. 658). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

17. April 1984  
Interrhein AG Rorschach, in Rorschach, Handel mit Waren aller Art usw., aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1984, S. 119). Nachdem die Zustimmung der Kantonalen Steuerverwaltung vorliegt, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

17. April 1984  
Stähler & Co. AG, in Wil, Tief- und Strassenbaugeschäft usw. (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1977, S. 3183). Neue Geschäftsadresse: Dörfliweg 13, 9500 Wil.

17. April 1984  
Immola Handels AG, in Buchs (SHAB Nr. 187 vom 12. 8. 1977, S. 2638). Die Unterschrift von Elmar J. Seeger, Direktor, ist infolge Todes erloschen.

17. April 1984  
Jörg Knöpfel & Co. Maschinenfabrik in Nachlassliq., in St. Margrethen, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1976, S. 3192). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Gesellschaft im Handelsregister gelöscht.

17. April 1984  
Audio Compact Kocks & Marquardt, in St. Josefen, Gemeinde Gaiserswald. Ralf Kocks, deutscher Staatsangehöriger, in St. Josefen, Gemeinde Gaiserswald, und Max Marquardt, von Rorschacherberg, in St. Margrethen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1984 ihren Anfang nahm. Vermietung, Konzeption und Verkauf professioneller Beschallungsanlagen und Einzelkomponenten. Spiseeggstrasse 30, 9030 St. Josefen.

17. April 1984  
SLB Immobilien AG, in St. Margrethen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 13. April 1984 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erstellung, Erwerb, Verwaltung und Vermittlung von Liegenschaften sowie Erbringung von Dienstleistungen aller Art auf dem Immobiliensektor. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche mit Fr. 50 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Anton Lipp, von Halden, Gemeinde Neukirch an der Thur, in St. Margrethen. Geschäftsadresse: Hauptstrasse 116, 9430 St. Margrethen.

17. April 1984  
C. E. Graf, in Buchs, Malerci- und Tapeziergeschäft (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1976, S. 651). Einzelprokura wurde erteilt an Peter Graf, von Rebstein, in Buchs SG.

17. April 1984  
Lepax AG, in Heerbrugg, Gemeinde Au, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 83 vom 12. 4. 1983, S. 1177). An der Generalversammlung vom 17. April 1984 wurden die Statuten revidiert. Die Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache.

17. April 1984  
Schweinezucht-Genossenschaft Altstätterberg und Umgebung, in Altstätten (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1975, S. 1827). An der Generalversammlung vom 28. Mai 1982 wurde die Auflösung der Genossenschaft beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Löschung kann mangels Zustimmungen der Kantonalen und Eidgenössischen Steuerverwaltungen noch nicht erfolgen.

## Aargau - Argovie - Argovia

17. April 1984  
Areta AG, in Biberstein, Buhaldstrasse 350, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 12. 4. 1984. Zweck: Übernahme von Maler- und Gipserarbeiten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Sacheinlage: Werkzeuge, Inventar, Fahrzeug und Einrichtungen, gemäss Verträgen vom 12. 4. 1984, zum Preise von insgesamt Fr. 19 000, der voll an das Grundkapital angerechnet wurde. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 3 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Heinrich Brügger, von Willisau-Land, in Oberhof, Präsident; Hans Rudolf Pfister, von Obererlisbach, in Biberstein, und Ermínio Parisi, italienischer Staatsangehöriger, in Aarau; alle mit Unterschrift zu zweien.

17. April 1984  
Mewa-Handel AG, in Oftringen, Südrstrasse 13, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 12. 4. 1984. Zweck: Handelsgeschäfte, insbesondere Handel mit technischen Ausrüstungen und Zubehörtteilen. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 25 000 liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Alois Sigrist, von Eschenbach LU, in Schlierbach, Präsident; Hermann Meier, von Winterthur, in Oftringen; Emil Plüss, von und in Brittnau, und Paul Wenger, von Pöhlern, in Eich; alle mit Unterschrift zu zweien.

17. April 1984  
Raaco Aufbewahrungssysteme AG, in Niederlenz (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1983, S. 3061). Statutenänderung: 23. 3. 1984. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 200 000, durch Ausgabe von 2000 Namenaktien zu Fr. 100, auf Fr. 400 000, voll liberriert, 4000 Namenaktien zu Fr. 100.

17. April 1984  
August Koch, in Buttwil, Baugeschäft (SHAB Nr. 198 vom 26. 8. 1983, S. 2984). Firma infolge Überganges der Aktiven und Passiven an die «August Koch AG, Baugeschäft», in Buttwil, erloschen.

17. April 1984  
August Koch AG, Baugeschäft, in Buttwil; Mühleweg 290, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 12. 4. 1984. Zweck: Betrieb einer Bauunternehmung. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Aktiven von Fr. 298 829.35 und Passiven von Fr. 192 294.35 der erloschenen Einzelirma «August Koch», in Buttwil, gemäss Bilanz vom 31. 12. 1983, zum Preise von Fr. 106 535, wovon Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: August Koch, von Bettwil, in Buttwil, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Bruno Scheuber, von Wolfenschiessen, in Buttwil, und Walter Scheuber, von Wolfenschiessen, in Benzenschwil; diese mit Unterschrift zu zweien, jedoch nur mit Präsident.

17. April 1984  
Bäng Bäng AG, in Baden, Weite Gasse 11, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 13. 4. 1984. Zweck: Handel mit Freizeitbekleidungsartikeln, inklusive Accessoires und Schuhe, sowie mit Textilien und Waren anderer Art. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Aktiven von Fr. 74 150.37 und Passiven von Fr. 24 150.37 des von Manfred E. Buchser, in Baden, betriebenen, nicht eingetragenen Geschäftes, gemäss Bilanz vom 31. 12. 1984, zum Preise von Fr. 50 000, der voll an das Grundkapital angerechnet wurde. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Manfred E. Buchser, von Schöffland, in Davos, mit Einzelunterschrift.

17. April 1984  
Recupera AG, in Aarau, Beratung in Fragen des Umweltschutzes usw. (SHAB Nr. 274 vom 24. 11. 1982, S. 3770). Prokura Sonja Wittwer erloschen.

17. April 1984  
Restaurant Eichen AG, in Reinach, Aarauerstrasse 74, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 13. 4. 1984. Zweck: Betrieb des Restaurants Eichen in Reinach AG. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Inventar des Restaurants Eichen gemäss Vertrag vom 13. 4. 1984 und Inventarliste vom 31. 12. 1983, zum Preise von Fr. 50 000, der voll an das Grundkapital angerechnet wurde. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Erwin Kunz, von Luthern, in Nottwil, Präsident; Josef Kunz, von Luthern und Ballwil, in Ballwil, und Yvonne Kunz, von Luthern, in Nottwil; alle mit Einzelunterschrift.

17. April 1984  
Klavier + Cembalo Atelier J. P. Frick, in Sins, Brunnenweg 63, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Jean-Pierre Frick, von Knonau, in Sins. Ferner führt Einzelunterschrift: Veronika Frick, von Knonau, in Sins. An- und Verkauf, Miete, Expertisen, Stimmen und Reparieren von Klavierinstrumenten und Cembali.

17. April 1984  
Göhner AG, Zweigniederlassung in Aarau, Immobilien usw. (SHAB Nr. 123 vom 31. 5. 1983, S. 1857). mit Hauptsitz in Zürich. Prokura zu zweien neu: Rolf Hirschi, von und in Zürich; Werner Stierli, von Zürich, in Herrliberg, und Philipp Zollinger, von Hombrechtikon, in Unterentfelden.

17. April 1984  
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Aarau (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1984, S. 461). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Unterschrift zu zweien neu: Peter Stahl, von Aarau, in Baden.

17. April 1984  
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Baden (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1983, S. 2110) und Wettingen (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1983, S. 3876). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Unterschrift Peter Stahl erloschen.

17. April 1984  
WSP Energieconsult AG, bisher in Baar (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1980, S. 252). Statutenänderung: 28. 3. 1984. Sitz nun: Baden, Hagerstrasse 37. Datum der ursprünglichen Statuten: 7. 11. 1979/10. 1. 1980. Zweck: Beratung, Projektkoordinierung und Expertisen im Klima-, Sanitär-, Heizungs- und Elektroanlagenaubau. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Hans Furter, von und in Staufen, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Eric Stauffer, von Hallwil, in Baden.

17. April 1984  
Balim AG Menziken, in Menziken, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 85 vom 10. 4. 1984, S. 1262). Domizil nun: Walzweg 3, bei Nora Willmann.

17. April 1984  
Vereinigung Aargauer Steuer- und Wirtschaftsberater, in Aarau, Verein (SHAB Nr. 195 vom 23. 8. 1983, S. 2945). Unterschrift zu zweien neu: Kurt Schnyder, von Dürnten und Schübelbach, in Möriken-Wildegg, Vorstandsmitglied.

17. April 1984  
Planor AG, in Lenzburg, Bauplanungen usw. (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1978, S. 2220). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden infolge Todes: Hermann Müller, Präsident; Unterschrift erloschen. Hans Peter Payllier, nun einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun einzeln.

17. April 1984  
Hermann Müller, Rathaus-Drogerie Inh. Rita Payllier, in Lenzburg (SHAB Nr. 170 vom 25. 7. 1983, S. 2584). Unterschrift Hermann Müller erloschen.

17. April 1984  
Dieter Gobeli Schreinerei 5225 Oberbözberg, in Oberbözberg (SHAB Nr. 82 vom 10. 4. 1975, S. 936). Über den Firm inhaber wurde am 27. 3. 1984 der Konkurs eröffnet.

17. April 1984  
Römerturm GmbH, in Aarau, Papierverarbeitung usw. (SHAB Nr. 50 vom 2. 3. 1982, S. 664). Auflösung durch Generalversammlung vom 10. 4. 1984. Liquidation beendet. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

17. April 1984  
Kemmler Electronics AG, in Umiken (SHAB Nr. 215 vom 16. 9. 1982, S. 2989). Das Bezirksgericht Brugg hat am 3. 4. 1984 das Konkursverfahren als geschlossen erklärt. Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 66 Abs. 2 HRGv.

17. April 1984  
Sealab Th. Schweizer, in Neuenhof, Elektronik, Solartechnik usw. (SHAB Nr. 218 vom 19. 9. 1983, S. 3253). Das Bezirksgericht Baden hat am 29. 3. 1984 das Konkursverfahren als geschlossen erklärt. Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 66 HRGv.

17. April 1984  
Somatec AG, in Buchs, elektronische Geräte (SHAB Nr. 225 vom 27. 9. 1983, S. 3336). Das Bezirksgericht Aarau hat am 4. 4. 1984 das Konkursverfahren als geschlossen erklärt. Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 66 Abs. 2 HRGv.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

17. April 1984  
Seehotel Feldbach Steckborn, in Steckborn. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 24. Januar und 30. März 1984 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Auf der durch Sacheinlagevertrag mit Orts- und Schulgemeinde Steckborn vom 24. Januar 1984 erworbenen Liegenschaft, Parzelle Nr. 1864, E. Bl. 1282 in Steckborn, das bestehende Refektorium für den Betrieb eines Schulungszentrums und eines Restaurants um- und auszubauen, ein Hotel neu zu erstellen, das insbesondere im Dienste des Schulungszentrums und des Fremdenverkehrs stehen sollte, diese Anlagen nach kaufmännischen Grundsätzen zu betreiben, wobei Hotel und Restaurant grundsätzlich der Öffentlichkeit zugänglich sein sollen. Das Grundkapital beträgt Fr. 1 800 000, eingeteilt in 1800 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan sind das SHAB und das Amtsblatt des Kantons Thurgau. Der Verwaltungsrat besteht aus 5 bis 9 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Eduard Minder, von und in Steckborn, als Präsident; Odette Ueltschi-Gegauf, von Oberwil im Simmental, in Steckborn, Vizepräsidentin; Alfred Meierhans, von Griesenberg, in Kreuzlingen; Willy Pfister, von Thunstetten, in Steckborn; Max Steiner, von Frauenfeld und Winterthur, in Frauenfeld, und Ernst Traber, von Eschenz, in Steckborn, als Mitglieder; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Seestrasse 123, 8266 Steckborn.

17. April 1984  
Haguba AG, in Matzingen, chemische Produkte aller Art (SHAB Nr. 172 vom 27. 7. 1983, S. 2621). Die Prokura von Anna Fischer-Reinmann ist erloschen. Lucas Bächtold, Präsident, und Ury Andriehetto, Mitglied, führen nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift.

17. April 1984  
Hans Wittich, in Gottlieben, Verkaufsbüro und Service für Krauss Spritzgussmaschinen (SHAB Nr. 76 vom 1. 4. 1974, S. 875). Jetzige Natur des Geschäftes: Verkauf von Maschinen und Apparaten für die Kunststoffindustrie, Verkauf von Druckmaschinen, Verkauf von Armaturen und Kesselbeleuchtungen. Jetzige Geschäftsadresse: Kirchstrasse 17, 8274 Gottlieben.

17. April 1984  
Stephan Scheurer, in Graltshausen, Fotografien und publizistische Tätigkeit (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1976, S. 528). Der Firm inhaber hat den Geschäftssitz nach Kreuzlingen verlegt. Die Firma lautet nun: Media Atelier Steph Scheurer. Jetzige Natur des Geschäftes: Foto, Grafik, Werbung, Siebdruck. Gartenstrasse 1, 8280 Kreuzlingen.

17. April 1984  
Richard Reiffer, in Oberschlatt, Gemeinde Mett-Oberschlatt, Zimmerei & Sägerei (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1957, S. 3292). Diese Firma ist infolge Verkauf des Geschäftes erloschen.

17. April 1984  
Richard Reiffer, in Mett-Oberschlatt, Firm inhaber ist Richard Reiffer, von Mett-Oberschlatt, in Mettschlatt, Gemeinde Mett-Oberschlatt, Zimmerei, Sägerei, Schreinerei. 8251 Schlatt.

## Ticino - Tessin - Tessin

### Ufficio di Bellinzona

17. April 1984  
Celeste Moreschi S.A., in Bellinzona, opere e lavori di lattonerie, ecc. (FUSC del 18. 9. 1969, n. 218, p. 2153). Florindo Rossini, da e in Montecarasso, è nominato direttore, con diritto di firma individuale.

## Ufficio di Biasca

16 aprile 1984

Zeta Esse utensili diamantati S.A., in Lodrino, fabbricazione di utensili diamantati per la lavorazione dei graniti, ecc. (FOSC del 14. 4. 1983, n. 85, p. 1213). Mario Merelli, dimissionario, non è più amministratore unico e il suo diritto di firma è estinto. Nuovo amministratore unico, con diritto di firma individuale, è Flavio Regazzi, da e in Locarno.

16 aprile 1984

Coop Biasca e Valli, in Biasca, società cooperativa (FOSC del 23. 4. 1979, n. 206, p. 2927). Graziella Bernardi, dimissionaria, non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma come pure quella di Mirella Bernasconi-Bazzi è estinta. Alda Cavadini, da Morbio Inferiore in Lodrino, e Franco Ortellì, da Morbio Superiore in Biasca, sono stati nominati rispettivamente vice-presidente e segretario del consiglio di amministrazione. La società continua a essere vincolata verso i terzi dalla firma collettiva a due del presidente, del vice-presidente, del segretario e del direttore.

## Ufficio di Lugano

17 aprile 1984

Autovezia Tris S.A., in Vezia, via Cantonale 3 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 16. 4. 1984. Scopo: la gestione di un garage, il commercio e la riparazione di autoveicoli nuovi e usati e ogni attività analogo. Capitale: fr. 60.000, diviso in 60 azioni nominative da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUCT, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC. Amministrazione: 1 o più membri: Giorgio Gatti, da e in Canobbio, presidente; Enzo Pedretti, da Rivera in Massagno, vice-presidente; e Marzio Barberis, da Vira (Gambargno) in Vezia, membro; tutti con firma collettiva a due.

17 aprile 1984

DPD Società Anonima, in Lugano, partecipazione, ecc. (FOSC del 23. 4. 1979, n. 93, p. 1260). In scioglimento: 16. 4. 1984. Nuova ragione sociale: DPD Società Anonima in liquidazione. Liquidatore con firma individuale è Fausto Butti, amministratore unico. Recapito della società in liquidazione: via Peri 2a, c/o Dott. Luigi Campana.

17 aprile 1984

Via Mazzini Diciotto S.A., in Lugano, immobili, ecc. (FOSC del 17. 7. 1976, n. 166, p. 2054). In scioglimento: 16. 4. 1984. Nuova ragione sociale: Via Mazzini Diciotto S.A. in liquidazione. Liquidatore con firma individuale è Francesco Pizzagalli, amministratore unico. Recapito della società in liquidazione: via Bossi 6, c/o Francesco Pizzagalli.

## Ufficio di Mendrisio

17 aprile 1984

Rapid - Transport S.A., in Chiasso, trasporti internazionali, ecc. (FOSC del 28. 1. 1980, n. 22, p. 307). La firma del vice-direttore Arcade Bernasconi è estinta.

17 aprile 1984

Giorinox S.A., in Chiasso, articoli casalinghi in genere, ecc. (FOSC del 13. 5. 1983, n. 109, p. 1633). Modifica statuti: 12 aprile 1984. Nuova sede sociale: Morbio Inferiore. Nuovo recapito: uffici propri, Serfontana S.A., Shopping Center, 6834 Morbio Inferiore.

17 aprile 1984

Conti Marco, in Capolago. Titolare della ditta individuale è Marco Conti, da Menziona in Mendrisio. Stazione di servizio benzina e lubrificanti, commercio di autoveicoli. Recapito: via Cantonale, 6825 Capolago.

17 aprile 1984

Oml S.A., in Chiasso, gestione di beni immobili, ecc. (FOSC del 26. 3. 1980, n. 72, p. 992). Battista Ponti, dimissionario, non è più amministratore unico (A.U.); la sua firma è estinta. Nuovo A.U., con firma individuale, è Luigi Zaza, da Mühleberg in Lugano.

## Vaud - Waadt - Vaud

## Bureau d'Aigle

17 avril 1984

ACS American College, à Leysin, Grand Hôtel. Nouvelle société anonyme. Statuts: 13 avril 1984. But: exploitation d'instituts d'éducation supérieure, principalement en Suisse, notamment d'instituts fonctionnant selon les critères fixés par «The Middle States Association of Colleges and Schools» (USA). Capital entièrement libéré de fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000. Reprise de biens; après sa constitution, la société reprendra de la société American College of Switzerland, Inc., à Wilmington, Delaware (USA), certains de ses actifs et passifs (disponibilités, débiteurs, inventaire, mobilier, équipements, investissements faits dans le Grand Hôtel de Leysin, bibliothèque, actifs et créanciers divers) liés à l'exploitation du Collège Américain, à Leysin; le total des passifs dont la reprise est envisagée est de fr. 2 699 893.53; le total des passifs dont la reprise est envisagée est également de fr. 2 699 893.53. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Administrateurs avec signature collective à deux: Daniel Queudot, de France, à Aigle, président; Beat Schatzmann, de Lenzenbourg, à Puplinge, secrétaire, et Emil Jucker, de et à Pully. Publications: FOSC.

17 avril 1984

Juliane Howald, à Villeneuve. Titulaire: Juliane Howald, épouse autorisée de Konrad, de Thörigen, à Villeneuve. Exploitation de l'Hôtel-café restaurant du Soleil. Grand-Rue 20.

17 avril 1984

S.I. Le Schuss Villars S.A., à Ollon (FOSC du 22. 3. 1976, p. 789). Les administrateurs Jacques Houman, Jean-Louis Ostorero et Willy Moser ont démissionné; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs: Hisham Bazarbachi, de Genève, à Corsier GE, président; Jean Chavannes, de et à Genève, et Eugène Wethy, de Grande-Bretagne, à Villars, commune d'Ollon, avec signature collective à deux.

## Bureau d'Aubonne

17 avril 1984

Allamand S.A., à Bâle (FOSC du 25. 9. 1981, no 222, p. 3037). Joseph Abbt, de Hermetschwil, à Zurich, est nommé directeur. Joseph Gronuz, de Poliez-Pittet, à Poliez-Pittet, est nommé fondé de pouvoir; ils signent tous deux collectivement à deux.

## Bureau de Lausanne

16 avril 1984

Editions Novos S.A., à Lausanne, édition et commerce de livres (FOSC du 28. 4. 1966, p. 1383). Marguerite Cloetta-Wegmann et Alix Tuscher-Haeschel ne sont plus administratrices; leur signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Fred Haber, de Zurich, à Pully, président.

16 avril 1984

Hanap S.A. en liquidation, à Lausanne, opérations financières ou immobilières à Pétanger (FOSC du 23. 3. 1984, p. 1030). Nouvelle adresse: chemin des Fleurettes 17, chez Ofor Fiaux Fiduciaire S.A.

16 avril 1984

A. Comini, à Lausanne, institut de langue italienne (FOSC du 20. 4. 1971, p. 925). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

16 avril 1984

A. Rapi, à Lausanne, confiserie-pâtisserie (FOSC du 19. 4. 1951, p. 953). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

17 avril 1984

W. Eichelberger, à Lausanne, tailleur (FOSC du 20. 11. 1951, p. 2880). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

17 avril 1984

Antonio Montero, à Lausanne, agence immobilière, commerce de meubles et objets de décoration (FOSC du 24. 11. 1983, p. 4049). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

17 avril 1984

S.I. Les Wellingtonias Renens, à Lausanne, société anonyme, opérations immobilières (FOSC du 1. 7. 1980, p. 2222). Hans Gerber n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Le secrétaire Bernard Nicod reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

17 avril 1984

André Wegmann, à Crissier, représentation et agence commerciale (FOSC du 24. 1. 1984, p. 272). Nouveau genre d'affaires: représentation et agence commerciale; agence de voyages à l'enseigne «Le Dodo».

17 avril 1984

Imprimerie Held S.A. en liquidation, à Lausanne (FOSC du 22. 11. 1982, p. 3738). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

17 avril 1984

Ita S.A., à Lausanne, industrie et traitement de l'aluminium (FOSC du 11. 3. 1981, p. 774). La signature de Roland Houriet et Valerio Tiganas est radiée.

17 avril 1984

Cordotex S.A., à Pully, participation à des entreprises industrielles, commerciales ou financières (FOSC du 13. 2. 1979, p. 470). Nouvelle adresse: avenue Général-Guisan 70. Le directeur Stig Erik Sigvard Torudd est actuellement à Montreux.

17 avril 1984

H. Cevey, à Crissier, commerce de textiles (FOSC du 27. 1. 1949, p. 262). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

17 avril 1984

Ch. Tschäppät, à Lausanne, épicerie-primeurs (FOSC du 17. 6. 1954, p. 1570). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

17 avril 1984

Devaud («Pneumobil»), à Lausanne, commerce de pneus, huiles et accessoires pour automobiles (FOSC du 18. 5. 1962, p. 1474). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

17 avril 1984

René Loizeau, à Renens, rue de Lausanne 25. Titulaire: René Loizeau, de France, à Renens. Boulangerie-pâtisserie.

17 avril 1984

S.I. Les Bourgeois, à Lausanne, société anonyme, immobilière (FOSC du 10. 1. 1984, p. 92). Nouvelle adresse: chemin de Boissonnet 68, chez Pierino Fatta senior. La signature de Claude Berney est radiée; le reste administrateur sans signature. Nouveaux administrateurs: Pierino Fatta senior, d'Italie, à Lausanne, président, avec signature individuelle, et Jacques Wullschleger, de Lausanne, à Lutry; ce dernier sans signature.

17 avril 1984

Ebénisterie S. Peca, à Lausanne, rue du Simplon 45. Titulaire: Severino Peca, d'Italie, à Romanel-sur-Lausanne. Ebénisterie.

17 avril 1984

Gaston Martin, à Lausanne, boucherie-charcuterie (FOSC du 4. 10. 1945, p. 2409). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

17 avril 1984

S. Treboux, à Lausanne, fabrication et commerce de produits de beauté (FOSC du 16. 2. 1954, p. 421). Nouvelle adresse: boulevard de Grancy 44. Nouveau genre d'affaires: exploitation d'un salon lavoir; nettoyage chimique.

17 avril 1984

S. Cantelli, à Prilly, café-restaurant à l'enseigne «Café de l'Union» (FOSC du 3. 6. 1954, p. 1425). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

17 avril 1984

Institut de radiologie Caroline 3, Drs Queloz et Landry S.A., à Lausanne, rue Caroline 3. Nouvelle société anonyme. Statuts: 10 avril 1984. But: exploitation d'un cabinet médical de radiologie. Apport selon bilan au 31 décembre 1983 et convention du 10 avril 1984: actifs de fr. 2 467 359.08 et passifs de fr. 1 945 363.94 de l'entreprise exploitée par Jean Queloz et Michel Landry, à Lausanne, soit un actif net de fr. 521 995.14, accepté pour ce prix, dont fr. 499 000 imputés sur le capital. Capital entièrement libéré: fr. 500 000, divisé en 1000 actions nominatives de fr. 500. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean Queloz, de Saint-Brais, à Echandens, président, et Michel Landry, des Verrières, à Epalinges, tous deux avec signature individuelle.

17 avril 1984

Schindelholz, Burkhalter & Cie, Sogeprim, à Pully, chemin du Montiller 3. Société en nom collectif commencée le 1er juillet 1983. Associés avec signature collective à cinq: Claude Burkhalter, de Hasle bei Burgdorf, à Pully; René de L'Harppe, de et à Genève; Jean-Claude Mocellin, de Genève, à Mies; Bernard Nicod, de Malapalud, à Lausanne, et Jean-Pierre Schindelholz, d'Escholzmatt, à Lutry. Opérations immobilières.

17 avril 1984

Technoflam S.A., à Cheseaux-sur-Lausanne, commerce et montage de cheminées de salon, dissoute par suite de faillite (FOSC du 1. 8. 1983, p. 2675). La faillite étant clôturée, la raison sociale est radiée d'office.

17 avril 1984

King's Brass, J.-P. Chevailler, à Lausanne, commerce de disques, instruments de musique et éditions musicales (FOSC du 14. 4. 1980, p. 1202). L'entreprise ayant transféré son siège à Aubonne (FOSC du 13. 4. 1984, p. 1309), la raison est radiée d'office du registre de Lausanne.

17 avril 1984

Jean et Jackets Diffusion S.A., à Lausanne, commerce de vêtements de loisirs (FOSC du 13. 4. 1977, p. 1169). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Lausanne le 6 janvier 1984. La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée le 9 février 1984. La raison sociale est radiée d'office, en application des dispositions de l'art. 66 al. 2 ORC.

## Bureau de Morges

Rectification

Stuag, entreprise suisse de construction de routes et de travaux publics S.A., succursale de Morges (FOSC du 4. 4. 1984, p. 1194), avec siège principal à Berne, entreprise de travaux de construction de routes et de génie civil, etc. Jiri Novak est maintenant originaire de Köniz BE (et non domicilié à Köniz).

## Bureau de Nyon

17 avril 1984

B. Grange, à Nyon, courtier en immeubles (FOSC du 18. 10. 1950, p. 2392).

Jean Ferrier, à Nyon, commerce de marchandises de diverses natures (FOSC du 12. 2. 1963, p. 435).

Gérald Lochmeier, à Nyon, commerce de fleurs (FOSC du 21. 10. 1974, p. 2803).

Les raisons sont radiées d'office en application des dispositions de l'art. 68 ORC, par suite du départ des titulaires.

17 avril 1984

Hélène Keller, à Nyon, café-restaurant «Café du Nord» (FOSC du 14. 3. 1963, p. 787).

G. Dumarthey, à Nyon, charcuterie de Rive (FOSC du 13. 8. 1968, p. 1801).

Walter Fischer, à Nyon, ameublements (FOSC du 10. 9. 1946, p. 2660).

Les raisons sont radiées d'office en application des dispositions de l'art. 68 ORC, par suite du décès des titulaires.

## Bureau d'Orbe

17 avril 1984

P. A. Colomb, à Vallorbe, exploitation d'un garage à l'enseigne «Garage de Vallorbe» (FOSC du 15. 11. 1977, p. 3663). Cette raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Colomb, garage et pneus, Vallorbe S.A.», à Vallorbe, ci-après inscrite.

17 avril 1984

Pneus Vallorbe, Mme S. Colomb, à Vallorbe, achat et vente de tous pneumatiques (FOSC du 13. 10. 1981, p. 3205). Cette raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Colomb, garage et pneus, Vallorbe S.A.», à Vallorbe, ci-après inscrite.

17 avril 1984

Colomb, garage et pneus, Vallorbe S.A., à Vallorbe. Nouvelle société anonyme. Statuts du 12 avril 1984. But: achat, vente de tous véhicules automobiles, notamment voitures, cycles, motocycles et cyclomoteurs; achat et vente de tous pneus et accessoires automobiles; exploitation d'un atelier de réparation. Apports de Pierre-André Colomb et Suzanne Colomb de divers biens, soit, outillage, agencement et marchandises pour un montant de fr. 60 000, imputé sur le capital. Capital social de fr. 61 000, divisé en 61 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Administrateur avec signature individuelle: Pierre-André Colomb, de Provence, à Vallorbe. Bureau: Ancienne Poste 1.

## Bureau de Vevey

17 avril 1984

Diffusion Livres Chrétiens Filippo Cangemi, à Vevey (FOSC du 30. 12. 1982, p. 4186). Radié par suite de cessation d'activité.

17 avril 1984

Tempmaster Invest S.A., à Montreux, participations dans la branche technologique (FOSC du 16. 4. 1984, p. 1342). Nouvelle raison sociale: Temin S.A. Statuts modifiés le 29 mars 1984.

## Valais - Wallis - Vallese

## Büro Brig

17. April 1984

Kaufhaus u. Restaurant Central, Sepp Andenmatten und Peter Walter, in Grächen. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 9. 8. 1972, S. 2113). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt; die Firma wird gelöscht.

17. April 1984

Ambühl Leander, Schreinerei und Innenausbau, in Leuk. Inhaber dieser Firma ist Leander Ambühl, von und in Leuk. Betrieb einer Schreinerei; Innenausbau.

17. April 1984

Restaurant Couronne, Arber Anemarie, in Grächen. Inhaber dieser Firma ist Annemarie Arber, von Grächen, in Grächen. Restaurant mit Gastwirtschaft.

17. April 1984

Architekturbüro Imsegg & Imesch, in Visp. Zwischen Peter Imsegg, von Karon, in Brig-Glis, und Thomas Imesch, von Bächen, in Naters, besteht seit dem 1. 3. 1984 eine Kollektivgesellschaft. Betrieb eines Büros für Architektur und Planung. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 22.

17. April 1984

Hotel u. Restaurant Belalp, Geschwister Jaeger, in Naters, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1979, S. 2404). Die beiden Gesellschafter führen neu Kollektivunterschrift zu zweien. Der Gesellschafter Caesar Jaeger wohnt nun in Brig-Glis.

17. April 1984

Inderkummen u. Schwery AG, Baumaterialien, Naters, in Naters (SHAB Nr. 129 vom 7. 6. 1983, S. 1954). Madleine Inderkummen, Präsidentin, deren Unterschrift erloschen ist, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu ist in den VR gewalt worden: Beatrice Inderkummen, von und in Naters, Präsidentin, und Rolf Sutter, von Igis, in Heimberg, Vizepräsident. Hans-Peter Eyer, bisher Vizepräsident, ist nun Mitglied des VR. Präsidentin oder Vizepräsident führt Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Sekretär oder einem Mitglied des VR.

## Bureau de St-Maurice

- 17 avril 1984  
Mario Valsecchi, à Monthey, montages industriels (FOSC du 23. 8. 1976, p. 2421). Le siège de la maison et le domicile du titulaire sont transférés à Colombey-Muraz. Adresse: En Guinchet.
- 17 avril 1984  
Gilbert Molin GeGi, à Vouvry. Titulaire: Gilbert Moinat, de Lavigny, à Vouvry. Commerce d'articles de cadeaux. Pied de Ville 12.
- 17 avril 1984  
Antoine Delasoie, à Bourg-St-Pierre, hôtel-restaurant (FOSC du 30. 9. 1974, p. 2629). Radiation par suite d'association du titulaire.
- 17 avril 1984  
Delasoie et fils, à Bourg-St-Pierre. Nouvelle société en nom collectif, commencée le 1. 1. 1984. Associés: Antoine Delasoie, Louis Delasoie, Charly Delasoie, les trois de Sembrancher, à Bourg-St-Pierre. Hôtel-restaurant sous l'enseigne «Hôtel-restaurant du Crêto». Antoine Delasoie a seul la signature individuelle.
- 17 avril 1984  
Francis Derivaz, à St-Gingolph. Titulaire: Francis Derivaz, de et à St-Gingolph. Menuiserie-charpenterie.

## Bureau de Sion

- 17 avril 1984  
Aluminium Suisse S.A., à Chippis (FOSC du 23. 3. 1984, no 70, p. 1030). Procuration collective à deux a été conférée à Rolf Würzler, de Gontenschwil, à Esslingen, commune d'Egg. La signature de Gérard Leconte est radiée.
- 17 avril 1984  
Eternit Vente SA, succursale de Sion (FOSC du 17. 3. 1983, no 64, p. 890). Avec siège principal à Zurich. Le fondé de pouvoir Fredi Wittenwiler est actuellement domicilié à Hirzel.
- 17 avril 1984  
Nashba S. à r. l., à Sion, fabrication et commerce de bougies (FOSC du 29. 4. 1983, no 98, p. 1442). La société est radiée d'office du registre du commerce de Sion par suite de transfert du siège à Vollièges (FOSC du 13. 4. 1984, no 88).
- 17 avril 1984  
Camaf S.A., à Sierre. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 12. 4. 1984. But: l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation, la gérance d'immeubles ou de terrains, la participation à toutes opérations financières et à toutes transactions qui sont de nature à développer le but de la société. Capital social: fr. 60 000, divisé en 60 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Organe de publication: FOSC. Administration d'un à 5 membres: Christiane Cretton, de Randogne, à Venthône, administratrice unique, avec signature individuelle. Domicile légal: c/o Me Marcel Mathier, route de Sion 3, à Sierre.
- 17 avril 1984  
Sovalère SA, à Sion, énergies renouvelables (FOSC du 8. 3. 1983, no 56, p. 779). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 2 avril 1984, la société est complétée son but par la vente et l'entretien d'installations de production de chaleur et de froid. La société pourra effectuer toutes opérations immobilières en relation avec le but. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Pierre Pillel, de et aux Agettes, est nommé administrateur-délégué, avec signature individuelle.
- 17 avril 1984  
Société Immobilière Bergère SA, à Crans, commune de Lenens (FOSC du 17. 2. 1977, no 40, p. 540). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 mars 1984, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

## Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

## Bureau de Boudry

- 17 avril 1984  
André Golay, à Peseux, représentation d'articles techniques, industriels et ménagers (FOSC du 1. 11. 1954, no 255, p. 2798). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.
- 17 avril 1984  
Carnor S.A. Holding Company, à Auvernier, participations (FOSC du 7. 10. 1981, no 243, p. 3281). Rémy Schlappy, président, et Etienne Bocken, administrateur, ne font plus partie du conseil d'administration; leurs pouvoirs sont éteints. Alphonse Roussy, jusqu'ici vice-président, devient président, avec signature collective à deux. Jacques Edouard Rossat, maintenant domicilié à Rochefort, jusqu'ici administrateur, sans signature, devient secrétaire, avec signature collective à deux.
- 17 avril 1984  
Louis Deceuse, à Colombier, représentant de maisons françaises, fournitures en gros pour cycles (FOSC du 24. 1. 1956, no 19, p. 206). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris, avec effet rétroactif au 1er janvier 1984, par la société en nom collectif Pierre Deceuse & Fils, à Colombier, inscrite.
- 17 avril 1984  
Pierre Deceuse & Fils, à Colombier, chemin de Planeyse 5. Société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1984. Associés: Pierre et Philippe Deceuse, tous deux de Marin-Epagnier, Neuchâtel et Thielle-Wavre, à Colombier. Représentation, fournitures en gros pour cycles. Reprise de l'actif et du passif, avec effet rétroactif au 1er janvier 1984, de la maison «Louis Deceuse», à Colombier, radiée.

## Bureau de Locle

- 12 avril 1984  
Henri Mollier, successeur de Léon Mollier et fils, au Locle, charpenterie-menuiserie (FOSC du 15. 1. 1960, no 11, p. 151). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art 68 ORC, par suite du décès du titulaire.
- 17 avril 1984  
La Sibérienne, Jeanne-Marie Müller, précédemment à La Brévine, exploitation d'un atelier artisanal de fourrure (FOSC du 13. 3. 1981, no 59, p. 802). Le siège de la maison de même que le domicile particulier du titulaire sont actuellement aux Breneys. Adresse: rue du Temple 22.
- 17 avril 1984  
Fritz-André Robert-Charrue, au Locle, fabrication de montres squelettes, de montres-monnaie, etc. (FOSC du 13. 2. 1976, no 36, p. 429). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.
- 17 avril 1984  
Melle F. Métrailler, au Locle, exploitation d'une boutique de lingerie, etc. (FOSC du 22. 4. 1975, no 92, p. 1059). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

## Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

- 17 avril 1984  
A. Bruggeman, à Couvet. Le chef de la raison est André Philip Jan Bruggeman, de Grande-Bretagne, à Couvet. Exploitation d'un hôtel-café-restaurant, à l'enseigne de «Hôtel de l'Aigle». Grand'Rue 27.
- 9 avril 1984  
Expo-Inter SA, à Genève, organisation de salons, d'expositions et de campagnes publicitaires (FOSC du 28. 3. 1984, p. 1264). Saïd Moudir, d'Algérie, à Monrovia (Liberia), est membre et président du conseil d'administration, avec signature individuelle. L'administratrice Carole Autard a été nommée secrétaire du conseil; elle continue à signer individuellement. Fabienne Fumasoli, da Vaglio, à Genève, est membre du conseil d'administration; elle n'exerce pas la signature sociale.
- 16 avril 1984  
Amro Banque et Finance, succursale à Genève (FOSC du 24. 2. 1984, p. 680). Société anonyme ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs d'Eric Pautex sont radiés.
- 16 avril 1984  
Formula SA, à Genève, commerce de produits chimiques (FOSC du 27. 2. 1984, p. 706)
- 16 avril 1984  
Porr Corporation SA, à Genève, services dans le domaine des produits de l'agriculture et de l'élevage (FOSC du 27. 2. 1984, p. 706)
- 16 avril 1984  
Emilia Tamara Bernasconi, de Lugano, à Brügg, est administratrice unique, avec signature individuelle.

## Genève - Genf - Ginevra

- 16 avril 1984  
Sifco SA, à Genève, prêts, avances et crédits de tout genre (FOSC du 15. 3. 1984, p. 928). Capital porté de fr. 10 000 000 à fr. 15 000 000, par l'émission de 5000 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 15 000 000, entièrement libéré, divisé en 15 000 actions de fr. 1000 au porteur. Nouveaux statuts du 21. 3. 1984. L'administrateur Peter Scherrer, est maintenant domicilié à Egg.
- 16 avril 1984  
Symbol Holding SA, à Genève, participations (FOSC du 5. 3. 1984, p. 792). Peter Porri n'est plus administrateur; il reste directeur et continue à signer individuellement. Emilia Tamara Bernasconi, de Lugano, à Brügg, est administratrice unique, avec signature individuelle.
- 16 avril 1984  
Valmac Industries, Inc, Wilmington, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 23. 11. 1981, p. 3690). Nouvelle adresse de la succursale: rue du Conseil-Général 3-5.
- 16 avril 1984  
Interconférence SA, à Genève, organiser toutes conférences, etc. (FOSC du 9. 1. 1984, p. 76). Le prénom de l'administrateur Charles Day est en réalité Charles Cecil Gordon; il est maintenant originaire de Chêne-Bougeries.
- 16 avril 1984  
Association internationale des organisateurs professionnels de congrès, à Genève (FOSC du 1. 2. 1984, p. 375). Cecil Day, membre du comité se prénomme dorénavant Charles Cecil Gordon.

- 16 avril 1984  
Cerci SA, à Genève, études de marché, etc. (FOSC du 29. 10. 1981, p. 3390). Nouvelle adresse: boulevard Georges-Favon 19, chez Pierre Chapuis.
- 16 avril 1984  
«Finorfrust» Financial Organisation and Trusteeship, à Genève, gestion directe ou fiduciaire de valeurs mobilières, etc., société anonyme (FOSC du 22. 2. 1984, p. 647). Signature collective à deux a été conférée à Gabriel Lovis, de Saulcy, à Romanel-sur-Morges, directeur.

- 16 avril 1984  
Société de Gérance et de Promotion, à Genève, société anonyme (FOSC du 26. 1. 1982, p. 271). Walbert Ferrarini (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Robert Derigo, de Claro, à Gingins, est curateur, avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue du Môle 18, chez Derigo SA.

- 16 avril 1984  
Investissements boursiers SA, à Genève (FOSC du 9. 4. 1984, p. 1248). Nouvelle adresse: rue des Vollandes 19.
- 16 avril 1984  
Eric Krauthammer SA, à Meyrin, organisation et vente de cours de formation professionnelle, etc. (FOSC du 31. 3. 1983, p. 1079). L'administrateur Heinz-J. Kessler, jusqu'ici directeur, a été nommé directeur général; il continue à signer individuellement. Signature collective avec un administrateur a été conférée à Raymond Mostert et Jacobus N. Samson, nommés directeurs; leur procuration est radiée.

- 16 avril 1984  
Lullin, Meyer SA, à Genève, gestion de fortune, etc. (FOSC du 20. 1. 1983, p. 223). Administration: Peter J. H. Meyer, directeur, nommé en outre président; Jean-Pierre Imhoos, d'Avenches, à Genève, secrétaire, et Aymon Lullin, lesquels signent collectivement à deux; les pouvoirs d'Aymon Lullin sont modifiés en ce sens.

- 16 avril 1984  
Mogam SA, à Carouge, mise au point d'un concept original de restauration, etc. (FOSC du 23. 3. 1984, p. 1031). Adresse: rue de la Filature 42, chez Orgeco, Organisation et Gestion Commerciales SA.

- 16 avril 1984  
Multimil International SA, à Genève, matériel électronique et électrique, etc. (FOSC du 11. 8. 1983, p. 2803). La procuration de Gabriel Valli est radiée.

- 16 avril 1984  
Société Immobilière Les Piverts, à Genève, société anonyme (FOSC du 5. 6. 1973, p. 1619). François Naef et Willy Suter ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Romain Alber, de et à Genève, est administrateur unique, avec signature individuelle. Nouvelle adresse: avenue de Champel 64, chez Romain Alber.

- 16 avril 1984  
Retiro SA, à Genève, location et construction de tous immeubles, etc. (FOSC du 26. 7. 1983, p. 2603). Nouvelle adresse: boulevard Georges-Favon 19, chez Pierre Chapuis.

- 16 avril 1984  
Schindelholz et Dénéziat, Genève, SA, à Genève, exploitation d'un bureau technique, etc. (FOSC du 23. 2. 1982, p. 586). La procuration de Laurent Cart est radiée. Signature collective à deux a été conférée à Jean Sommer, nommé directeur, sa procuration est radiée. Procuration collective avec un administrateur a été conférée à Pierre Eller, de Gurtellen, à Lausanne, et Stephan Schwarz, de Splügen, à Genève.

- 16 avril 1984  
Ufi I SA, Genève, à Genève, participer à toutes entreprises financières, etc. (FOSC du 2. 11. 1983, p. 3778). Pierre Stuby n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jérôme Bassan est administrateur unique, avec signature individuelle; sa procuration est radiée.

- 16 avril 1984  
Véron, Grauer SA, à Genève, maison de transports, etc. (FOSC du 8. 12. 1981, p. 3859). Procuration collective à deux a été conférée à André Sieber, de Reichenbach im Kandertal, à Genève.

- 16 avril 1984  
Cedeka Trading SA, à Genève, achat, vente de tous produits manufacturés, etc. (FOSC du 22. 11. 1982, p. 3739). Roland Vuilleumier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Georges Wermeille, du Bémont, à Lancy, est administrateur unique, avec signature individuelle.

- 16 avril 1984  
Société Agricole Arbus SA, à Genève, exploitation de toutes entreprises agricoles (FOSC du 11. 3. 1968, p. 518). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Société Agricole Arbus SA, en liquidation. Liquidateur: Georges Palthey, de France, à Genève, avec signature individuelle. Jacqueline Palthey n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue des Granges 2, chez Georges Palthey.

- 16 avril 1984  
Société Immobilière Le Ciel Bleu C, à Genève, société anonyme (FOSC du 12. 3. 1984, p. 880). Nouveau but: posséder, pour le compte de ses actionnaires, l'ensemble des parts de copropriété par étages de l'immeuble sis à Meyrin, avenue Sainte-Cécile 41-43. Transformation des 50 actions de fr. 1000, jusqu'ici au porteur, en 500 actions de fr. 100 nominatives. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 500 actions de fr. 100 nominatives. Montant libéré par compensation: fr. 50 000. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de fr. 100 nominatives. Nouveaux statuts du 6. 4. 1984.

- 16 avril 1984  
SI Meyrin-Parc K, à Genève, société anonyme (FOSC du 30. 9. 1981, p. 3085). Nouveau but: posséder, pour le compte de ses actionnaires, l'ensemble des parts de copropriété par étages de l'immeuble sis à Meyrin, avenue de Mategin 75-77. Transformation des 50 actions de fr. 1000, jusqu'ici au porteur, en 500 actions de fr. 100 nominatives. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 500 actions de fr. 100 nominatives. Montant libéré par compensation: fr. 50 000. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de fr. 100 nominatives. Nouveaux statuts du 6. 4. 1984.

- 16 avril 1984  
Promocar SA, à Carouge, commerce de véhicules à moteur et leurs accessoires (FOSC du 24. 1. 1983, p. 264). Capital porté de fr. 600 000 à fr. 700 000 par l'émission de 100 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 700 000, entièrement libéré, divisé en 700 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 22. 2. 1984. Hans Feser, Raymond Bouvigny, André Pfyffer von Altshofen, Werner Howald, Fritz Rufener et Olivier Racine ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration d'un ou de plusieurs membres: Sten Lennart Zedendahl, de Suède, à Borlänge (S), président; Guido Renggli, d'Entlebuch, à Risch, vice-président et secrétaire; Jean-Daniel Defago, jusqu'ici directeur, maintenant à Borex, délégué; Jan Gunnar Stalquist, de Suède, à Gävle (S), et Jean-Claude Monnet, d'Isérables, à Lausanne; lesquels signent collectivement à deux.

- 16 avril 1984  
Elekta Instrument SA, à Genève, rue de l'Athénée 4, chez Pierre-André Morand, avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 10. 4. 1984. But: conception, développement, fabrication et vente d'appareils spéciaux destinés à la recherche scientifique ainsi qu'à la recherche et la thérapie médicale, conseils dans ces domaines et dans les domaines apparentés. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pier Giorgio Molinaro, d'Arzo, à Trélex, administrateur unique, avec signature individuelle.

- 16 avril 1984  
Fiorenti SA, à Chêne-Bougeries, route Jean-Jacques Rigaud 34. Nouvelle société anonyme. Statuts du 12. 4. 1984. But: création, fabrication, commercialisation, importation et exportation de produits textiles. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pier Giorgio Molinaro, d'Arzo, à Trélex, administrateur unique, avec signature individuelle.

- 17 avril 1984  
La Garlége SA, à Cligny, gérance de biens (FOSC du 4. 3. 1981, p. 692). Capital porté de fr. 140 000 à fr. 420 000, par l'émission de 1000 actions de fr. 100 nominatives, à droit de vote privilégié, entièrement libérées, et 180 actions de fr. 1000 nominatives. Montant libéré par compensation: fr. 136 000. Capital: fr. 420 000, libéré à concurrence de fr. 276 000, divisé en 1400 actions de fr. 100, à droit de vote privilégié, et 280 actions de fr. 1000, toutes nominatives. Nouveaux statuts du 12. 4. 1984. Siège administratif: Lausanne, place Saint-François 2.

## Jura - Jura - Giura

## Bureau de Delémont

- 13 avril 1984  
Institut d'éducation musicale Edgar Willems, société coopérative, à Delémont. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but: de promouvoir la pratique de la méthode d'éducation musicale Edgar Willems et de toute méthode qui peut s'y rattacher; de développer la méthode d'éducation musicale Edgar Willems; d'organiser des cours d'éducation musicale et instrumentale pour tous les enfants des 4 ans et pour les adultes; d'améliorer constamment la qualité de la formation professionnelle dispensée à l'Institut Willems; de dispenser une formation professionnelle (diplôme d'enseignement); de favoriser les échanges professionnels; d'organiser des stages d'information et de perfectionnement; d'organiser des rencontres sous forme de conférences et de cours, entre musiciens, pédagogues, psychologues et toute personne intéressée aux différents aspects de l'éducation musicale; de sauvegarder et de défendre les intérêts de l'Institut d'éducation musicale Edgar Willems, et des enseignants qui y travaillent. Les statuts portent la date du 14 février 1984. Chaque associé est tenu de souscrire une part sociale nominative de fr. 100 au moins. Les associés sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements pris par la société, lesquels sont uniquement garantis par la fortune sociale. L'assemblée générale est convoquée par avis adressé à chaque associé. Les publications de la société ont lieu dans le Journal officiel de la République et Canton du Jura, tant que la loi ne prescrit pas la FOSC. La société est administrée par un comité composé de 5 à 7 membres. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président, signant avec le secrétaire. Le comité est composé de: Gérard Piquerez, d'Epiqueuz, à Delémont, président; Ginette Boillat, de La Chaux-des-Breuleux, à Delémont, vice-présidente; et Dominique Schwimmer, de Moutier, à Crémènes, secrétaire. Locaux: rue des Carrières 14.

## Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

329294.

Jürg Weber, 15, chemin de la Bourdonnette, 1219 Aire-Vernier. - Fabrication.

Date de dépôt: 3 août 1983.

Produits cosmétiques.  
(Cl. int. 3)

*Aromacosmétique*  
*Christine Day*

329295.

Selberan Co. SDN. BHD., 6, Jalan Perusahaan Kiri, Kuala Lumpur (Malaysia) - Fabrication und Handel.

Hinterlegungsdatum: 5. April 1983.

Schmuckwaren aus Edelmetallen.  
(Int. Kl. 14)

**SBN**

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 8134.

329296.

Verband nordostschweizerischer Käse- und Milchgenossenschaften, Archstrasse 2-6, 8400 Winterthur. - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 201450. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. August 1983 an.

Hinterlegungsdatum: 12. August 1983.

Schachtelkäse schweizerischer Herkunft.  
(Int. Kl. 29)



329297.

Bipro i Sollentuna AB, Lomvägen 515, Sollentuna (Schweden). - Fabrication und Handel.

Hinterlegungsdatum: 19. August 1983.

Bienensubstanzen enthaltende Hautcremen; mit Bienensubstanzen imprägniertes Verbandmaterial einschliesslich Pflaster und Kompressen.  
(Int. Kl. 3, 5)



329298.

Standard Oil Company of California, 225 Bush Street, San Francisco (Kalifornien, USA). - Fabrication und Handel.

Hinterlegungsdatum: 22. August 1983.

Synthetische Kühlmittel.  
(Int. Kl. 1)

**ZEROL**

329299.

Chevron Chemical Company, 575 Market Street, San Francisco (Kalifornien, USA). - Fabrication und Handel.

Hinterlegungsdatum: 22. August 1983.

Spezialöle für industrielle Zwecke, einschliesslich dielektrische Öle.  
(Int. Kl. 4)

**DICHEVROL**

329300.

Nintendo Co., Ltd., 60 Fukuinekamitakamatsu-cho, Higashiyama-ku, Kyoto-shi (Kyoto-fu, Japan). - Fabrication und Handel.

Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1984.

Spielautomaten, Kleincomputer-Spiele; Uhren, Armband- und Taschenuhren und Teile derselben sowie Zubehörteile für dieselben; Spielzeuge, Spielsachen, Spiele (andere als gewöhnliche Spielkarten), und Teile derselben sowie Zubehörteile für dieselben.  
(Cl. int. 9, 14, 28)

**GAME  
&  
WATCH**

**Nintendo**

329303.

DHL Operations B.V., Kromme Mijdsrechtstraat 110, Amsterdam (Niederlande). - Fabrication und Handel.

Hinterlegungsdatum: 6. September 1983.

Papier, Pappe, Druckschriften, Zeitungen und Zeitschriften; Fotografien, Schreibwaren, Lehr- und Unterrichtsmaterial.  
(Int. Kl. 16)

**DHL**

329304.

Dr. Mario Schädler, Stettlerstrasse 14, 3006 Bern. - Fabrication und Handel.

Hinterlegungsdatum: 7. September 1983.

Badeeinrichtungen, insbesondere Sprudelbäder, sowie deren Bestandteile.  
(Int. Kl. 11)

**CAL SPA**  
WHIRLPOOL

329305.

Neue Ornapress AG, Schulstrasse, 8603 Schwerzenbach. - Fabrication.

Hinterlegungsdatum: 8. September 1983.

Kunststoff-Halbfabrikate; Möbel, Gestelle, Verkaufsständer, Schirmständer, Geschirr, Becher, Dosen und Bestecke aus Kunststoff; Bestandteile aus Kunststoff von Industriemaschinen, Werkzeugmaschinen, Motoren, landwirtschaftlichen Geräten, Haushaltsmaschinen, Haushaltgeräten, Haushaltinstrumenten, Werkzeugen und Bestecken; Bestandteile aus Kunststoff von wissenschaftlichen, fotografischen, optischen, medizinischen Apparaten und Geräten und von Mess-, Prüf-, Wäge-, Kontroll-, Steuer-, Tonaufnahme- und -wiedergabe-, Rettungs-, Unterrichts- und Beleuchtungsapparaten und -geräten.  
(Int. Kl. 7 bis 10, 16, 17, 20, 21)



329306.

Aero-Lab S.A., 1782 Belfaux. - Fabrication.

Date de dépôt: 29 février 1984.

Parfumerie et cosmétique.  
(Cl. int. 3)

**AEROBIC  
BODY-TONIC**

329307.

Dibona Markenvertrieb Kommanditgesellschaft, Mörscher Strasse 17-25, Ettlingen (Bundesrepublik Deutschland). - Produktion, Fabrication und Handel.

Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1984.

Honig.  
(Int. Kl. 30)



329302.

Jeco Co., Ltd., No. 790, Kuji Takatsu-ku, Kawasaki-shi (Kanagawa-ken, Japan). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 203703. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 septembre 1983.

Date de dépôt: 5 septembre 1983.

Chronographes totalisateurs de temps comprenant des horloges et pendules électriques et électroniques, des montres électriques et électroniques; moteurs électriques pour chronographes totalisateurs de temps électriques et électroniques, et autres parties et accessoires desdits; moteurs électriques pour enregistreurs à bandes, moteurs électriques pour totalisateurs d'heures de fonctionnement de moteurs ou machines, moteurs électriques pour relais à fonctionnement retardé, commandés par moteurs, moteurs électriques pour rasoirs et tondeuses électriques, pour caméras cinématographiques, pour boîtes à musique et pour métronomes.  
(Cl. int. 7, 8, 9, 14, 15)

**Jeco**

Die Eintragung der Marke erstreckt sich nicht auf die dreidimensionale Form des abgebildeten Glases.

## Bilanzen - Bilans - Bilanci

## Schweizerischer Bankverein, Basel

Zwischenbilanz per 31. März 1984  
(ohne Erfolgsrechnung)

Aktiven		Passiven		
	in 1000 Fr.	in 1000 Fr.	in 1000 Fr.	
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		3 478 957	Bankenkreditoren auf Sicht	9 830 314
Bankendebitoren auf Sicht		3 818 275	Bankenkreditoren auf Zeit	12 978 811
Bankendebitoren auf Zeit		25 381 564	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	9 067 900
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	18 085 367		Total Bankenkreditoren	22 809 125
Total Bankendebitoren	29 199 839		Kreditoren auf Sicht	15 363 564
Wechsel und Geldmarktpapiere		8 361 521	Kreditoren auf Zeit	34 808 588
- davon Reskriptionen und Schatzscheine	393 932		- davon nachrangige Einlagen	174 150
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		5 292 809	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	26 688 318
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		3 456 764	Sparhefte	8 725 122
- davon mit hypothekarischer Deckung	1 503 018		Einlagehefte	4 559 024
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		12 162 822	Kassenobligationen	6 566 875
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		11 203 188	Obligationen-Anleihen	3 367 587
- davon mit hypothekarischer Deckung	6 480 834		- davon Wandelanleihen	89 587
Kontokorrent-Kredite und Darlehen			- davon nachrangige Anleihen	625 000
an öffentlich-rechtliche Körperschaften		3 724 883	Total Kundengelder	73 390 760
Hypothekaranlagen		9 499 606	Pfandbriefdarlehen	66 650
Total Ausleihungen an Kunden	45 340 072		Akzente und Eigenwechsel	706 257
Wertschriften		7 293 643	Sonstige Passiven	5 170 721
Dauernde Beteiligungen		1 103 170	Aktienkapital	2 017 257
Bankgebäude		1 081 600	Partizipationsscheinkapital	527 275
Andere Liegenschaften		202 100	Gesetzlicher Reservefonds	1 025 309
Sonstige Aktiven		11 384 940	Spezialreserve	1 721 381
			Gewinnvortrag vom Vorjahr	11 107
Bilanzsumme		107 445 842	Total Eigene Mittel	5 302 329
			Bilanzsumme	107 445 842
				in 1000 Fr.
			Kautionen	7 458 935
			Bestätigte Akkreditive	2 713 332
			Treuhandgeschäfte	17 868 890

## Bank Audi (Schweiz) AG

Bilanz per 31. Dezember 1983  
(vor Gewinnverteilung)

Aktiven		Passiven		
	Fr.	Fr.	Fr.	
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		14 151 931.14	Bankenkreditoren auf Sicht	18 142 329.16
Bankendebitoren auf Sicht		76 109 849.47	Bankenkreditoren auf Zeit	112 705 840.60
Bankendebitoren auf Zeit		18 333 966.50	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	93 490 922.60
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	18 181 230.—		Kreditoren auf Sicht	78 669 529.77
Wechsel		1 216 707.20	Kreditoren auf Zeit	429 889.75
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		11 802 546.27	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	401 271.25
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		69 179 066.53	Depositenkonti	1 776 691.07
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		44 555.84	Kassenobligationen	297 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		40 240 541.43	Akzente und Eigenwechsel	384 834.15
Wertschriften		5 227 564.50	Sonstige Passiven	10 282 134.45
- davon mit Rangrücktritt	230 200.—		Aktienkapital	20 000 000.—
Beteiligungen		5 916 250.—	Ordentliche Reserven	1 370 000.—
Sonstige Aktiven		5 177 144.58	Spezialreserven	2 075 000.—
		247 400 123.46	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung:	
			Vortrag vom Vorjahr	241 374.93
			Reingewinn 1983	1 025 499.58
				247 400 123.46

## Ergänzende Angaben zur Jahresbilanz per 31. Dezember 1983

## Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften

	Fr.
Schweizerische Obligationen:	
Bund	605 250.—
Banken	1 837 825.—
Finanzgesellschaften	330 260.—
Industrielle Unternehmen	418 000.—
Inländische Pfandbriefe	302 250.—
Ausländische Obligationen:	
Andere	1 570 605.95
Ausländische Aktien	163 373.55
Total	5 227 564.50

	Fr.
Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven	23 785 943.39
Forderungen aus festen Termingeschäften	
in Wertpapieren und in Edelmetallen	975 545.50
Verpflichtungen aus festen Termingeschäften	
in Wertpapieren und in Edelmetallen	971 408.95

## Gruppenweise Zusammenstellung der Beteiligungen

	Fr.
Ausländische Aktiven:	
Banken	5 797 450.—
Andere	118 800.—
	5 916 250.—

	Fr.	Fr.
Gesamtbetrag der Auslandsaktiven		162 885 188.85
- davon Bankendebitoren		
mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	42 318 050.93	
längerfristige	152 736.50	

## Aufwand

## Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1983

	Fr.
Passivzinsen	11 284 754.72
Kommissionen	169 977.80
Bankbehörden und Personal	3 288 653.10
Beitrag an Personal-Wohlfahrts-einrichtung	96 000.—
Geschäfts- und Bürokosten	2 561 219.86
Steuern	220 773.60
Abschreibungen und Rückstellungen	3 752 717.47
Reingewinn	1 025 499.58
	22 399 596.13

	Fr.
Aktivzinsen	15 159 588.52
Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	64 559.41
Kommissionen	3 988 385.32
Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	2 559 466.74
Wertschriftenertrag	593 837.49
Ertrag aus dauernden Beteiligungen	32 641.90
Verschiedenes	1 116.75
	22 399 596.13

## Gewinnverteilung

	Fr.
Zuweisung an ordentliche Reserven	130 000.—
Zuweisung an Spezialreserven	870 000.—
Vortrag auf neue Rechnung	266 874.51
	1 266 874.51



## Banque Romande, siège central Genève

Bilan au 31 décembre 1983

(après répartition, si les propositions du conseil d'administration sont acceptées)

Actifs	Fr.		Fr.		Passifs
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		53 182 493.29			3 827 073.71
Avoirs en banque à vue		6 075 147.46			59 866 438.60
Avoirs en banque à terme		71 311 430.—			128 198 659.10
— dont jusqu'à 90 jours	61 658 000.—				54 342 399.65
Effets de change et papiers monétaires		16 037 944.40			45 821 832.90
— dont réscriptions et bons du trésor	9 947 006.05				62 820 381.36
Comptes courants débiteurs en blanc		68 192 852.40			51 492 000.—
Comptes courants débiteurs gagés		158 760 710.79			25 343 633.41
— dont garantis par hypothèque	41 897 234.98				22 917 405.53
Avances et prêts à terme fixe en blanc		14 064 425.30			2 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		57 781 695.91			40 000 000.—
— dont garantis par hypothèque	26 331 577.52				5 000 000.—
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		2 507 690.25			5 500 000.—
Placements hypothécaires		468 013.95			242 798.63
Titres		14 362 522.—			
Participations permanentes		390 000.—			
Immeuble à l'usage de la banque		1 000 000.—			
Autres immeubles		6 890 325.60			
Autres actifs		36 347 371.54			
Total		507 372 622.89			507 372 622.89
Créances résultant d'opérations fermes, à terme sur titres et métaux précieux		Fr. 1 700 032.42			
Montant total des actifs à l'étranger	Fr.	Fr. 122 553 969.14			
— dont avoirs en banque jusqu'à 90 jours d'échéance	67 733 147.46				
à plus de 90 jours d'échéance	9 653 430.—				
Engagements en banque à vue					3 827 073.71
Engagements en banque à terme			44 779 250.—		59 866 438.60
— dont jusqu'à 90 jours					128 198 659.10
Créanciers à vue					54 342 399.65
Créanciers à terme			50 541 450.—		45 821 832.90
— dont jusqu'à 90 jours					62 820 381.36
Dépôts d'épargne					51 492 000.—
Livrets et carnets de dépôts					25 343 633.41
Obligations et bons de caisse					22 917 405.53
Acceptations et billets à ordre					2 000 000.—
Autres passifs					40 000 000.—
Dividende 1983					5 000 000.—
Capital					5 500 000.—
Réserve légale					242 798.63
Autres réserves					
Report à nouveau					
Total					507 372 622.89
Engagements par avals, cautionnements, garantis et accreditifs					60 410 239.29
Engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux					1 829 646.80

Charges	Fr.		Fr.		Produits
Intérêts débiteurs		15 675 652.53			24 005 179.—
Commissions		78 905.80			851 718.90
Organes de la banque et personnel		9 189 289.10			9 559 984.09
Contributions aux institutions de prévoyance du personnel		662 459.80			2 882 503.31
Frais généraux et de bureau		3 390 009.61			709 954.16
Impôts		823 241.60			1 431 889.65
Pertes, amortissements et provisions		6 059 946.69			
Bénéfice net		3 561 723.98			
Total		39 441 229.11			39 441 229.11
Intérêts créanciers					24 005 179.—
Produit des effets de change et des papiers monétaires					851 718.90
Commissions					9 559 984.09
Produit des opérations sur devises et métaux précieux					2 882 503.31
Produit des titres					709 954.16
Divers					1 431 889.65
Total					39 441 229.11

## Banca della Svizzera Italiana, sede centrale Lugano

Bilancio al 31 dicembre 1983

(dopo le risoluzioni dell'assemblea degli azionisti)

Attivo	Fr.		Fr.		Passivo
Cassa, averi in conto giro e in conto chèques postali		399 627 470.40			234 571 290.06
Crediti presso banche:					884 473 348.79
Crediti a vista presso banche		237 803 674.44			
Crediti a termine presso banche		1 372 110 986.07			
— dei quali con scadenza fino a 90 giorni	933 047 710.86				
Totale	1 609 914 660.51				1 119 044 638.85
Effetti cambiari		108 888 159.34			
— dei quali rescrizioni e buoni del tesoro	70 129 585.39				
Prestiti:					
Conti correnti debitori senza copertura		442 328 614.78			1 152 316 976.85
Conti correnti debitori con copertura		679 680 447.79			1 431 344 623.75
— dei quali con garanzia ipotecaria	107 360 049.56				
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		224 048 797.03			294 303 631.74
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		430 883 608.57			340 360 027.19
— dei quali con garanzia ipotecaria	58 206 882.71				258 324 500.—
Prestiti in obbligazioni					200 000 000.—
— dei quali di rango posteriore					
Totale					3 676 649 759.53
Altre poste del passivo					221 591 819.94
Dividendo		50 617 391.76			19 305 000.—
Percentuali statutarie		447 996 802.56			520 000.—
Mezzi propri					
Capitale sociale					109 125 000.—
Capitale di partecipazione					39 375 000.—
Riserva legale					118 500 000.—
Riserva speciale					119 000 000.—
Ripporto a conto nuovo					3 790 620.51
Totale			389 790 620.51		5 426 901 838.83
Totale di bilancio		5 426 901 838.83			
Attivi all'estero	Fr.	Fr. 2 676 621 102.45			
— dei quali:					
crediti presso banche con scadenza fino a 90 giorni	1 057 828 255.73				
con scadenza superiore	387 443 947.35				
Crediti risultanti da operazioni a termine fisso su titoli e metalli preziosi					109 956 990.54
Garanzie prestate e crediti confermati					1 108 602 661.31
Impegni di versamento su azioni o altri titoli di partecipazione					3 225 000.—
Impegni derivanti da operazioni a termine fisso su titoli e metalli preziosi					109 621 992.70
Costi					
Interessi passivi		206 012 941.19			
Provvigioni		881 414.99			
Organi della banca e personale		66 733 961.86			
Contributi all'istituzione di previdenza per il personale		6 488 756.53			
Spese generali e d'ufficio		36 483 703.23			
Imposte e tasse		16 587 000.—			
Perdite, ammortamenti e accantonamenti		29 783 234.60			
Utile netto		32 424 962.80			
Totale		395 395 975.20			
Interessi attivi					260 208 625.51
Proventi del portafoglio cambiario					7 787 982.59
Provvigioni					73 636 566.45
Proventi da operazioni in divise e metalli preziosi					22 123 948.41
Reddito del portafoglio titoli					22 121 239.43
Reddito delle partecipazioni permanenti					1 952 473.46
Diversi					7 565 139.35
Totale					395 395 975.20

## Anker Bank, Genève

Bilan au 31 décembre 1983

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		Engagements en banque à terme	
Avoirs en banque à vue	1 041 064.15	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	2 462 500.—
Avoirs en banque à terme	659 909.68	Créanciers à vue	801 631.97
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	2 946 250.—	Créanciers à terme	906 300.—
Comptes courants débiteurs en blanc	48 397.84	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	900 000.—
Comptes courants débiteurs gagés	1 129 966.85	Autres passifs	76 106.15
- dont garantis par hypothèques	557 960.50	Capital-actions	3 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	650 000.—	Réserve légale	130 000.—
- dont garantis par hypothèques	250 000.—	Pertes et profits:	
Autres actifs	912 314.45	Bénéfice reporté	2 507.60
	7 387 902.97	Bénéfice de l'exercice	8 857.25
			7 387 902.97
		<b>Indications complémentaires</b>	
			Fr.
		Engagements par avals, cautionnements et garanties	2 000.—
		Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	53 288.80
		Engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	53 288.80
<b>Charges</b>	<b>Compte de pertes et profits de l'exercice 1983</b>		<b>Produits</b>
	Fr.		Fr.
Intérêts débiteurs	23 501.45	Intérêts créanciers	148 959.58
Commissions	5 148.85	Commissions	63 889.85
Organes de la banque et personnel	473 761.—	Produit des opérations sur devises et métaux précieux	26 240.75
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	27 862.50	Produit des titres	16 270.60
Frais généraux et de bureau	397 028.20	Divers	744 798.47
Impôts	19 000.—		
Pertes, amortissements et provisions	45 000.—		
	991 302.—		
Bénéfice de l'exercice	8 857.25		
	1 000 159.25		1 000 159.25

## The First National Bank of Chicago, Succursale de Genève

Bilan au 31 décembre 1983

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		Engagements en banque à vue	
Avoirs en banque à vue	9 215 886.—	- dont auprès du siège principal,	18 885 693.—
- dont auprès du siège principal,	31 618 072.—	des autres succursales et des banques affiliées	14 585 887.—
des autres succursales et banques affiliées	3 557 332.—	Engagements en banque à terme	544 276 695.—
Avoirs en banque à terme	322 388 792.—	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	514 363 920.—
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	217 479 184.—	- dont auprès du siège principal,	402 901 525.—
- dont auprès du siège principal,	44 076 363.—	des autres succursales et des banques affiliées	68 862 475.—
des autres succursales et banques affiliées	26 404 726.—	Créanciers à vue	57 541 784.—
Effets de change et papiers monétaires	7 603 445.—	Créanciers à terme	80 618 138.—
Comptes courants débiteurs en blanc	328 850.—	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	10 846 591.—
- dont auprès des sociétés affiliées	30 801 429.—	Autres passifs	66 000 000.—
Comptes courants débiteurs gagés	—	Capital de dotation	1 000 000.—
- dont garantis par hypothèques	161 900 308.—	Réserve légale	—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	4 000 000.—	Solde reporté de l'exercice précédent	9 436 814.—
- dont auprès des sociétés affiliées	165 584 950.—	Bénéfice net de l'exercice	5 007 586.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	63 031 099.—		14 444 400.—
- dont garantis par hypothèques	22 514 000.—		
Titres	15 581 693.—		
Autres actifs	793 613 301.—		
			793 613 301.—
Récapitulation des avoires auprès du siège principal, des autres succursales, des banques et sociétés affiliées	Fr. 51 962 545.—	Récapitulation des engagements auprès du siège principal, des autres succursales, des banques et sociétés affiliées	Fr. 417 487 412.—
<b>Etat des titres au 31 décembre 1983</b>			
	Fr.		Fr.
Obligations suisses:		Engagements par avals, cautionnements, garanties et accreditifs	
Confédération	2 630 000.—	- dont auprès des sociétés affiliées	20 000.—
Cantons et communes	514 000.—		
Banques	955 000.—		
Lettres de gages	615 000.—		
	4 714 000.—		
Obligations étrangères:			
Collectivités de droit public	1 500 000.—		
Autres	16 300 000.—		
	17 800 000.—		
	22 514 000.—		
<b>Montant des actifs à l'étranger</b>	Fr. 512 016 488.—		
- dont avoires en banque			
jusqu'à 90 jours d'échéance	202 445 568.—		
à plus de 90 jours	68 702 107.—		
<b>Charges</b>	<b>Compte de pertes et profits de l'exercice 1983</b>		<b>Produits</b>
	Fr.		Fr.
Intérêts débiteurs	47 589 091.—	Intérêts créanciers	57 391 930.—
Commissions	196 290.—	Produit des effets de change et des papiers monétaires	794 909.—
Organes de la banque et du personnel	7 548 342.—	Commissions	9 162 673.—
Contribution à l'institution de prévoyance en faveur du personnel	495 729.—	Produit des opérations sur devises et métaux précieux	2 080 156.—
Frais généraux et de bureau	8 060 987.—	Produit des titres	2 031 671.—
Impôts	1 562 878.—	Divers	115 316.—
Pertes, amortissements et provisions	1 115 752.—		
Bénéfice net	5 007 586.—		
	71 576 655.—		71 576 655.—

## Répartition du solde reporté et du bénéfice net de l'exercice

	Fr.
Versement à la réserve légale	500 000.—
Bénéfice à disposition du siège principal	13 944 400.—
	14 444 400.—

Mitteilungen Communications Comunicazioni

**Kurzarbeit, wetterbedingte Arbeitsausfälle, Entlassungen und Kündigungen im März 1984**

Im März 1984 wurde von rund 950 Betrieben (Vormonat knapp 1100) Kurzarbeit gemeldet. Die Zahl der von Kurzarbeit betroffenen Arbeitnehmer belief sich gesamtschweizerisch auf knapp 21 000, was gegenüber Februar 1984 einer Abnahme von etwa 2500 entspricht. Die Ausfallstunden wurden im März 1984 mit rund 1,14 Mio ausgewiesen, nachdem es im Vormonat 1,16 Mio waren.

In der Statistik der Kurzarbeit figurieren jene Betriebe und Arbeitnehmer, in welchen aus wirtschaftlichen Gründen eine vorübergehende Reduktion der Arbeitszeit eingeführt oder die Arbeitstätigkeit vorübergehend vollständig eingestellt werden musste, wobei das Arbeitsvertragsverhältnis zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer weiterhin bestehen bleibt. Infolge der durch das neue Bundesgesetz über die obligatorische Arbeitslosenversicherung und die Insolvenzschädigung (AVIG) bedingten Anpassungen der Definitionen und Erhebungsmethoden ist ein Vergleich mit der früheren Statistik der Teilarbeitslosigkeit nur bedingt möglich.

Von wetterbedingten Arbeitsausfällen wurden im März 1984 rund 550 Betriebe mit ungefähr 5000 Arbeitnehmern betroffen; das sind fast 400 Betriebe und über 3500 Arbeitnehmer weniger als im Vormonat. Die Ausfallstunden gingen im März 1984 auf rund 260 000 zurück, nachdem es im Februar 1984 noch über 550 000 waren.

In der Statistik der wetterbedingten Arbeitsausfälle finden jene Betriebe und Arbeitnehmer Eingang, bei denen witterungsbedingte Gründe (Regen, Schnee, Kälte, Trockenheit oder Nässe) eine vollständige Einstellung der Arbeitstätigkeit erzwingen haben, wobei das Arbeitsvertragsverhältnis zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer bestehen bleibt.

Die mit der Umstellung auf die neuen gesetzlichen Grundlagen verbundenen Schwierigkeiten bei der statistischen Erfassung der Kurzarbeit und der wetterbedingten Arbeitsausfälle sollten im Laufe dieses Monats überwunden werden können, so dass voraussichtlich ab April 1984 exakte und detaillierte Angaben zur Verfügung stehen.

Aus wirtschaftlichen Gründen erfolgten im März 1984 437 Entlassungen (307 Männer und 130 Frauen). Kündigungen auf einen späteren Zeitpunkt wurden 675 (521 Männer und 154 Frauen) ausgesprochen. Gegenüber Februar 1984 bedeutet dies eine Zunahme um insgesamt 217 Kündigungen, gegenüber März 1983 eine Zunahme um 33.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

**Réductions de l'horaire de travail, pertes de travail pour cause d'intempéries, licenciements et résiliations en mars 1984**

En mars 1984, quelque 950 entreprises ont annoncé des réductions de l'horaire de travail (presque 1100 entreprises le mois précédent). Pour l'ensemble de la Suisse, le nombre des travailleurs touchés par des réductions d'heures s'est élevé à presque 21 000, d'où un recul d'environ 2500 par rapport à février 1984. En mars 1984, les heures perdues se sont chiffrées à quelque 1,14 million, contre 1,16 million le mois précédent.

Dans la statistique des réductions de l'horaire de travail sont compris les entreprises et les travailleurs touchés par une réduction temporaire de l'horaire de travail ou par une cessation temporaire complète de l'activité, que l'employeur est contraint de décider pour des motifs économiques, les rapports de travail étant toutefois maintenus entre l'employeur et le travailleur. En raison de l'adaptation des définitions et les méthodes d'enquête qu'a entraînée la nouvelle loi fédérale sur l'assurance-chômage obligatoire et l'indemnité en cas d'insolvabilité (LACI), une comparaison avec les chiffres de l'ancienne statistique du chômage partiel ne peut se faire que de façon restreinte.

Environ 550 entreprises, soit quelques 5000 travailleurs en tout, ont été touchés par des pertes de travail pour cause d'intempéries en mars 1984, ce qui représente presque 400 entreprises et plus de 3500 travailleurs de moins que le mois précédent. En mars 1984, le nombre d'heures perdues est descendu à quelque 260 000, après s'être inscrit à plus de 550 000 au mois de février.

Dans la statistique des pertes de travail pour cause d'intempéries sont compris les entreprises et les travailleurs touchés par une interruption complète de l'activité, qui s'impose pour cause d'intempéries (pluie, neige, froid, sécheresse ou humidité), les rapports de travail étant toutefois maintenus entre l'employeur et le travailleur.

Il devrait être possible, au cours de ce mois, de venir à bout des problèmes que l'application des nouvelles bases légales a causé en ce qui concerne l'enregistrement statistique des réductions d'heures de travail et des pertes de travail pour cause d'intempéries; dès lors, il est prévu qu'à partir d'avril 1984 des données précises et détaillées soient disponibles à ce sujet.

En mars 1984, le nombre des licenciements pour des motifs économiques s'est inscrit à 437 (307 hommes et 130 femmes). En outre, des résiliations de contrats de travail ont été signifiées pour une date ultérieure à 675 personnes (521 hommes et 154 femmes); cela représente une augmentation des résiliations qui se chiffre en tout à 217 par rapport à février 1984 et à 33 par rapport à mars 1983.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

**Bauausschreibung**

Schweizerische Bundesbahnen  
Baubauabteilung Kreis III

Bahnhof Rümli, Perrondach auf dem Zwischenperron

- Spenglerarbeiten  
Vorausmass: Bordblech in Kupfer ca. 223 m<sup>2</sup>
- Kiesklebedacharbeiten  
Vorausmass: ca. 850 m<sup>2</sup>
- Zimmerarbeiten  
Vorausmass: ca. 850 m<sup>2</sup> Dachfläche
- Malerarbeiten  
Vorausmass: ca. 400 m<sup>2</sup> Stahl und ca. 1270 m<sup>2</sup> Holz

Abgabe der Pläne gegen Bezahlung. Der Betrag wird nicht zurückerstattet. Die Zusendung der Pläne ist nur möglich gegen Voreinzahlung des Betrages an die Abgabestelle der Eingabeformulare.

Auflage der Pläne und Übernahmebedingungen ab Mittwoch, 9. Mai 1984, bei der Sektion Brückenbau, Bahnhof Zürich Enge, Bederstrasse 1, 8002 Zürich. Eingabeformulare sind dort erhältlich.

Angebote mit der Aufschrift «Perrondach Rümli» sowie der entsprechenden Arbeitsgattung sind der Bauabteilung Kreis III der SBB, 8021 Zürich, bis Freitag, 25. Mai 1984 verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis Ende Juli 1984 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Dienstag, 29. Mai 1984, im Verwaltungsgebäude (Sihlpost) Zürich, Kasernenstrasse 95, 3. Stock, Zimmer 305.

- Spenglerarbeiten 14.00 Uhr
- Kiesklebedacharbeiten 14.15 Uhr
- Zimmerarbeiten 14.30 Uhr
- Malerarbeiten 14.45 Uhr

Hierzu haben die beteiligten Unternehmungen und die Geschäftsleitungen der Unternehmerverbände Zutritt. (M 141)

**Bauausschreibung**

Schweizerische Bundesbahnen  
Baubauabteilung Kreis III

Strecke Pfäffikon SZ-Lachen

Erstellen von Fahrleitungsmast- und Ankerfundamenten (ca. 50 Stück)

Abgabe der Pläne gegen Bezahlung von Fr. 10.--. Der Betrag wird nicht zurückerstattet. Auflage der Pläne und Übernahmebedingungen ab Montag, 21. Mai 1984, bei der Sektion Fahrleitungen im Lexhof, Militärstrasse 90, 8004 Zürich. Eingabeformulare sind dort erhältlich.

Gemeinsame Begehung: Dienstag, 5. Juni 1984, 10 Uhr; Treffpunkt: Bahnhof Pfäffikon SZ.

Angebote mit der Aufschrift «FL-Fundamente Pfäffikon SZ» sind der Bauabteilung Kreis III der SBB, 8021 Zürich, bis Montag, 25. Juni 1984 verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis Ende Oktober 1984 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Mittwoch, 27. Juni 1984, 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude (Sihlpost) Zürich, Kasernenstrasse 95, 3. Stock, Zimmer 305. Hierzu haben die beteiligten Unternehmungen und die Geschäftsleitungen der Unternehmerverbände Zutritt. (M 144)

**Bauausschreibung**

Schweizerische Bundesbahnen  
Baubauabteilung Kreis III

Bahnhof Rümli, Perrondach auf dem Zwischenperron

Malerarbeiten  
Vorausmass: ca. 400 m<sup>2</sup> Stahl  
ca. 1270 m<sup>2</sup> Holz

Abgabe der Pläne gegen Bezahlung von Fr. 10.--. Der Betrag wird nicht zurückerstattet. Die Zusendung der Pläne per Post ist nur möglich gegen Voreinzahlung des Betrages an die nachstehende Adresse.

Auflage der Pläne und Übernahmebedingungen ab Mittwoch, 9. Mai 1984, bei der Sektion Brückenbau, Bahnhof Zürich Enge, Bederstrasse 1, 8002 Zürich. Eingabeformulare sind dort erhältlich.

Angebote mit der Aufschrift «Malerarbeiten, Perrondach Rümli» sind der Bauabteilung Kreis III der SBB, 8021 Zürich, bis Freitag, 25. Mai 1984 verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis Ende Juli 1984 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Dienstag, 29. Mai 1984, 14.45 Uhr, im Verwaltungsgebäude (Sihlpost) Zürich, Kasernenstrasse 95, 3. Stock, Zimmer 305.

Hierzu haben die beteiligten Unternehmungen und die Geschäftsleitungen der Unternehmerverbände Zutritt. (M 142)

**Bauausschreibung**

Schweizerische Bundesbahnen  
Kreisdirektion III

Bahnhof Wetzikon, Perrondächer auf den Perrons 1 und 2

Lieferrn und Montieren der Stahlkonstruktionen  
Vorausmass: ca. 106 t

Abgabe der Pläne gegen Bezahlung von Fr. 50.--. Der Betrag wird nicht zurückerstattet. Die Zusendung der Pläne per Post ist nur möglich gegen Voreinzahlung des Betrages an die Abgabestelle der Eingabeformulare.

Auflage der Pläne und Übernahmebedingungen ab Mittwoch, 9. Mai 1984, bei der Sektion Brückenbau, Bahnhof Zürich Enge, Bederstrasse 1, 8002 Zürich. Eingabeformulare sind dort erhältlich.

Angebote mit der Aufschrift «Stahlkonstruktion, Perrondächer 1 und 2, Wetzikon» sind der Kreisdirektion III der SBB, 8021 Zürich, bis Freitag, 25. Mai 1984 verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis Ende Juli 1984 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Dienstag, 29. Mai 1984, 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude (Sihlpost) Zürich, Kasernenstrasse 95, 3. Stock, Zimmer 305. Hierzu haben die beteiligten Unternehmungen und die Geschäftsleitungen der Unternehmerverbände Zutritt. (M 143)

**Soumission de travaux de construction**

Office des constructions fédérales  
Arrondissement 1, Lausanne

Concerne: Station fédérale de recherches agronomiques de Changins/Nyon VD.

Les travaux suivants seront adjugés à la suite de mise en soumission publique:

CFC	Catégorie de travaux	Désignation	Quantité	Envoi des soumissions	Début présumé des travaux
221.5	Portes en métal	Porte de garage	150 m <sup>2</sup>	Juin 1984	Sept. 1984

Les entreprises désireuses de participer à la soumission voudront bien le faire savoir par écrit à l'Office des constructions fédérales, arrondissement 1, boulevard de Grancy 37, 1006 Lausanne, d'ici au 17 mai 1984, en indiquant:

la désignation du lieu (S.F.R.A. Changins)

Les documents seront envoyés aux soumissionnaires à l'époque indiquée ci-dessus.

Seuls entrent en ligne de compte les entreprises et consortiums d'entreprises justifiant leur capacité d'exécuter les travaux. C'est pourquoi, en s'inscrivant, toute entreprise soumissionnaire donnera des indications sur son organisation et sur l'effectif de son personnel, ainsi que des références et, le cas échéant, le nom des entreprises associées et des principaux sous-traitants. (M 138)

**Soumission de travaux de construction**

Office des constructions fédérales  
Arrondissement 1, Lausanne

Concerne: Payerne; Arsenal fédéral - Ars. 2  
Assainissement des façades.

Les travaux suivants seront adjugés à la suite de mise en soumission publique:

CFC	Catégorie de travaux	Désignation	Quantité	Envoi des soumissions	Début présumé des travaux
227	Travaux extérieurs de peinture	Peinture - enduit	1600 m <sup>2</sup>	Juin 1984	Oct. 1984

Les entreprises désireuses de participer à la soumission voudront bien le faire savoir par écrit à l'Office des constructions fédérales, arrondissement 1, boulevard de Grancy 37, 1006 Lausanne, d'ici au 21 mai 1984, en indiquant:

la désignation du lieu (Payerne; Arsenal fédéral - Ars. 2)

Seuls entrent en ligne de compte les entreprises et consortiums d'entreprises justifiant leur capacité d'exécuter les travaux. C'est pourquoi, en s'inscrivant, toute entreprise soumissionnaire donnera des indications sur son organisation et sur l'effectif de son personnel, ainsi que des références et, le cas échéant, le nom des entreprises associées et des principaux sous-traitants. (M 137)

**Concorso per lavori di costruzione**

Ferrovie federali svizzere  
Divisione delle centrali elettriche della Direzione generale

Cantone del Ticino

Luogo: Lago Ritom; Diga di Fiora

Oggetto: Risanamento della camera delle valvole dietro la galleria di presa

Termine: 19 maggio 1984

Equipaggiamenti meccanici

Fornitura e montaggio di un ascensore per persone e merci nel pozzo verticale, come accesso alla nuova camera delle valvole

Altezza dell'impianto	1800 m s.L.m.
Pozzo verticale:	
- Lunghezza	35 m
- Diametro	3,3 m
- Pareti	2 cm di gunita sulla roccia
Numero delle fermate	2
Portata dell'ascensore	2,5 t

Spedizione: Gli atti di appalto verranno inviati entro l'8 maggio 1984

Riserva: Questo lavoro sarà eseguito dopo l'approvazione dei piani da parte delle autorità competenti.

Piani e capitolati come pure i formulari d'offerta sono ostensibili presso l'ufficio d'ingegneria Gruner AG, Gellerstrasse 55, 4020 Basilea, tel. 061 42 76 20, se la ditta interessata si è annunciata entro il 7 maggio 1984. Rilascio dei piani contro assegno di fr. 30.--. L'importo non viene restituito.

Le offerte con la dicitura «Centrale Ritom: camera delle valvole, ascensore» sono da inviare in busta chiusa alla Divisione delle centrali elettriche FFS, Schwarztorstrasse 59, 3030 Berna, entro il 19 maggio 1984 (timbro postale). Esse restano vincolanti fino al 31 ottobre 1984.

Apertura delle offerte il 22 maggio 1984, alle ore 15, nella sala n. 364 del palazzo di servizio FFS, Schwarztorstrasse 59, a Berna. Alla riunione possono partecipare gli offerenti e i delegati dell'associazione degli impresari. (M 131)



Schweizerische Luftverkehr AG

## Kapitalerhöhung 1984

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der SWISSAIR vom 27. April 1984 hat auf Antrag des Verwaltungsrates u. a. beschlossen, das Aktienkapital von bisher Fr. 506 660 000 auf Fr. 546 449 400 zu erhöhen durch Ausgabe von

**84 904 Namenaktien von je Fr. 350 Nennwert**  
**28 780 Inhaberaktien von je Fr. 350 Nennwert**

Die neuen Titel sind ab 1. Januar 1984 dividendenberechtigt.  
 Das unten aufgeführte Bankenkonsortium hat die neuen Aktien gezeichnet und voll einbezahlt. Es bietet sie den bisherigen Aktionären in der Zeit vom

**7. bis 16. Mai 1984, mittags,**

zu den nachstehenden Bedingungen zum Bezuge an:

**Bezugspreis:** Fr. 600.- je Namen- bzw. Inhaberaktie  
**Bezugsverhältnis:** 1 neue Namenaktie auf 12 bisherige Namenaktien  
 1 neue Inhaberaktie auf 12 bisherige Inhaberaktien  
**Bezugsrecht:** Bezugsrechtsausweise zu den Namenaktien  
 Coupons Nr. 47 ab Inhaberaktien  
**Liberierung:** auf den 25. Mai 1984  
**Kotierung:** an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne, St. Gallen und Zürich  
 Prospekte und Bezugsscheine können bei den nachstehend aufgeführten Banken bezogen werden.

Schweizerischer Bankverein  
 Schweizerische Kreditanstalt Schweizerische Bankgesellschaft  
 Schweizerische Volksbank Vereinigung der Genfer Privatbankiers  
 Bank Leu AG Privatbank & Verwaltungsgesellschaft A. Sarasin & Cie  
 Ehinger & Cie AG Verband Schweizerischer Kantonalbanken

Valoren-Nummern: Namenaktien 238.075  
 Inhaberaktien 238.074

Neuer Optionspreis:  
 5% Optionsanleihe 1981-96  
 Ermässigung des Optionspreises um Fr. 4.- auf Fr. 646.-



## Bell AG, Basel

### Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, 23. Mai 1984, 16 Uhr, im Auditorium 510 der Sandoz AG, an der Hünigengrabenstrasse, in Basel.

Tagesordnung:

1. Begrüssung durch den Präsidenten des Verwaltungsrates.
2. Informationen über das Geschäftsjahr 1983.
3. Vorlage des Geschäftsberichts und der Jahresrechnung 1983.
4. Bericht der Kontrollstelle.
5. Beschlussfassung über:
  - a. Genehmigung des Geschäftsberichts und der Jahresrechnung 1983;
  - b. Verwendung des Jahresergebnisses;
  - c. Entlastung des Verwaltungsrates.
6. Diverses.

Rechnung, Revisions- sowie Geschäftsbericht sind vom 11. Mai 1984 an zur Einsichtnahme durch die Aktionäre am Hauptsitz, Elsässerstrasse 184, Basel, sowie bei den Zweigniederlassungen aufgelegt.

Basel, den 2. Mai 1984

Namens des Verwaltungsrates:  
 Dr. Robert Kohler

## Dress Trend AG, Zürich

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 24. Mai 1984, um 11.15 Uhr, Notariat Zürich (Altstadt), Talstrasse 25, 2. OG, Zürich.

Traktanden:

1. Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 300 000.- auf Fr. 225 000.-.
2. Wiedererhöhung des Aktienkapitals auf Fr. 300 000.- durch Neuausgabe von 100 Namenaktien.
3. Feststellung der Liberierung der neu auszugebenden Aktien.
4. Änderung der Statuten.
5. Varia.

Die Anträge des Verwaltungsrates auf Änderung der Statuten liegen zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft, Lagerstrasse 1, 8004 Zürich, auf.

Zürich, den 26. April 1984

Die Verwaltung



### Einführung der Stammaktien an den Schweizer Börsen

## Allied Corporation

Morris Township, New Jersey  
 United States of America

Die Kotierung der Stammaktien dieser Gesellschaft an den Börsen von Zürich, Basel und Genf ist beantragt und bewilligt worden.

Die Aktien sind an den schweizerischen Börsen ausschliesslich in Form von auf den Namen Union Bank of Switzerland oder Crédit Suisse oder Société de Banque Suisse ausgestellt und von der betreffenden Bank blanko zedierten Original-Namenzertifikaten lieferbar.

Die erstmalige Kotierung an den erwähnten schweizerischen Börsen wird am 2. Mai 1984 erfolgen.

Schweizerische Bankgesellschaft  
 Schweizerische Kreditanstalt Schweizerischer Bankverein

Valoren-Nr. 904.595



## Internationale Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen

### Dividendenzahlung

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 26. April 1984 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1983 auf

Fr. 25.- pro Aktie

festgesetzt. Die Zahlung erfolgt ab 27. April 1984, unter Abzug von 35% eidg. Verrechnungssteuer, gegen Einreichung des Coupons Nr. 27 der Aktien bei der Schaffhauser Kantonalbank, beim Schweizerischen Bankverein, Schaffhausen sowie bei der Gesellschaftskasse.

Neuhausen am Rheinfluss, den 27. April 1984

Der Verwaltungsrat

## Dress Trend AG, Zürich

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 24. Mai 1984, um 12 Uhr, im Hotel Eden au Lac, Utoquai 45, 8008 Zürich.

Traktanden:

1. Genehmigung des Generalversammlungsprotokolls vom 26. Mai 1983.
2. Jahresrechnung.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Wahlen.
5. Diverses.

Zürich, den 26. April 1984

Die Verwaltung

## Elektrizitätswerk Jona-Rapperswil AG Jona

### Dividendenzahlung pro 1983

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 27. April 1984 wird der Coupon Nr. 14 unserer Aktien ab heute mit

Fr. 40.- abzüglich  
 Fr. 14.- 35% Verrechnungssteuer  
 Fr. 26.- netto

eingelöst an den Kassen der

St. Gallischen Kantonalbank, Rapperswil und Jona  
 Schweizerische Bankgesellschaft, Rapperswil  
 Bank vom Linthgebiet, Rapperswil und Jona  
 Schweizerische Kreditanstalt, Rapperswil und Jona  
 Schweizerischer Bankverein, Rapperswil  
 Genossenschaftlichen Zentralbank Jona  
 Raiffeisenbank Jona

8645 Jona, den 2. Mai 1984

Der Verwaltungsrat

**Wer nicht inseriert . . .  
 wird vergessen!**

# swissair

## Dividenden- zahlung

Die heutige Generalversammlung unserer Aktionäre hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1983 auf Fr. 35.- festgesetzt.

Dividende 1983 brutto	Fr. 35.—
/. 35% Verrechnungssteuer	Fr. 12.25
netto	Fr. 22.75

Die Auszahlung erfolgt ab 2. Mai 1984 gegen Einreichung von Coupon Nr. 46 für Inhaberaktien und Dividendenanweisung für Namenaktien bei sämtlichen schweizerischen Niederlassungen folgender Banken:

Schweizerische Kreditanstalt, Schweizerische Bankgesellschaft, Schweizerischer Bankverein, Vereinigung der Genfer Privatbankiers, Bank Leu AG, Schweizerische Volksbank, Ehinger & Cie. AG, Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, A. Sarasin & Cie., Verband Schweizerischer Kantonalbanken.

In der Bundesrepublik Deutschland:  
Dresdner Bank Aktiengesellschaft

Die am 27. April 1984 im Aktienregister eingetragenen Namenakti-näre, bzw. deren Depotbanken, erhalten die Dividende in Form von Dividendenanweisungen.

Zürich, den 27. April 1984 Für den Verwaltungsrat der Swissair  
Der Präsident: A. Baltensweiler

# swissair

## Paiement du dividende

L'assemblée générale des actionnaires a, ce jour, fixé le dividende pour l'exercice 1983 à fr. 35.—

Dividende 1983	Fr. 35.—
moins 35% impôt anticipé	Fr. 12.25
Paiement	Fr. 22.75

Ce dividende est payable à partir du 2 mai 1984 en échange du coupon no 46 pour les actions au porteur et du mandat de paiement du dividende pour les actions nominatives aux guichets des banques suivantes:

Crédit Suisse, Union de Banques Suisses, Société de Banque Suisse, Banque Populaire Suisse, Groupement des Banquiers privés Genevois, Banque Leu SA, Ehinger & Cie SA, à Bâle; Société Privée de Banque et de Gérance, à Zurich; A. Sarasin & Cie, à Bâle; Union des Banques Cantionales Suisses et à toutes les succursales des banques mentionnées.

En République fédérale d'Allemagne:  
Dresdner Bank Aktiengesellschaft

Les détenteurs d'actions nominatives inscrits le 27 avril 1984 au registre des actionnaires ou leurs banques de dépôt toucheront le dividende sous forme de mandat de paiement.

Zurich, le 27 avril 1984 Pour le Conseil d'administration de Swissair  
Le Président: A. Baltensweiler

# WZ

## Wasser – Gas – Elektrizität – Kabelfernsehen

Die heutige Generalversammlung unserer Gesellschaft hat die Dividendenzahlung für das Geschäftsjahr 1983 festgelegt:

Der Coupons Nr. 10 unserer Aktien wird ab heute bei allen Bankinstituten mit Domizil in Zug sowie deren Niederlassungen spesenfrei wie folgt eingelöst:

Bruttodividende pro 1983 Fr. 45.— je Aktie alt  
Bruttodividende pro 1983 Fr. 22.50 je Aktie neu  
abzüglich 35% eidg. Steuern.

Zug, den 26. April 1984



## JACOBS SUCHARD

Conformément aux décisions prises par l'assemblée générale des actionnaires du 26 avril 1984, il sera payé un dividende de:

fr. 94.25 net par action au porteur de fr. 500.— nom.,  
(fr. 145.— moins 35% d'impôt anticipé),

fr. 18.85 net par action nominative de fr. 100.— nom.,  
(fr. 29.— moins 35% d'impôt anticipé),

fr. 9.45 net par bon de participation de fr. 50.— nom.,  
(fr. 14.50 moins 35% d'impôt anticipé),

à partir du 30 avril 1984, contre remise du coupon no 17  
au siège social à Lausanne,  
ainsi qu'auprès des banques suivantes:

Union de Banques Suisses, Zurich, Lausanne, Neuchâtel et Berne  
Crédit Suisse, Zurich, Lausanne, Neuchâtel et Berne  
Société de Banque Suisse, Bâle, Lausanne, Neuchâtel et Berne  
Banque Cantonale de Berne, Berne  
Banque Cantonale Neuchâteloise, Neuchâtel  
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne  
Banque Populaire Suisse, Berne  
Caisse d'Épargne et de Prêts à Berne, Berne

Lausanne, le 27 avril 1984

Le conseil d'administration

## Electro Neon Ceresio SA, Lugano

### Assemblea generale straordinaria

L'assemblea generale straordinaria della nostra società è convocata per il giorno di martedì 22 maggio 1984, alle ore 17, presso gli uffici della stessa, in via al Fiume 4a, a Pregassona, per statuire sul seguente

Ordine del giorno:

1. Nomina nuovo amministratore.
2. Eventuali.

6963 Pregassona, il 24 aprile 1984

Electro Neon Ceresio SA  
L'amministratrice unica:  
Hedy Oldrati

## Società Elettrica Sopracenerina SA Locarno

### Pagamento di dividendo e di assegnazione dei buoni di godimento

L'assemblea generale degli azionisti della nostra società del 30 aprile 1984 ha deciso di distribuire per l'esercizio 1983 un dividendo di fr. 17.50 per azione e di assegnare fr. 8.— a ogni buono di godimento.

Il pagamento avviene contro consegna delle cedole n. 29 (azione) e n. 29 B (buoni di godimento), dopo deduzione del 35% imposta preventiva, a partire dal 2 maggio 1984 presso l'Unione di Banche Svizzere, Locarno, la sede centrale di Zurigo e le altre succursali.

Locarno, il 30 aprile 1984

La direzione

### Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail

L'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a publié au mois d'avril 1983 le 95e supplément de «La Vie économique», intitulé «Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail».

Cette publication donne un tableau des régimes de vacances et jours fériés indemnisés, tels qu'ils sont prévus dans les conventions collectives bilatérales de travail en vigueur au début de 1983. Elle contient en outre la liste des dispositions fédérales et cantonales en la matière, ce qui assure une vue d'ensemble complète sur les conditions actuelles en matière de vacances et de jours fériés. L'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 11 francs. Prière d'effectuer les paiements pré-alables au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

## Gétaz Romang SA, Vevey

Le dividende de l'exercice 1983 est payable dès le 30 avril 1984, contre remise du coupon no 23, par sous-déduction de l'impôt anticipé de 35%

Fr. 35.—
Fr. 12.25
Fr. 22.75

net

Domiciles de paiement:  
Banque Cantonale Vaudoise  
Union de Banques Suisses  
Société de Banque Suisse  
Crédit Suisse  
Banque Populaire Suisse  
Banque Cantonale du Valais  
et aux caisses de la société.

## Centre de Sports et de Loisirs Charmey SA, Charmey

### Avis aux actionnaires

Par décision de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 23 mars 1984, la société a réduit son capital social de fr. 1 300 000.— à fr. 0.— par réduction de la valeur nominale des actions de fr. 250.— à fr. 0.— Simultanément, la société a porté son capital de fr. 0.— à fr. 200 000.— par l'émission de 2000 actions nouvelles au porteur de fr. 100.— chacune, entièrement libérées.

Toutes les anciennes actions au porteur de fr. 250.—, réduites à fr. 0.—, sont à présenter à l'Office du tourisme de Charmey jusqu'au 31 décembre 1984 au plus tard, pour estampillage.

Le conseil d'administration

*Société Fiduciaire Suisse*

Bâle, Berne, Doldmont, Genève, Lausanne, Lucerne, Lugano, Neuchâtel, Saint-Gall, Sion, Soisire, Winterthur, Zurich

**Votre conseiller financier et comptable**

**Inserez dans la FOSC!**

## Société d'Exploitation des Câbles Electriques, Cortaillod

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** pour le 16 mai 1984, à 15 h., au siège social, à Cortaillod.

Ordre du jour:

1. Rapport sur l'exercice 1983.
2. Rapport de l'office de contrôle.
3. Votations sur les conclusions de ces rapports.
4. Nominations statutaires.
5. Modifications des statuts.
6. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de l'office de contrôle, pourront être consultés par les actionnaires à la Société de Banque Suisse, à Neuchâtel, et au siège social, à Cortaillod, dès le 30 avril 1984.

Le libellé des modifications des statuts proposées sera également à disposition des actionnaires dès la date ci-dessus et aux mêmes lieux.

Seuls les actionnaires dûment inscrits au registre des actions à la date du 30 avril 1984 pourront exercer leur droit de vote. Aucun transfert d'actions ne sera enregistré du 30 avril au 16 mai 1984.

La participation à l'assemblée générale est subordonnée à la présentation d'une carte d'admission délivrée par le bureau des actions de la société à Cortaillod sur demande formulée avant le 4 mai 1984.

2016 Cortaillod, le 2 mai 1984

Le conseil d'administration

## Anzère Trade SA

Les actionnaires d'Anzère Trade SA sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le samedi 19 mai 1984, à 18 h. 30, dans l'appartement no 305, immeuble AV-9, à Anzère-Village.

L'ordre du jour est le suivant:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Approbation du bilan, du compte de pertes et profits, du rapport de gestion pour l'exercice 1983, ainsi que du rapport du contrôleur, décharges subséquentes.
4. Election du contrôleur.
5. Divers.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale peuvent être retirées aux guichets de MM. Lombard, Odier & Cie, rue de la Corratierie 11, à Genève, jusqu'au jeudi 17 mai 1984 au plus tard, contre remise d'un certificat de banque ou de dépôt des actions jusqu'au lendemain de ladite assemblée.

Le rapport annuel comprenant le rapport de gestion du conseil d'administration ainsi que le bilan et le compte de pertes et profits et le rapport du contrôleur seront à la disposition des actionnaires auprès de Novagence Anzère SA, à Anzère, et auprès de MM. Lombard, Odier & Cie, à Genève, dès le 9 mai 1984.

Le 27 avril 1984

Le conseil d'administration

## SGF - Société de Gares frigorifiques et Ports francs de Genève SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 25 mai 1984, à 14 h. 30, au Buffet de la Gare CFF, place de Cornavin, à Genève (buffet de 1re classe, 1er étage, salle des fêtes). (Liste de présence dès 14 h. 15)

Ordre du jour:

1. Discussion et votation sur les conclusions des rapports du conseil d'administration et des contrôleurs, relatifs à la gestion et aux comptes de l'exercice 1983 et au bilan au 31 décembre 1983.
2. Election complémentaire au conseil d'administration.
3. Nomination des contrôleurs et de leurs suppléants pour l'exercice 1984.
4. Divers.

Le rapport du conseil d'administration, le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de la commission de contrôle sont à la disposition des actionnaires, durant les heures de bureau, au siège de la société, rue Blavignac 5, à 1227 Carouge, du lundi 14 mai au mardi 22 mai 1984, à 16 h.

Les cartes d'entrée seront délivrées, durant le même délai et au même lieu, contre présentation, s'agissant des actions au porteur, des titres ou des certificats de dépôt bancaire.

Carouge, le 19 avril 1984

Le conseil d'administration

## Hoffentlich wissen Sie Bescheid, wenn es um die Norm S.I.A. 118 geht. Sonst kann Sie das viel Geld kosten!

Sehr geehrter Leser

Als Bauunternehmer oder Handwerker sind Sie mit grosser Wahrscheinlichkeit kein ausgebildeter Jurist. Obwohl Sie manchmal sicher wünschen, Sie wären es. Fast täglich haben Sie Aufgaben zu erfüllen, die rechtliche Konsequenzen nach sich ziehen können. Das Recht rund um den Bau gehört deshalb zu Ihrem Pflichtwissen. **Wohl Nichtwissen ganz einfach verheerende Folgen haben kann. Für Sie und für andere.**

Wir haben deshalb ein aktuelles Nachschlagewerk für Handwerker und Unternehmer geschaffen, die Bescheid wissen müssen. Ein Werk, in dem ihre Interessen im Mittelpunkt stehen. Konzipiert und herausgegeben für Sie.

### Aktuelles Handbuch zur Norm S.I.A. 118 und weiteren Rechtsfragen rund um den Bau

Praktisches Nachschlagewerk für alle am Bau beteiligten Unternehmer mit Fallbeispielen, Checklisten, Musterverträgen und -schemen rund um den Werkvertrag.

Ein Handbuch aus der Praxis, das Ihnen sämtliche Fragen rund um den Bau zuverlässig und rasch beantwortet. Denn, die Norm S.I.A. 118 ist kein Gesetz. Die gerichtliche Beurteilung von Streitfällen richtet sich nur dann nach ihr, wenn sie ausdrücklich Vertragsbestandteil war. Was sie es nicht, wird die Norm allerdings häufig zur Auslegung unklarer Vertragsformulierungen herangezogen. Hier müssen Sie sich also Rechtssicherheit schaffen.

Wussten Sie beispielsweise:

- dass in der Norm unter dem Titel «Pflichten der Vertragsparteien» vorwiegend solche des Unternehmers aufgestellt sind?
- dass Bauherr und Architekt in ihrer Norm 112 ebenfalls Haftungspflichten auferlegt sind, wovon allerdings in der Norm S.I.A. 118 keine Rede ist!
- dass die Mängelfrist nach Obligationenrecht für den Unternehmer günstiger ist, als die Garantieristen nach der Norm S.I.A. 118!
- dass die Mängelrechte des Bauherrn nach der Norm S.I.A. 118 anders als nach Obligationenrecht geregelt sind!
- dass die Norm S.I.A. 118 eine Versicherungspflicht vorsieht, nicht aber das Obligationenrecht?

Und fragten Sie sich nicht vielleicht schon, warum man in der Norm S.I.A. 118 dem Unternehmer keinen näheren Hinweis über das für ihn so wichtige Bauhandwerkerpfandrecht gibt?

Im Grunde genommen ist die bekannte Norm S.I.A. 118 nur eine «Allgemeine Bedingung für Bauarbeiten». Diese Norm soll bei der Vertragsgestaltung heilfich sein. Mehr nicht. Auch hier gibt es Lücken.

Die Norm S.I.A. 118 ist keine Zauberformel, die alles klar und eindeutig regelt. Sie haben mehr Spielraum als Sie denken. Nutzen Sie ihn zu Ihrem Vorteil. Wer nicht den Kürzeren ziehen will, muss seine Rechte kennen.

Wissen Sie auch, dass die Teuerung nicht erst am Schluss eines Auftrages mit der Schlussabrechnung geltend machen sollten, weil Sie sonst beträchtliche Zinsverluste in Kauf nehmen müssen? Schauen Sie nach!

Oder wissen Sie, wieweit die sogenannte «Treuepflicht gemäss S.I.A. Art. 24» geht? Müssen Sie nur Planungsunterlagen geheim halten? Oder geht die Vertraulichkeit weiter? Hier haben Sie Pflichten, die Sie unbedingt kennen sollten. Schauen Sie nach!

In diesem unentbehrlichen Handbuch finden Sie sämtliche für Sie wichtigen Grundbegriffe und alle Informationen zu den wichtigen Themenkreisen, wie

- Vertragsanbahnung und -abschluss
- Werklohn und Bauhandwerker-Plandrecht
- Beststellungsänderungen
- Bauausführung
- Versicherungen
- Ablieferung/Abnahme

Das aktuelle Nachschlagewerk enthält neben einem vollständigen **Stichwortverzeichnis** eine ganze Reihe von Checklisten, Fallbeispielen, Arbeitshilfen, Gesetzmateriale... Ein Griff ins Register, und Sie haben genau die Informationen, die Sie benötigen. Ab jetzt wissen Sie jederzeit Bescheid.

Auch diese Norm S.I.A. 118 entwickelt sich in der Praxis dauernd weiter. Neue Verfahren, neue Geometrie, neue Usancen. Darum ist es wichtig, dass Sie von unserem Aktualisierungsservice profitieren können. 3- bis 4mal pro Jahr erhalten Sie eine Aktualisierung, die Ihr Wissen auf den neuesten Stand bringt. Keine noch so vollständige Dokumentation kann Ihnen das bieten, was im aktuellen Handbuch und den Aktualisierungen enthalten ist. **Wir lesen und verarbeiten die gesamte Rechtsprechung und bereiten sie in klarer und verständlicher Form auf.** Dieses Werk spart Geld und Zeit. Und macht alle anderen Bücher, Zeitschriften, Mitteilungen überflüssig. Weil alles schon drin steht!

Die Aktualisierungen werden den Bestellern zum Seitenpreis von 48 Rappen sofort nach Erscheinen zugesandt. Eine Abbestellung ist jederzeit möglich. Sie haben so stets ein umfassendes Arbeitsmittel zur Hand. Ein Nachschlagewerk, das nie veraltet, d. h. immer der Zeit und dem aktuellen Wissensstand entspricht.

Ich bestelle zur Fortsetzung \_\_\_ Expl. WK 2071

**Aktuelles Handbuch zur Norm S.I.A. 118 und weiteren Rechtsfragen rund um den Bau.** Praktisches Nachschlagewerk für alle am Bau beteiligten Unternehmer mit Fallbeispielen, Checklisten, Musterverträgen und -schemen rund um den Werkvertrag.

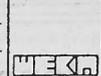
Zirka 350 Seiten, Fr. 178.- (Bestell-Nr. 12500). Seitenpreis 48 Rappen. Abbestellung jederzeit möglich.

Herr/Frau

Firma

Strasse

PLZ/Ort



Der aktuelle Fachverlag für den aktiven Unternehmer  
WEKA-VERLAG AG, Flüelstr. 47  
Postfach, 8047 Zürich

## Fensterventilator



mit **automatischem** Verschluss. Topmodern in Technik und Design. Für neu oder Ersatz. Dazu viel preisgünstiger:  
ANSON-X 15/6 150.-  
Glas-Ø 185 mm  
ANSON-X 23/9TC 390.-  
Glas-Ø 257 mm  
ANSON-X 30/12TC 580.-  
Glas-Ø 324 mm  
Eintrittschlechte +  
ANSON AG 01/46140 80  
8055 Zürich Frenkenbergstr. 108

Billig abzugeben

### Philips 320

(Magnetknotencomputer) mit Treuhänder-Programm

Alfina Treuhand AG  
Gartenstrasse 3  
7001 Chur  
Tel. 081 24 33 22

## Bankmarketing

Der externe Spezialist für  
• Strategie, Konzepte, Realisierungen  
• Werbung und Öffentlichkeitsarbeit  
• Beratung im Kommerzbereich

**Dr. oec. Hugo Bernet**  
Bankmarketing Consultant  
6003 Luzern, Hirschsalmstr. 29  
Tel. 041-23 08 46

Wir verkaufen oder vermieten günstige, gebrauchte

### Schiffscontainer

stapelbar, Länge 2 bis 12 m, Stahl oder Aluminium

Unverbriefliche Besichtigung bei

### Container-Depot AG

4402 Frenkendorf 061 94 63 63 8172 Niederglatt 01 850 52 32

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft»



### Toscana und Südfankreich

600 Bauernhöfe, Landhäuser, Rusticos zum Ausbauen.  
Anfragen bei P. Aebbersold, A. Digenti, Immobilien-Agentur, Walchstrasse 17, CH-8023 Zürich, Telefon 01/362 95 05.

Inserate im SHAB haben Erfolg

## Testamentsanzeige

Die nachstehend aufgeführte Verstorbene hat über ihren Nachlass letztwillig verfügt, ohne alle gesetzlichen Erben zu berücksichtigen. Da dem Erbschaftsamt Sissach nicht alle gesetzlichen Erben bekannt sind, wird ihnen von dieser Verfügung Kenntnis gegeben, mit dem Hinweis, dass die Erbschaft den eingesetzten Erben ausgehändigt wird, sofern deren Berechtigung nicht bis zum 8. Juni 1984 beim unterzeichneten Erbschaftsamt bestritten wird.

### Frischknecht-Bischof Hedwig

geb. 18. Mai 1900, von Zürich, wohnhaft gewesen in 4450 Sissach, Alters- und Pflegeheim Müllmatt, gestorben am 25. März 1984.

Erbschaftsamt Sissach

## Unsere Qualität und Preise, die jedem Vergleich standhalten

### Farbbänder

für alle Schreib- und Rechenmaschinen

Mindestbezug 20 Bänder	Preis je per Stück und Porto	20	50	100	500	1000
Seide		5.50	4.00	3.80	3.60	3.40
Plastic-Carbon 8 mm		2.40	2.10	2.00	1.90	1.80
IBM Modell 71		2.20	2.00	1.90	1.80	1.70
IBM 72 Plastic-Carbon		4.00	3.50	3.30	3.10	3.00
IBM 72 Nylon		6.50	6.00	5.50	5.10	4.70
IBM 82/96 C, Remington						
SR 101, Hermes 808 usw.		4.00	3.80	3.60	3.40	3.20
IBM Korrekturband 82 C/96 C		2.20	2.00	1.80	1.70	1.60
Olivetti TES 401/501/ET 121/201/221/231		8.00	7.80	7.60	7.40	7.20
Plastic-Carbonband Kassetten		5.50	5.30	5.20	5.10	5.00
Nylonband Kassetten		8.00	7.80	7.60	7.40	7.20
Olivetti ET 121/201/221/231						
Plastic-Carbonband		6.20	5.90	5.70	5.50	5.40
Kassette Lift-Off		3.30	3.10	2.90	2.70	2.50
Korrekturbänder Lift-Off, ET		5.40	5.20	5.00	4.80	4.60
Olivetti Praxis Kassette Lift-Off (alle Modelle)		3.30	3.10	2.90	2.70	2.50
Olivetti Praxis Korrekturbänder Lift-Off		5.70	5.50	5.30	5.10	4.90
Olympia ES 100 Lift-Off						

Immer äusserst günstig, deshalb Preise vergleichen.

Alle Farbbänder erhältlich, bitte bei Bestellung immer Modell und Grösse angeben.

Script-Büro, 8630 Rütli, Eichwiesstrasse 2  
Postfach, Tel. 055 31 75 77

## REICHMUTH

Spezialbüro für den Schutz von

### FABRIK- UND HANDELSMARKEN

Nachforschungen - Anmeldungen  
Verlängerungen - Überwachungen  
in allen Ländern  
Beratung in markenrechtlichen Fragen

Markenschutzbüro Kurt Reichmuth  
Postfach 188 - Bachstrasse 22  
CH-8340 Hinwil

Telefon 01-937 42 88 Telex 875030 rems



### Informationslisten

Handelsauskünfte und Inkass

Im In- und Ausland

Verlustscheckinverwertung

## Credita

6403 Küsnacht am Rigi

Telefon 041 81 13 61